Advice to the Minister

BILL C-51, THE *ANTI-TERRORISM ACT, 2015*

TOPIC: Bill C-51, *the Anti-terrorism Act, 2015,* and *Criminal Code* amendments under Part 3.

CONTEXT: [redacted]

PROPOSED RESPONSE:

- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]

s.21(1)(a)

s.23

Page 2

is withheld pursuant to sections

est retenue en vertu des articles

21(1)(a), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information

BACKGROUND:

Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*, was introduced in the House of Commons on January 30, 2015. It was adopted by the House of Commons on May 6, 2015, as amended by the Standing Committee on Public Safety and National Security. The Bill received First Reading in the Senate on May 7, 2015. The Standing Senate Committee on National Security and Defence pre-studied the Bill in March and April. The Minister of Public Safety is responsible for Parts 1, 2, 4, and 5 of the Bill. The Minister of Justice is responsible for Part 3 dealing with four areas of *Criminal Code* reform outlined below.

Parts 1, 2, 4, 5: Minister of Public Safety

[redacted]

Part 3: Minister of Justice

[redacted]

Prepared by: Greg Koster **Date: April 2, 2015**	**Approved by: Donald K. Piragoff** **Date: April 27, 2015** **Revised by DMO: May 5, 2015** **Revised by MinSec: May 11, 2015**



s.21(1)(a)
s.23
s.15(1)

Protected B
FOR INFORMATION

2015-001551

MEMORANDUM FOR THE MINISTER

Bill C-51 (*Anti-terrorism Act, 2015*)

ISSUE

[redacted]

BACKGROUND

[redacted]

[redacted]

CONSIDERATIONS

[redacted]

CONCLUSION

[redacted]

PREPARED BY

Jessica Hanna
Articling Student
Criminal Law Policy Sector
613-960-5120

s.15(1)
s.21(1)(a)
s.23

Pages 7 to / à 56
are withheld pursuant to sections
sont retenues en vertu des articles

15(1), 21(1)(a), 23

of the Access to Information Act
de la Loi sur l'accès à l'information


Department of Justice Canada | Ministère de la Justice Canada

NUMERO DU DOSSIER/FILE #: 2015-006463
COTE DE SECURITE/SECURITY CLASSIFICATION: PROTECTED B

TITRE/TITLE: Tabling of a Technical Paper for Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

SOMMAIRE EXÉCUTIF/EXECUTIVE SUMMARY

- Your approval is being sought for the tabling in Parliament of a Technical Paper on Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*.
- [redacted]
- [redacted]

s.21(1)(a)
s.23

- When you appeared before the House of Commons Standing Committee on Justice and Human Rights, on July 7, 2014, you tabled, for the same reasons, the Technical Paper: Bill C-36, *Protection of Communities and Exploited Persons Act*. It was also shared with the Senate Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs on that day.

Approbation/signature du ministre demandée pour le/Minister's signature/approval requested by:

AS SOON AS POSSIBLE

Soumis par (secteur)/Submitted by (Sector): Policy Sector

Responsable dans l'équipe du SM/Lead in the DM Team: Scott Nesbitt

Revue dans l'UACP par/Edited in the CPAU by: Eric LeBlanc

Revue dans l'ULM par/Edited in the MLU by: Matt Ignatowicz

Soumis au CM/Submitted to MO: May 13, 2015


Department of Justice Canada | Ministère de la Justice Canada

Protected B
FOR APPROVAL

2015-006463

MEMORANDUM FOR THE MINISTER

s.21(1)(a)
s.23

Tabling of a Technical Paper for Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

ISSUE

Your approval is being sought for the tabling in Parliament of a Technical Paper on Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*. A copy of the English language version of the Technical Paper is attached at Annex 1.

BACKGROUND

As you know, Bill C-51 is a comprehensive Bill that proposes sweeping reforms to Canada's national security legislation. As the Bill has proceeded through the legislative process, a number of questions have been raised both within Parliament and in the public about the meaning, scope, intent, and likely effect of a number of the Bill's key provisions. The Government has responded to many of these questions and will likely continue to do so as the Bill makes its way through the Senate. At present, the Bill awaits Second Reading in the Senate.

[redacted]

CONSIDERATIONS

[redacted]

[redacted]

RECOMMENDATION

[redacted]

ANNEXES [1]

Annex 1: [redacted]

PREPARED BY
Greg Koster
Counsel
Criminal Law Policy Section
(613) 957-4737

s.21(1)(a)
s.23

☐ **I CONCUR.**

☐ [redacted]

☐

☐

☐ **I DO NOT CONCUR.**

☐ **OTHER INSTRUCTIONS:**________________________

____
The Honourable Peter MacKay

____
Date

Pages 60 to / à 108

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information


Department of Justice
Canada

Ministère de la Justice
Canada

s.21(1)(a)
s.23

Tab C-12
Protected
FOR INFORMATION

2015-007466

MEMORANDUM FOR THE MINISTER

Canadian Bar Association Legal Conference 2015
Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

ISSUE

This note addresses the *Criminal Code* amendments enacted by Part 3 of the *Anti-terrorism Act, 2015* (Bill C-51). This note also addresses Public Safety aspects of the legislation. Talking points are provided at Annex 1.

BACKGROUND

Bill C-51, which received Royal Assent on June 18, 2015, enacted amendments to ensure that Canadian law enforcement and national security agencies are fully equipped to intervene earlier and more effectively to combat terrorism.

Parts 1 and 2 of Bill C-51 enact the *Security of Canada Information Sharing Act* (SCISA) and the *Secure Air Travel Act* (SATA), respectively, while Parts 3 to 5 amend the *Criminal Code*, the *Canadian Security Intelligence Service Act* (CSISA), and the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) respectively. This note focuses on the four key *Criminal Code* reforms in Part 3. All of the Part 3 amendments are now in force. This note also provides summary information on other parts of Bill C-51 that fall under the responsibility of the Minister of Public Safety.

Criminal Code amendments

[redacted]

s.21(1)(a)

s.23

Security of Canada Information Sharing Act

Secure Air Travel Act

Canadian Security Intelligence Service Act (CSISA)

[redacted]

CONSIDERATIONS

[redacted]

CONCLUSION

[redacted]

Annex 1: Talking Points

s.21(1)(a)
s.23

PREPARED BY

Rachel Fogl
Counsel
Criminal Law Policy Section
Policy Sector
613-941-3340

PSDI INPUT PREPARED BY

Sophie Beecher and Tim Tam, Counsels
Public Safety Canada Legal Services
613-991-2873 (on *SCISA*)

Ari Slatkoff, Team Leader and Senior Counsel
Public Safety Canada Legal Services
613-991-2882 (on *SATA*)

Michael W. Duffy, Senior General Counsel,
Public Safety, defence and Immigration Portfolio
613-960-0880



Tab C-12
Protected
2015-007466
Annex 1

Talking Points
Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

- **Canada has a robust anti-terrorism legal framework and there have been a number of successful terrorism prosecutions to date.**

- **In the wake of the terrorist attacks in the fall of 2014, the Government of Canada undertook a comprehensive review of legal frameworks and identified areas of reform.**

- **Bill C-51, the *Anti-terrorism Act,* 2015, was introduced in Parliament on January 30, 2015 and was passed by Parliament on June 9, 2015. It received Royal Assent on June 18, 2015.**

- **The legislation seeks to ensure that Canadian law enforcement and national security agencies are fully equipped to intervene earlier and more effectively to combat terrorism.**

- In particular, the *Criminal Code* amendments which formed part of the *Anti-terrorism Act, 2015*, are designed to:

  1) make it easier for police to detain and have conditions imposed on suspected terrorists before they can harm Canadians;

  2) criminalize the advocacy or promotion of terrorism offences in general;

  3) counter terrorist recruitment by giving our courts the authority to order the removal of terrorist propaganda from Canadian website and the forfeiture of hard copy material; and

  4) provide witnesses and other participants in national security cases with additional protection.

- Checks and balances were included in the legislation to ensure that the rights of Canadians are respected,

such as close judicial scrutiny and the requirement for the prior consent of the Attorney General for some of the measures.

[redacted]

PREPARED BY
Rachel Fogl
Counsel
Criminal Law Policy Section
613-941-3340

s.21(1)(a)
s.23

Department of Justice
Canada

Ministère de la Justice
Canada

NUMERO DU DOSSIER/FILE #: 2015-006082
COTE DE SÉCURITÉ/SECURITY CLASSIFICATION: CONFIDENTIAL

TITRE/TITLE: Meeting with National Chief Perry Bellegarde, Assembly of First Nations

SOMMAIRE EXÉCUTIF/EXECUTIVE SUMMARY

- You have agreed to meet with National Chief Perry Bellegarde of the Assembly of First Nations on May 28, 2015, at 11:00 a.m. to discuss recent legislative initiatives.
- National Chief Bellegarde would like to discuss Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*; and Bill C-639, *An Act to amend the Criminal Code (protection of critical infrastructures)*. He says he has heard of serious concerns from First Nations across the country about the potential impact of such legislative changes on fundamental civil and political rights of First Nations.
- [redacted]
- [redacted]
- Briefing notes and talking points are also provided on Bill C-639 [redacted]
- This meeting is a good opportunity to dialogue with an important stakeholder group about legislation related to the Government of Canada's safety and security agenda; [redacted]

Soumis par (secteur)/Submitted by (Sector): Policy Sector

Responsable dans l'équipe du SM/Lead in the DM Team: Scott Nesbitt

Revue dans l'ULM par/Edited in the MLU by: Matt Ignatowicz

s.21(1)(a)
s.21(1)(b)

Soumis au CM/Submitted to MO: May 25, 2015

Department of Justice Canada | Ministère de la Justice Canada

Confidential
SCENARIO

2015-006082

MEMORANDUM FOR THE MINISTER

Meeting with National Chief Perry Bellegarde, Assembly of First Nations

ISSUE

This note is to provide background information for your meeting with National Chief Perry Bellegarde of the Assembly of First Nations on May 28, 2015, at 11:00 a.m. to discuss recent legislative initiatives.

BACKGROUND

National Chief Bellegarde has requested a meeting with you regarding Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*; and Bill C-639, *An Act to amend the Criminal Code (protection of critical infrastructures).* In his letter requesting a meeting (Annex 1), he states that he has heard of serious concerns from First Nations across the country about the potential impact of such legislative changes on fundamental civil and political rights of First Nations. He writes that he would like to "open a dialogue with you to explore concrete measures to increase understanding about the unique situations that can arise when First Nations assert collective and constitutionally protected rights by relying on fundamental civil and political rights."

In the third paragraph of his letter, National Chief Bellegarde refers to Bill C-50; however given the context of this paragraph, officials believe he is referring to Bill C-51, and not Bill C-50, *An Act to amend the Canada Elections Act*.

[redacted]

CONSIDERATIONS

Talking points have been prepared for your meeting (Annex 2). Given the complexity of the issues raised, officials are providing you with briefing notes on: s.21(1)(a) s.21(1)(b)

- Bill C-51 (Annex 3);
- Bill C-639 (Annex 4); and
- [redacted] (Annex 5).

[redacted] Please note that the C-51 materials only pertain to Part 3 of the Bill, the *Criminal Code* reforms for which you are responsible. Questions about Parts 1, 2, 4 and 5 may be referred to the Minister of Public Safety.

s.21(1)(a)
s.21(1)(b)

Conclusion

This meeting is a good opportunity to dialogue with an important stakeholder group about legislation related to the Government of Canada's safety and security agenda; [redacted]

Annexes [5]

Annex 1:	Invitation from National Chief Perry Bellegarde, Assembly of First Nations
Annex 2:	Talking Points
Annex 3:	Briefing note on Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*
Annex 4:	Briefing note on Bill C-639, *An Act to amend the Criminal Code (protection of critical infrastructures*
Annex 5:	Briefing note [redacted]

Prepared by

Jennifer Goldstone
A/Head, National Anti-Drug Strategy
Youth Justice and Strategic Initiatives Section, Policy Sector
613-790-6793

OFFICE OF THE NATIONAL CHIEF — *BUREAU DU CHEF NATIONAL*

Assembly of First Nations — Assemblée des Premières Nations

March 17, 2015

The Honourable Peter MacKay, P.C., Q.C., M.P.

Minister of Justice and Attorney General of Canada
284 Wellington Street
Ottawa,
ON K1A 0H8

Dear Minister:

I am requesting a meeting with you to discuss First Nations perspectives on recent legislative initiatives, both public (C-51) and the private members bill for which you publicly expressed some support (C-639). Both Bills propose changes to criminal law and/or security legislation while also apparently aiming to provide exemptions for lawful protests, and other forms of speech, expression and political action.

I have received expressions of serious concern from First Nations across the country about the potential impact of such changes on the fundamental civil and political rights of First Nations - both individual and collective.

As I stated in my presentation to the Standing Committee on Public Safety and National Security, there is a need for dialogue with First Nations on the balance between security, law enforcement and fundamental civil and political rights and adequacy of the proposed exemptions in Bill C-50. There is also always a need to promote better understanding between law enforcement officials and First Nations citizens and to do everything possible to avoid potential conflicts.

To this end, I wish to open a dialogue with you to explore concrete measures to increase understanding about the unique situations that can arise when First Nations assert collective and constitutionally protected rights by relying on fundamental civil and political rights.

Your office may contact my scheduling assistant, Michelle Itwaru at mitwaru@afn.ca and 613-241-6789 ext.: 290.

Yours sincerely,

Perry Bellegarde

Perry Bellegarde
National Chief

55 Metcalfe Street, Suite 1600, Ottawa, Ontario K1P 6L5 Telephone: (613) 241-6789 Fax: (613) 241-5808 http://www.afn.ca
55, rue Metcalfe, Suite 1600, Ottawa (Ontario) K1P 6L5 Téléphone: (613) 241-6789 Télécopieur: (613) 241-5808 http://www.afn.ca

Head Office/Siège Social
Unit 5-167, Akwesasne International Rd., Akwesasne, Ontario K6H 5R7 Telephone: (613) 932-0410 Fax: (613) 932-0415
Suite no 5-167, chemin Akwesasne International, Akwesasne (Ontario) K6H 5R7 Téléphone: (613) 932-0410 Télécopieur: (613) 932-0415

Department of Justice Canada | Ministère de la Justice Canada

Confidential
2015-006082

s.21(1)(a)
s.21(1)(b)

Talking Points
Meeting with National Chief Perry Bellegarde of the Assembly of First Nations

Opening Remarks

- **National Chief Bellegarde, it is a pleasure to meet with you today. I look forward to having a productive discussion on some areas of mutual interest.**

- **Let me start by saying it is important to me to hear from First Nations, especially from you as National Chief, since you are actively engaged on justice issues.**

- As you know, my Government has been working hard to protect Canadians against serious terrorist threats. The safety and security of all people in Canada is very important to me.

- It is for this reason that we recently tabled Bill C-51. I know you have had some concerns about the proposed legislation. I hope that our discussion today will ease some of your concerns.

Bill C-51, the Anti-terrorism Act, 2015

- Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*, seeks to enhance Canada's ability to prevent, detect and respond to terrorism. The Bill provides new and improved tools necessary to respond to emerging terrorism threats within an overarching legal framework that respects the Charter and includes important checks and balances.

- The Bill has five Parts and I am responsible for Part 3, which deals with the *Criminal Code* reforms. The

Minister of Public Safety is responsible for the other four parts of the Bill (Parts 1, 2, 4 and 5).

- The *Criminal Code* reforms deal with four areas that will:
    - Strengthen the terrorism recognizance with conditions and peace bond powers;
    - Create a new offence of advocacy or promotion of the commission of terrorism offences in general;
    - Authorize courts to order the seizure and forfeiture of terrorist propaganda material, as well as its removal from computer systems located in Canada; and
    - Better protect witnesses, including those involved in national security proceedings and prosecutions.
- Allow me to expand on these four points.

I. Recognizance with Conditions and Terrorism Peace Bond

- The recognizance with conditions and terrorism peace bond in Bill C-51 are designed to make it easier for law enforcement officers to disrupt terrorist activity and the commission of terrorism offences, respectively, and would make these tools more effective in responding to terrorist threats by:
    - Lowering the evidential threshold necessary to obtain these tools;
    - Requiring courts to consider imposing specific conditions; and
    - For the recognizance with conditions, giving law enforcement authorities the time they need to investigate emerging terrorist threats by extending the period of preventative detention to up to seven days.

- There are a number of safeguards provided for in these provisions, including:
  - Requiring Attorney General consent for their use;
  - Judicial review and decision-making; and
  - For the recognizance with conditions, annual reporting and a sunset clause.

II. Advocate or Promote the Commission of Terrorism Offences in General

- The second set of criminal law reforms would create a new criminal offence of advocating or promoting the commission of terrorism offences in general.

- This offence would address a gap or uncertainty in the current criminal law; only target extremely serious conduct (that is, the active encouragement of the commission of terrorism offences); and has clearly-defined offence elements and a high-level of *mens rea*.

III. Countering the Impact of Terrorist Propaganda

- There are new measures to counter the impact of terrorist propaganda. With these new measures, courts could order the seizure and forfeiture of tangible terrorist propaganda material as well as the removal of on-line terrorist propaganda.

- Terrorist propaganda is defined in the Bill as material that advocates or promotes the commission of terrorism offences in general or counsels the commission of a terrorism offence.

- Attorney General consent would be required to bring such an application before the courts, which would ensure that these new powers are applied responsibly and in a manner that accords with the Charter.

IV. Protecting those Involved in National Security Proceedings and Prosecutions

- Bill C-51 creates new tools to better protect those involved in national security proceedings and prosecutions, including by:
  - Providing the courts with greater discretion to make orders for testimonial accommodation; and
  - Ensuring that acts of intimidation, in the context of national security proceedings, are more effectively punished.

Private Member's Bill C-639, An Act to amend the Criminal Code (protection of critical infrastructure)

- Essentially, Bill C-639 proposes to create a new *Criminal Code* offence in response to a perceived gap in the *Criminal Code* relating to interference with "critical infrastructure" which causes serious economic disruptions and endangers the public safety of Canadians. This is a laudable objective.

- This is a Private Member's Bill and is subject to parliamentary rules, not Government control.

- Nonetheless, I appreciate being advised of the concerns that First Nations have regarding the impact of the proposed legislation on the fundamental civil and political rights of First Nations.

Closing remarks

- National Chief Bellegarde, I appreciate your comments and I have made note of the messages you delivered today.

- I look forward to future discussions with you on important issues.

RESPONSIVE ONLY

If asked a question about the other parts of Bill C-51

- **As Minister of Justice, I am responsible for Part 3 of the Bill. My colleague, Minister Blaney is responsible for Parts 1, 2, 4 and 5. I am sure he would be happy to address any questions you may have for him on those areas.**

RESPONSIVE ONLY

If asked about Missing and Murdered Aboriginal Women and Girls

- **The Government agrees that violence against Indigenous women and girls is a serious issue and that the disproportionate levels of violence have to be stopped.**

- **The many studies, reports, and recommendations indicate how complex and inter-related the causes are, and so the solutions.**

- The Government of Canada will continue to work with all levels of government, and with Aboriginal organizations and communities to close the gaps.

- Within the Justice mandate, we are concentrating on three areas:

  - Working with provinces and territories to develop culturally responsive victim services and specific supports for families of missing and murdered women and girls;

  - Funding community-based initiatives to break inter-generational cycles of violence and abuse; and

  - Working to reduce over-representation of Aboriginal people as offenders and victims, including through the Aboriginal Justice Strategy and the Aboriginal Courtwork Program.

RESPONSIVE ONLY

Consultation on Proposed Legislation

- **There is a question about whether Crown consultations are required in relation to proposed legislation.**

- **A challenge was brought to the courts by the Mikisew Cree in relation to the legislative changes that Parliament made to the environmental assessment and protection regime in 2012. However, the Federal Court held that there is an obligation to consult when legislation is introduced into Parliament.**

- **We are appealing that decision and, while it is a complex case with many sub-issues, at the heart of the case is the question about consultation obligations for proposed legislation.**

- **Fundamentally, we are of the view that creating and passing legislation is the purview of Parliament and Parliament is the master of its own processes.**

- **Even without formal consultation processes, Aboriginal groups can make their views on proposed legislation know to Parliament and parliamentarians, either Members of the House or the Senate.**

- **As well, we can and do engage stakeholders and First Nations or other Aboriginal groups on legislative initiatives before the introduction of bills into Parliament.**

- **We are now in the hands of the Court. Once we have the final decision in the *Mikisew* case, we will act accordingly.**

- **If our view is not upheld, we will make the changes necessary to satisfy our legal obligations.**

- **We are deeply committed to ensuring that our obligations to consult with Aboriginal groups are fulfilled.**

PREPARED BY
Jennifer Goldstone
A/Head, National Anti-Drug Strategy
Youth Justice and Strategic Initiatives, Policy Sector
613-790-6793



s.15(1)
s.21(1)(a)
s.23

Tab 6
Protected B
FOR INFORMATION

2015-008123

MEMORANDUM FOR THE MINISTER

Bill C-51, *the Anti-terrorism Act, 2015*

ISSUE

[redacted]

BACKGROUND

[redacted]

[redacted]

CONSIDERATIONS

[redacted]

CONCLUSION

[redacted]

ANNEXES [2]

Annex 1: [redacted]
Annex 2:

s.15(1)
s.21(1)(a)
s.23

PREPARED BY
Greg Koster
Counsel
Criminal Law Policy Sector
(613) 957-4930
June 12, 2015

s.15(1)
s.21(1)(a)
s.23

Annex 1
Protected

Bill C-51, *the Anti-terrorism Act, 2015*
Key Points

[redacted]

Annex 1
Protected

Bill C-51, *the Anti-terrorism Act, 2015*
Key Points

2. [redacted]

3. [redacted]

s.15(1)
s.21(1)(a)
s.23



Ministère de la Justice
Canada

Protected
2015-008325

Victims of Crime

- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]

s.15(1)
s.21(1)(a)
s.23

Page 137

is withheld pursuant to sections

est retenue en vertu des articles

15(1), 21(1)(a), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l’accès à l’information

PREPARED BY
Jocelyn Sigouin
Counsel
Policy Centre for Victim Issues
613-960-6486

Stéphanie Bouchard
Counsel
Policy Centre for Victim Issues
613-617-1811

s.15(1)
s.21(1)(a)
s.23

Department of Justice Canada | Ministère de la Justice Canada

Protected
FOR INFORMATION

2015-004263

MEMORANDUM FOR THE MINISTER

Senate Committee Hearing
Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

ISSUE

You will be appearing before the Standing Senate Committee on National Security and Defence for its Pre-study of the *Anti-terrorism Act, 2015,* on Monday, March 30, 2015. This Briefing Note provides a road map of your Senate Committee Briefing Binder.

BACKGROUND

The Senate Committee Briefing Binder follows the same template as the Briefing Binder provided for your appearance before the House of Commons Standing Committee on Public Safety and National Security on February 23, 2015. Many of the items remain the same, while some have been modified. Below is a Tab-by-Tab guide to the Senate Committee Binder, highlighting the materials that have stayed the same (I) and the items that have changed (II).

I Unchanged Items:

The following Tab items have not changed:
- **Tab 2** Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*
- **Tab 3** Bill C-51 Key Points
- **Tab 4** Communications Materials (Press Release and Backgrounder Information)
- **Tab 7** Scenarios
- **Tab 9** Supreme Court Quotes
- **Tab 10**Privacy Commissioner 1-Pager
- **Tab 11**DOJ Guide on Section 4.1 and *Charter*

II Modified Items:

The following four items are new or have been modified:
- **Tab 1** Senate Committee Opening Remarks (**New**)
  These Opening Remarks reiterate the Government's objectives and respond to some concerns raised about Part 3 of the Bill.

- **Tab 5** Questions and Answers (Qs & As)
  Following your appearance on February 23, 2015, changes have been made to the Qs & As as follows:

1. Qs & As have been consolidated to include all Parts of Bill C-51. Consequently, the Qs & As include not only Part 3 (*Criminal Code* Amendments) but also Parts 1, 2, 4, and 5, for which Public Safety Canada has the lead.

2. Combined, there are now 124 Qs & As numbered consecutively. However, for ease of reference Keyword Tabs have been prepared based on each Part of the Bill and according to subject matter. This has meant a reordering of Qs & As contained in the House of Commons Binder. Also, there is only 1 Q & A per page.

s.21(1)(a)

s.23

3. There are changes and updates to three Parts of the Qs & As:

[redacted]

[redacted]

CONSIDERATIONS

All together, the changes itemized above constitute but a fraction of the considerable body of briefing material you have already amply considered. That is why care has been taken to identify these changes with the added friendly Red Tabs for ease of reference.

CONCLUSION

I trust this is helpful. Please advise whether you would like to have any other information.

ANNEXES **[1]**

Annex 1: Senate Committee Binder, Minister of Justice and Attorney General of Canada

PREPARED BY
Dorette Pollard
Counsel
Criminal Law Policy Section
(613) 948-3478
March 27, 2015

SERVING CANADIANS
AU SERVICE DES CANADIENS

STANDING SENATE COMMITTEE ON NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

Monday, March 30, 2015
4pm to 5pm

Briefing Binder

Pre-Study

Bill C-51 (*Anti-terrorism Act, 2015*)

Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General of Canada
William F. Pentney, Q.C.

SENATE

BILL C-51, *The Anti-terrorism Act, 2015*

BRIEFING BOOK

Table of Contents

SÉNAT

PROJET DE LOI C-51, *Loi anti-terroriste de 2015*

MANUEL D'INFORMATION

Table des matières

Senate Committee

Opening Remarks for the Minister of Justice and Attorney General of Canada

Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

(10 min.)

March 2015

Mr. Chair, Honourable Senators, I am pleased to be here today along with my colleague, the Minister of Public Safety, to lead off what will be an important pre-study by this Committee of Bill C-51; a bill that is designed to detect, deter and prevent terrorism in Canada.

I will focus my remarks on Part 3 of the Bill; on the reforms directed at strengthening our criminal law tool kit in the fight against terrorism.

The proposed *Criminal Code* reforms fall into four categories:

(1) strengthening the terrorism recognizance with conditions and peace bond powers;

(2) creating a new offence of advocacy or promotion of the commission of terrorism offences in general;

(3) authorizing courts to order the seizure and forfeiture of terrorist propaganda material, as well as its removal from computer systems located in Canada; and,

(4) better protection of witnesses, including those involved in national security proceedings and prosecutions.

(1) <u>Recognizanze with Conditions and Peace Bonds</u>

The proposed changes to the recognizance with conditions and terrorism peace bonds would, generally speaking, lower thresholds, provide for more targeted conditions, such as the surrender of passports or applying geographic area limitations, and in the case of the recognizance with conditions, increase the period of preventative detention from 3 days to a possible total of up to 7 days, with periodic judicial review generally every 48 hours following the first 24-hour period of police detention.

Making these preventative measures easier to obtain, including by lowering their thresholds, would enable the police and prosecutors to move forward with an application

where the evidence available would not meet the current threshold even though it would otherwise indicate a threat.

Canada is not alone in bringing forward enhanced preventative terrorism measures. The United Kingdom allows for preventative detention of suspected terrorists prior to charge for up to 14 days, which also requires independent review on grounds similar to those in this Bill. They also have a tool similar to our terrorism peace bond, called a Terrorism Prevention and Investigation Measure, which allows for the imposition of conditions on individuals, where satisfied, on a balance of probabilities, that the person is or has been involved in terrorism-related activity.

(2) <u>New Advocacy / Promotion Offence</u>

Second, Bill C-51 would create a new *Criminal Code* offence of advocating or promoting the commission of terrorism offences in general. The proposed offence would fill a gap in

the criminal law by making it a crime for a person to knowingly promote or advocate the commission of terrorism offences in general while knowing that any of those offences will be committed or being reckless as to whether or not any of the terrorism offences may be committed as a result of such a communication.

The current criminal law only applies to counselling the commission of a specific terrorism offence, such as by telling people to "go bomb the train station". However, the current law would not necessarily apply to someone who actively encourages others to commit terrorism offences generally, for example, when the remarks are made in a terrorism context, to "carry out attacks on Canada", because no specific terrorism offence is singled out in this example. The proposed offence would fill this gap.

- **Some have suggested that the existing crime of <u>instructing</u> a terrorist activity (section 83.22) sufficiently covers the behaviour intended to be covered by this new offence. It does not; the instructing offence requires that the person be able to command or order someone to do something.**

In addition, "terrorist activity" is much narrower in scope than terrorism offences in general and would exclude, for example,

- **all of the new terrorist travel offences brought in by Bill S-7 (*Combating Terrorism Act*) in 2013. Thus, it is much narrower than the proposed offence.**

It is also important to note that there is a close relationship between the proposed advocacy offence and the existing offence of counselling the commission of a crime. In short, counselling has been interpreted by the Supreme Court (*R v. Hamilton, 2005*) to mean <u>active encouragement</u>; the

- **same interpretation the Supreme Court has given to the**

phrase "advocates or promotes" (*R v. Keegstra, 1990; R v. Sharpe, 2001*). This phrase, in turn, is the exact language used in the new proposed offence.

To those that say that this new offence impacts on freedom of speech, I would note that the criminal law already puts limits on speech when that speech is deemed sufficiently harmful; for example, the hate propaganda offence of advocating or promoting genocide which has no statutory defences.

(3) Seizure and Forfeiture of Terrorist Propaganda

The third area of reform relates to two new warrants-of-seizure, forfeiture or deletion for terrorist propaganda. "Terrorist propaganda" material is material that counsels the commission of a terrorism offence or that advocates or promotes the commission of terrorism offences in general.

These proposed changes would allow a judge to order the seizure of terrorist propaganda that is printed or is in the form of audio recordings. They would also allow a judge to order the removal of terrorist propaganda when it is in electronic form and made available to the public through a Canadian Internet service provider. These changes are similar to existing provisions in the *Criminal Code* that allow for the seizure and forfeiture or

Ces modifications proposées permettraient à un juge d'ordonner la saisie de propagande terroriste qui est imprimée ou sous forme d'enregistrements sonores. Elles permettraient également à un juge d'ordonner la suppression de propagande terroriste qui est sous forme électronique et accessible au public par l'entremise d'un fournisseur canadien de services Internet.

Ces modifications sont semblables aux dispositions actuelles du *Code criminel* qui

deletion of forms of hate propaganda material that is deemed to be criminal in nature.

permettent la saisie et la confiscation ou la suppression de formes de matiériel qui constitue de la propagande haineuse qui est réputée de nature criminelle.

When speaking of safeguards, I would like to note that Attorney General consent would be a pre-condition for initiating a proceeding for either of these warrants. This would ensure that issues of public interest are taken into account, such as protecting freedom of speech.

En ce qui a trait aux mesures de protection, j'aimerais faire remarquer que le consentement du procureur général constituerait une condition préalable à l'institution d'une procédure visant l'obtention de l'un ou l'autre de ces mandats. Ce qui garantirait la prise en

considération des questions d'intérêt public, notamment celle de la protection de la liberté d'expression.

(4) Protection of Witnesses

Finally, a number of important changes are being proposed to better protect those involved in national security proceedings and prosecutions. In particular, these changes would provide the courts with greater discretion to: make orders for testimonial accommodation; protect the names of federal prosecutors and law enforcement personnel who obtained authorizations to wiretap; and ensure that acts of intimidation, in the context of national security proceedings, are more effectively punished.

With regard to the question of constitutionality, Bill C-51 would not have been introduced in Parliament or be before

you today if I had concluded that it was inconsistent with the purposes and provisions of the *Charter*. That does not mean, however, that there won't be any *Charter* challenges.

These legislative proposals are a reasonable and proportionate response to the threat of terrorism in Canada and are accompanied by a number of safeguards: Judicial involvement and discretion; the requirement for Attorney General consent for the use of many of the tools; and high *mens rea* requirements.

It is also important to note that the recognizance with conditions remains subject to a sunset clause as well as annual reporting to Parliament.

As you know, there have been a number of successful terrorism investigations and prosecutions since the

Anti-terrorism Act of 2001; most recently convictions in relation to a planned attack on Via rail. Our men and women from our military, intelligence, law enforcement and prosecution services are to be commended for their work in keeping Canadians safe from the real and evolving threat of terrorism in Canada. As Parliamentarians, it is our role to ensure that the tools they have at their disposal at the front lines of this fight are as robust as they can be. That is what Bill C-51 intends to provide.

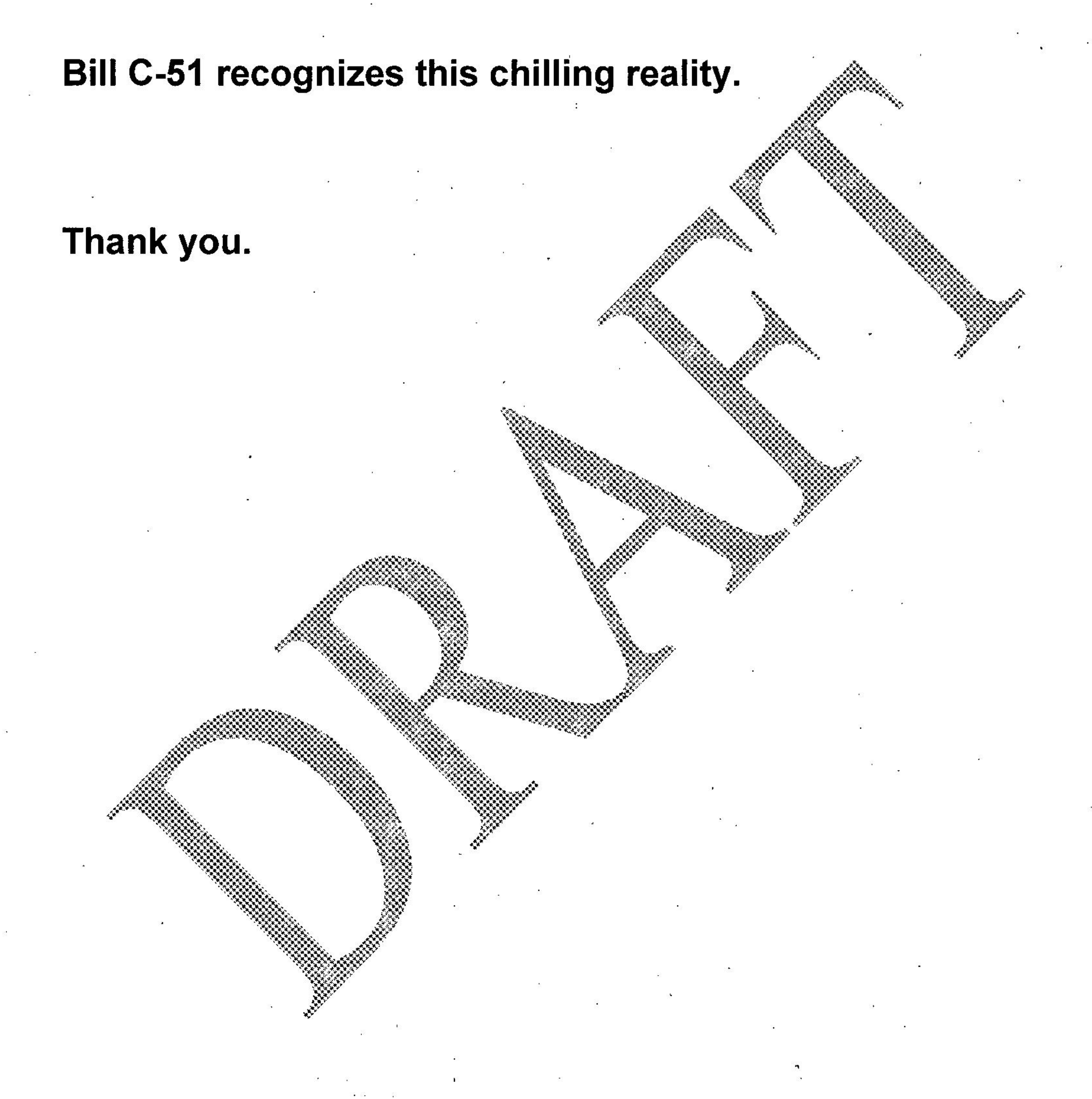
I'd like to close my opening remarks with a powerful and relevant quote from the unanimous 2010 Ontario Court of Appeal decision in *Khawaja*:

> "Terrorism is a crime unto itself. It has no equal. It does not stop at, nor is it limited to, the senseless destruction of people and property. It is far more insidious in that it attacks our very way of life and seeks to destroy the

fundamental values to which we ascribe – values that form the essence of our constitutional democracy."

Bill C-51 recognizes this chilling reality.

Thank you.



C-51

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014-2015

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-51

An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts

FIRST READING, JANUARY 30, 2015

C-51

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014-2015

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-51

Loi édictant la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada et la Loi sur la sûreté des déplacements aériens, modifiant le Code criminel, la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois

PREMIÈRE LECTURE LE 30 JANVIER 2015

MINISTER OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

90756

RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "*An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts*".

RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «*Loi édictant la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada et la Loi sur la sûreté des déplacements aériens, modifiant le Code criminel, la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois*».

SUMMARY

Part 1 enacts the *Security of Canada Information Sharing Act*, which authorizes Government of Canada institutions to disclose information to Government of Canada institutions that have jurisdiction or responsibilities in respect of activities that undermine the security of Canada. It also makes related amendments to other Acts.

Part 2 enacts the *Secure Air Travel Act* in order to provide a new legislative framework for identifying and responding to persons who may engage in an act that poses a threat to transportation security or who may travel by air for the purpose of committing a terrorism offence. That Act authorizes the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to establish a list of such persons and to direct air carriers to take any necessary actions to prevent the commission of such acts. In addition, that Act establishes powers and prohibitions governing the collection, use and disclosure of information in support of its administration and enforcement. That Act includes an administrative recourse process for listed persons who have been denied transportation in accordance with a direction from the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and provides appeal procedures for persons affected by any decision or action taken under that Act. That Act also specifies punishment for contraventions of listed provisions and authorizes the Minister of Transport to conduct inspections and issue compliance orders. Finally, this Part makes consequential amendments to the *Aeronautics Act* and the *Canada Evidence Act*.

Part 3 amends the *Criminal Code* to, with respect to recognizances to keep the peace relating to a terrorist activity or a terrorism offence, extend their duration, provide for new thresholds, authorize a judge to impose sureties and require a judge to consider whether it is desirable to include in a recognizance conditions regarding passports and specified geographic areas. With respect to all recognizances to keep the peace, the amendments also allow hearings to be conducted by video conference and orders to be transferred to a judge in a territorial division other than the one in which the order was made and increase the maximum sentences for breach of those recognizances.

SOMMAIRE

La partie 1 édicte la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, laquelle autorise les institutions fédérales à communiquer de l'information à des institutions fédérales qui sont compétentes ou qui ont des attributions à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada, et apporte des modifications connexes à d'autres lois.

La partie 2 édicte la *Loi sur la sûreté des déplacements aériens* qui constitue un nouveau cadre législatif en vue de l'identification des personnes qui pourraient participer à un acte qui menacerait la sûreté des transports ou qui pourraient se déplacer en aéronef dans le but de commettre une infraction de terrorisme et en vue de l'intervention à leur égard. Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est autorisé à établir une liste de telles personnes et à enjoindre aux transporteurs aériens de prendre toute mesure pour prévenir la commission de tels actes. Cette loi établit aussi les pouvoirs et les interdictions régissant la collecte, l'utilisation et la communication de renseignements afin d'assister le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile dans son application et son exécution. Elle prévoit un processus de recours administratif pour les personnes inscrites qui ont fait l'objet d'un refus de transport au titre d'une directive du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile ainsi qu'un processus d'appel pour les personnes touchées par une décision ou une mesure prise au titre de cette loi. Celle-ci prévoit en outre les peines pour les infractions aux dispositions énumérées et autorise le ministre des Transports à mener des inspections et à prendre des mesures d'exécution. De plus, elle modifie la *Loi sur l'aéronautique* et la *Loi sur la preuve au Canada* en conséquence.

La partie 3 modifie le *Code criminel* pour, en ce qui a trait à tout engagement de ne pas troubler l'ordre public se rapportant à une activité terroriste et à une infraction de terrorisme, prolonger sa durée, prévoir de nouveaux seuils d'application, permettre au juge d'exiger une caution et l'obliger à décider s'il est souhaitable d'assortir cet engagement de conditions relatives aux passeports et aux régions désignées. En ce qui a trait à tout engagement de ne pas troubler l'ordre public, les modifications prévoient également la possibilité de tenir des audiences par vidéoconférence et de transférer une ordonnance à un juge d'une circonscription territoriale autre que celle où elle a été rendue de même qu'une hausse des peines maximales en cas de manquement à l'engagement.

Available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:
http://www.parl.gc.ca

Disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :
http://www.parl.gc.ca

It further amends the *Criminal Code* to provide for an offence of knowingly advocating or promoting the commission of terrorism offences in general. It also provides a judge with the power to order the seizure of terrorist propaganda or, if the propaganda is in electronic form, to order the deletion of the propaganda from a computer system.

Finally, it amends the *Criminal Code* to provide for the increased protection of witnesses, in particular of persons who play a role in respect of proceedings involving security information or criminal intelligence information, and makes consequential amendments to other Acts.

Part 4 amends the *Canadian Security Intelligence Service Act* to permit the Canadian Security Intelligence Service to take, within and outside Canada, measures to reduce threats to the security of Canada, including measures that are authorized by the Federal Court. It authorizes the Federal Court to make an assistance order to give effect to a warrant issued under that Act. It also creates new reporting requirements for the Service and requires the Security Intelligence Review Committee to review the Service's performance in taking measures to reduce threats to the security of Canada.

Part 5 amends Divisions 8 and 9 of Part 1 of the *Immigration and Refugee Protection Act* to, among other things,

(*a*) define obligations related to the provision of information in proceedings under that Division 9;

(*b*) authorize the judge, on the request of the Minister, to exempt the Minister from providing the special advocate with certain relevant information that has not been filed with the Federal Court, if the judge is satisfied that the information does not enable the person named in a certificate to be reasonably informed of the case made by the Minister, and authorize the judge to ask the special advocate to make submissions with respect to the exemption; and

(*c*) allow the Minister to appeal, or to apply for judicial review of, any decision requiring the disclosure of information or other evidence if, in the Minister's opinion, the disclosure would be injurious to national security or endanger the safety of any person.

De plus, elle modifie le *Code criminel* afin d'ériger en infraction le fait de sciemment préconiser ou fomenter la perpétration d'infractions de terrorisme en général. Elle prévoit en outre qu'un juge peut décerner un mandat autorisant la saisie de propagande terroriste ou, si celle-ci est sous forme électronique, ordonner sa suppression d'un ordinateur.

Enfin, elle modifie le *Code criminel* afin d'améliorer la protection accordée aux témoins, particulièrement aux personnes qui jouent un rôle dans le cadre d'une instance mettant en cause des renseignements en matière de sécurité ou de criminalité, et apporte des modifications corrélatives à d'autres lois.

La partie 4 modifie la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* afin de permettre au Service canadien du renseignement de sécurité de prendre, au Canada ou à l'extérieur du Canada, des mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada, notamment des mesures autorisées par la Cour fédérale. Elle autorise la Cour fédérale à rendre des ordonnances d'assistance pour l'exécution des mandats décernés en vertu de cette loi. De plus, elle impose au Service de nouvelles obligations de faire rapport. Elle exige que le comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité examine la façon dont le Service prend des mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada.

La partie 5 modifie les sections 8 et 9 de la partie 1 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* afin, notamment :

a) de préciser les obligations se rapportant à la fourniture de renseignements dans le cadre des instances visées à cette section 9;

b) d'autoriser le juge, sur demande du ministre, à exempter le ministre de l'obligation de fournir à l'avocat spécial certains renseignements pertinents mais qui n'ont pas été déposés auprès de la Cour fédérale, si le juge est convaincu que ces renseignements ne permettent pas à la personne visée par le certificat d'être suffisamment informée de la thèse du ministre, ainsi que d'autoriser le juge à demander à l'avocat spécial de présenter ses observations à l'égard de cette exemption;

c) d'autoriser le ministre à interjeter appel — ou à demander le contrôle judiciaire — de toute décision exigeant la divulgation de renseignements ou autres éléments de preuve qui porterait atteinte, selon le ministre, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui.

TABLE OF PROVISIONS

AN ACT TO ENACT THE SECURITY OF CANADA INFORMATION SHARING ACT AND THE SECURE AIR TRAVEL ACT, TO AMEND THE CRIMINAL CODE, THE CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT AND THE IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT AND TO MAKE RELATED AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS TO OTHER ACTS

TABLE ANALYTIQUE

LOI ÉDICTANT LA LOI SUR LA COMMUNICATION D'INFORMATION AYANT TRAIT À LA SÉCURITÉ DU CANADA ET LA LOI SUR LA SÛRETÉ DES DÉPLACEMENTS AÉRIENS, MODIFIANT LE CODE CRIMINEL, LA LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ ET LA LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS ET APPORTANT DES MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES À D'AUTRES LOIS

2nd Session, 41st Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014-2015

2e session, 41e législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014-2015

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-51

PROJET DE LOI C-51

An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts

Loi édictant la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada et la Loi sur la sûreté des déplacements aériens, modifiant le Code criminel, la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Anti-terrorism Act, 2015.*

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi antiterroriste de 2015.*

PART 1

SECURITY OF CANADA INFORMATION SHARING ACT

ENACTMENT OF ACT

Enactment

2. The *Security of Canada Information Sharing Act*, whose text is as follows and whose Schedules 1 to 3 are set out in the schedule to this Act, is enacted:

An Act to encourage and facilitate information sharing between Government of Canada institutions in order to protect Canada against activities that undermine the security of Canada

PARTIE 1

LOI SUR LA COMMUNICATION D'INFORMATION AYANT TRAIT À LA SÉCURITÉ DU CANADA

ÉDICTION DE LA LOI

Édiction

2. Est édictée la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, dont le texte suit et dont les annexes 1 à 3 figurent à l'annexe de la présente loi :

Loi visant à encourager et à faciliter la communication d'information entre les institutions fédérales afin de protéger le Canada contre des activités qui portent atteinte à la sécurité du Canada

90756

Preamble

Whereas the people of Canada are entitled to live free from threats to their lives and their security;

Whereas activities that undermine the security of Canada are often carried out in a clandestine, deceptive or hostile manner, are increasingly global, complex and sophisticated, and often emerge and evolve rapidly;

Whereas there is no more fundamental role for a government than protecting its country and its people;

Whereas Canada is not to be used as a conduit for the carrying out of activities that threaten the security of another state;

Whereas protecting Canada and its people against activities that undermine the security of Canada often transcends the mandate and capability of any one Government of Canada institution;

Whereas Parliament recognizes that information needs to be shared — and disparate information needs to be collated — in order to enable the Government to protect Canada and its people against activities that undermine the security of Canada;

Whereas information in respect of activities that undermine the security of Canada is to be shared in a manner that is consistent with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the protection of privacy;

And whereas Government of Canada institutions are accountable for the effective and responsible sharing of information;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Préambule

Attendu :

que la population du Canada est en droit de vivre à l'abri des menaces à la vie ou à la sécurité;

que les activités portant atteinte à la sécurité du Canada sont souvent menées de manière clandestine, trompeuse ou hostile, sont de plus en plus globales, complexes et sophistiquées, et voient le jour et évoluent souvent rapidement;

qu'il n'est point de rôle plus fondamental pour un gouvernement que la protection de son pays et de sa population;

que le Canada ne doit pas servir d'intermédiaire à quiconque mène des activités qui menacent la sécurité d'un État étranger;

que la protection du Canada et de sa population contre des activités portant atteinte à la sécurité du Canada excède souvent le mandat ou les capacités d'une seule institution fédérale;

que le Parlement reconnaît la nécessité de communiquer de l'information — et de regrouper des éléments d'information disparates — pour permettre au gouvernement de protéger le Canada et sa population contre ces activités;

que la communication d'information à l'égard de telles activités doit s'effectuer d'une manière conforme à la *Charte canadienne des droits et libertés* et à la protection de la vie privée;

que les institutions fédérales sont garantes d'une communication d'information responsable et efficace,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Security of Canada Information Sharing Act*.

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada.*

INTERPRETATION

Definitions

2. The following definitions apply in this Act.

DÉFINITIONS

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

"activity that undermines the security of Canada"
« activité portant atteinte à la sécurité du Canada »

"activity that undermines the security of Canada" means any activity, including any of the following activities, if it undermines the sovereignty, security or territorial integrity of Canada or the lives or the security of the people of Canada:

(*a*) interference with the capability of the Government of Canada in relation to intelligence, defence, border operations, public safety, the administration of justice, diplomatic or consular relations, or the economic or financial stability of Canada;

(*b*) changing or unduly influencing a government in Canada by force or unlawful means;

(*c*) espionage, sabotage or covert foreign-influenced activities;

(*d*) terrorism;

(*e*) proliferation of nuclear, chemical, radiological or biological weapons;

(*f*) interference with critical infrastructure;

(*g*) interference with the global information infrastructure, as defined in section 273.61 of the *National Defence Act*;

(*h*) an activity that causes serious harm to a person or their property because of that person's association with Canada; and

(*i*) an activity that takes place in Canada and undermines the security of another state.

For greater certainty, it does not include lawful advocacy, protest, dissent and artistic expression.

"Government of Canada institution"
« institution fédérale »

"Government of Canada institution" means

(*a*) a government institution — as defined in section 3 of the *Privacy Act* — other than one that is listed in Schedule 1; or

(*b*) an institution that is listed in Schedule 2.

"people of Canada"
« population du Canada »

"people of Canada" means

(*a*) the people in Canada; or

(*b*) any citizen, as defined in subsection 2(1) of the *Citizenship Act* — or any permanent resident, as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* — who is outside Canada.

« activité portant atteinte à la sécurité du Canada »
"activity that undermines the security of Canada"

« activité portant atteinte à la sécurité du Canada » S'entend d'une activité qui porte atteinte à la souveraineté, à la sécurité ou à l'intégrité territoriale du Canada ou à la vie ou à la sécurité de la population du Canada, notamment les activités ci-après si elles entraînent une telle atteinte :

a) entraver la capacité du gouvernement fédéral — ou de son administration — en matière de renseignement, de défense, d'activités à la frontière, de sécurité publique, d'administration de la justice, de relations diplomatiques ou consulaires ou de stabilité économique ou financière du Canada;

b) entraîner un changement de gouvernement au Canada ou influer indûment sur un tel gouvernement par l'emploi de la force ou de moyens illégaux;

c) espionner, saboter ou se livrer à une activité secrète influencée par l'étranger;

d) se livrer au terrorisme;

e) se livrer à une activité qui a pour effet la prolifération d'armes nucléaires, chimiques, radiologiques ou biologiques;

f) entraver le fonctionnement d'infrastructures essentielles;

g) entraver le fonctionnement de l'infrastructure mondiale d'information, au sens de l'article 273.61 de la *Loi sur la défense nationale*;

h) causer des dommages graves à une personne ou à ses biens en raison de ses liens avec le Canada;

i) se livrer à une activité au Canada qui porte atteinte à la sécurité d'un autre État.

Il est entendu que sont exclues les activités licites de défense d'une cause, de protestation, de manifestation d'un désaccord ou d'expression artistique.

« institution fédérale »
"Government of Canada institution"

« institution fédérale » S'entend :

a) de l'institution fédérale, au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, autre qu'une institution qui figure à l'annexe 1;

b) d'une institution qui figure à l'annexe 2.

« population du Canada »

« population du Canada » *"people of Canada"*

a) La population au Canada;

b) tout citoyen, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la citoyenneté*, ou tout résident permanent, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, qui se trouve à l'étranger.

PURPOSE AND PRINCIPLES

Purpose

3. The purpose of this Act is to encourage and facilitate the sharing of information among Government of Canada institutions in order to protect Canada against activities that undermine the security of Canada.

Guiding principles

4. Information sharing under this Act is to be guided by the following principles:

(*a*) effective and responsible information sharing protects Canada and Canadians;

(*b*) respect for caveats on and originator control over shared information is consistent with effective and responsible information sharing;

(*c*) entry into information-sharing arrangements is appropriate when Government of Canada institutions share information regularly;

(*d*) the provision of feedback as to how shared information is used and as to whether it is useful in protecting against activities that undermine the security of Canada facilitates effective and responsible information sharing; and

(*e*) only those within an institution who exercise its jurisdiction or carry out its responsibilities in respect of activities that undermine the security of Canada ought to receive information that is disclosed under this Act.

OBJET ET PRINCIPES

Objet

3. La présente loi a pour objet d'encourager les institutions fédérales à communiquer entre elles de l'information et de faciliter une telle communication, afin de protéger le Canada contre des activités portant atteinte à la sécurité du Canada.

Principes directeurs

4. Les principes ci-après doivent guider la communication d'information au titre de la présente loi :

a) la communication d'information responsable et efficace protège le Canada et les Canadiens;

b) le respect des mises en garde et du droit de regard de la source relativement à l'information ainsi communiquée est compatible avec une communication d'information responsable et efficace;

c) la conclusion d'ententes de communication d'information convient aux institutions fédérales qui communiquent régulièrement entre elles de l'information;

d) la fourniture de rétroaction sur la façon dont l'information qui est communiquée est utilisée et sur son utilité en matière de protection contre des activités portant atteinte à la sécurité du Canada facilite une communication d'information responsable et efficace;

e) seuls ceux qui, au sein d'une institution, exercent la compétence ou les attributions de celle-ci à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada devraient recevoir l'information communiquée en vertu de la présente loi.

DISCLOSURE OF INFORMATION

Disclosure of information

5. (1) Subject to any provision of any other Act of Parliament, or of any regulation made under such an Act, that prohibits or restricts the disclosure of information, a Government of Canada institution may, on its own initiative or on request, disclose information to the head of a recipient Government of Canada institution whose title is listed in Schedule 3, or their delegate, if the information is relevant to the recipient institution's jurisdiction or responsibilities under an Act of Parliament or another lawful authority in respect of activities that undermine the security of Canada, including in respect of their detection, identification, analysis, prevention, investigation or disruption.

Further disclosure under subsection (1)

(2) Information received under subsection (1) may be further disclosed under that subsection.

Further disclosure — other than under this Act

6. For greater certainty, nothing in this Act prevents a head, or their delegate, who receives information under subsection 5(1) from, in accordance with the law, using that information, or further disclosing it to any person, for any purpose.

No presumption

7. The act of disclosing information under this Act does not create a presumption

(*a*) that the disclosing institution is conducting a joint investigation or decision-making process with the recipient institution and therefore has the same obligations, if any, as the recipient institution to disclose or produce information for the purposes of a proceeding; or

(*b*) that there has been a waiver of any privilege, or of any requirement to obtain consent, for the purposes of any other disclosure of that information either in a proceeding or to an institution that is not a Government of Canada institution.

COMMUNICATION D'INFORMATION

Communication d'information

5. (1) Sous réserve des dispositions de toute autre loi fédérale ou de tout règlement pris en vertu de l'une de celles-ci interdisant ou restreignant la communication d'information, une institution fédérale peut, de sa propre initiative ou sur demande, communiquer de l'information au responsable d'une institution fédérale destinataire dont le titre figure à l'annexe 3, ou à son délégué, si l'information se rapporte à la compétence ou aux attributions de l'institution destinataire prévues par une loi fédérale ou une autre autorité légitime à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada, notamment en ce qui touche la détection, l'identification, l'analyse, la prévention ou la perturbation de ces activités ou une enquête sur celles-ci.

Communication subséquente en vertu du paragraphe (1)

(2) L'information reçue au titre du paragraphe (1) peut être communiquée de nouveau en vertu de ce paragraphe.

Communication subséquente — autrement qu'en vertu de la présente loi

6. Il est entendu que la présente loi n'a pas pour effet d'empêcher le responsable d'une institution fédérale, ou son délégué, qui reçoit de l'information au titre du paragraphe 5(1) de l'utiliser ou de la communiquer de nouveau à toute personne conformément à la loi, et ce à toute fin.

Aucune présomption

7. Le fait de communiquer de l'information au titre de la présente loi ne crée pas de présomption selon laquelle :

a) l'institution la communiquant participe à une enquête ou à un processus décisionnel menés avec l'institution destinataire et a ainsi les mêmes obligations, le cas échéant, que cette dernière institution en matière de communication ou de production d'information dans le cadre d'une instance;

b) il y a eu renonciation à tout privilège ou à toute exigence d'obtenir un consentement aux fins de toute autre communication de cette information, que celle-ci soit communiquée dans le cadre d'une instance ou à une institution qui n'est pas une institution fédérale.

Non-derogation

8. Nothing in this Act limits or affects any authority to disclose information under another Act of Parliament or a provincial Act, at common law or under the royal prerogative.

PROTECTION FROM CIVIL PROCEEDINGS

No civil proceedings

9. No civil proceedings lie against any person for their disclosure in good faith of information under this Act.

POWERS OF GOVERNOR IN COUNCIL

Regulations

10. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act, including regulations

(*a*) respecting the manner of disclosure under section 5;

(*b*) requiring records to be kept and retained in respect of that disclosure; and

(*c*) respecting the manner in which those records are kept and retained.

Amendments to Schedules 1 and 2

(2) The Governor in Council may make an order adding the name of an institution to Schedule 1 or 2 or deleting one from either of those Schedules.

Amendments to Schedule 3

(3) The Governor in Council may make an order adding the name of a Government of Canada institution and the title of its head to Schedule 3, deleting the name of an institution and the title of its head from that Schedule or amending the name of an institution or the title of a head that is listed in that Schedule. An addition is authorized only if the institution has jurisdiction or responsibilities under an Act of Parliament or another lawful authority in respect of activities that undermine the security of Canada, including in respect of their detection, identification, analysis, prevention, investigation or disruption.

Aucune dérogation

8. La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte aux pouvoirs en matière de communication d'information qui découlent d'une autre loi fédérale, d'une loi provinciale, de la common law ou de la prérogative royale.

IMMUNITÉ EN MATIÈRE CIVILE

Immunité en matière civile

9. Toute personne bénéficie de l'immunité en matière civile pour la communication d'information faite de bonne foi en vertu de la présente loi.

POUVOIRS DU GOUVERNEUR EN CONSEIL

Règlements

10. (1) Sur recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'application de la présente loi, notamment des règlements :

a) concernant les modalités des communications faites en vertu de l'article 5;

b) exigeant la tenue et la conservation de documents relativement à ces communications;

c) concernant les modalités de tenue et de conservation de ces documents.

Modification des annexes 1 et 2

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, ajouter le nom d'une institution à l'annexe 1 ou 2 ou en supprimer un de l'une ou l'autre de ces annexes.

Modification de l'annexe 3

(3) Le gouverneur en conseil peut, par décret, ajouter le nom d'une institution fédérale et le titre de son responsable à l'annexe 3, supprimer de cette annexe le nom d'une institution et le titre de son responsable ou modifier le nom d'une institution ou le titre d'un responsable qui figure à cette annexe. Il ne peut y avoir ajout que si l'institution est compétente ou a des attributions au titre d'une loi fédérale ou d'une autre autorité légitime à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada, notamment en ce qui touche la détection, l'identification, l'analyse, la prévention ou la perturbation de ces activités ou une enquête sur celles-ci.

RELATED AMENDMENTS

R.S., c. E-15

Excise Tax Act

3. Section 295 of the *Excise Tax Act* is amended by adding the following after subsection (5.04):

Threats to security

(5.05) An official may provide to the head, or their delegate, of a recipient Government of Canada institution listed in Schedule 3 to the *Security of Canada Information Sharing Act*

(*a*) confidential information, if there are reasonable grounds to suspect that the information would be relevant to

(i) an investigation of whether the activity of any person may constitute threats to the security of Canada, as defined in section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*, or

(ii) an investigation of whether any of the following offences may have been committed:

(A) a terrorism offence as defined in section 2 of the *Criminal Code*, and

(B) an offence under section 462.31 of the *Criminal Code*, if that investigation is related to a terrorism offence as defined in section 2 of that Act; and

(*b*) information setting out the reasonable grounds referred to in paragraph (*a*), to the extent that any such grounds rely on information referred to in that paragraph.

R.S., c. F-15

Department of Fisheries and Oceans Act

4. Section 4 of the *Department of Fisheries and Oceans Act* is amended by adding the following after subsection (2):

Security of Canada Information Sharing Act

(3) In carrying out activities in relation to the maritime domain, the Minister may receive information that

MODIFICATIONS CONNEXES

L.R., ch. E-15

Loi sur la taxe d'accise

3. L'article 295 de la *Loi sur la taxe d'accise* est modifié par adjonction, après le paragraphe (5.04), de ce qui suit :

Menaces à la sécurité

(5.05) Un fonctionnaire peut fournir les renseignements ci-après au responsable d'une institution fédérale destinataire figurant à l'annexe 3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, ou à son délégué :

a) des renseignements confidentiels, s'il existe des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils seraient utiles aux fins suivantes :

(i) toute enquête visant à vérifier si les activités d'une personne sont de nature à constituer des menaces envers la sécurité du Canada, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*,

(ii) toute enquête visant à établir si l'une des infractions ci-après peut avoir été commise :

(A) une infraction de terrorisme, au sens de l'article 2 du *Code criminel*,

(B) une infraction prévue à l'article 462.31 du *Code criminel*, si l'enquête en cause est liée à une infraction de terrorisme au sens de l'article 2 de cette loi;

b) les renseignements établissant les motifs raisonnables mentionnés à l'alinéa *a*), dans la mesure où ces motifs sont fondés sur les renseignements visés à cet alinéa.

L.R., ch. F-15

Loi sur le ministère des Pêches et des Océans

4. L'article 4 de la *Loi sur le ministère des Pêches et des Océans* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada

(3) En exerçant des activités relatives au domaine maritime, le ministre peut recevoir de l'information qui est à la fois :

(*a*) relates to activities that undermine the security of Canada, as defined in section 2 of the *Security of Canada Information Sharing Act*; and

(*b*) is relevant to his or her support of a Government of Canada institution, as defined in that section, that has jurisdiction or responsibilities under an Act of Parliament or another lawful authority in respect of those activities, including their detection, identification, analysis, prevention, investigation or disruption.

a) relative à une activité portant atteinte à la sécurité du Canada, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*;

b) liée au soutien qu'il apporte à une institution fédérale, au sens de cet article, qui est compétente ou a des attributions au titre d'une loi fédérale ou d'une autre autorité légitime à l'égard d'une telle activité, notamment en ce qui touche la détection, l'identification, l'analyse, la prévention ou la perturbation de ces activités ou une enquête sur celles-ci.

R.S., c. 1 (2nd Supp.)

Customs Act

5. (1) Subsection 107(4) of the *Customs Act* is amended by striking out "or" at the end of paragraph (*g*), by adding "or" at the end of paragraph (*h*) and by adding the following after paragraph (*h*):

(*i*) is disclosed in accordance with the *Security of Canada Information Sharing Act*.

(2) Paragraph 107(5)(*j*) of the Act is replaced by the following:

(*j*) an official of the Department of Citizenship and Immigration solely for the purpose of administering or enforcing

(i) the *Citizenship Act* or the *Immigration and Refugee Protection Act*, if the information relates to the movement of people into and out of Canada, or

(ii) the law of Canada respecting passports or other travel documents;

L.R., ch. 1 (2[e] suppl.)

Loi sur les douanes

5. (1) Le paragraphe 107(4) de la *Loi sur les douanes* est modifié par adjonction, après l'alinéa *h*), de ce qui suit :

i) le renseignement est communiqué conformément à la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*.

(2) L'alinéa 107(5)*j*) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

j) à un fonctionnaire du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, uniquement pour l'application ou l'exécution :

(i) soit de la *Loi sur la citoyenneté* ou de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, lorsque le renseignement se rapporte à l'entrée de personnes au Canada ou à leur sortie du Canada,

(ii) soit du droit fédéral en matière de passeports ou autres documents de voyage;

R.S., c. 1 (5th Supp.)

Income Tax Act

6. (1) The portion of subsection 241(9) of the *Income Tax Act* before paragraph (*c*) is replaced by the following:

Threats to security

(9) An official may provide to the head, or their delegate, of a recipient Government of Canada institution listed in Schedule 3 to the *Security of Canada Information Sharing Act*

L.R., ch. 1 (5[e] suppl.)

Loi de l'impôt sur le revenu

6. (1) Le passage du paragraphe 241(9) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* précédant l'alinéa *c*) est remplacé par ce qui suit :

Menaces à la sécurité

(9) Un fonctionnaire peut fournir les renseignements ci-après au responsable d'une institution fédérale destinataire figurant à l'annexe

(*a*) publicly accessible charity information;

(*b*) taxpayer information, if there are reasonable grounds to suspect that the information would be relevant to

(i) an investigation of whether the activity of any person may constitute threats to the security of Canada, as defined in section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*, or

(ii) an investigation of whether any of the following offences may have been committed:

(A) a terrorism offence as defined in section 2 of the *Criminal Code*, and

(B) an offence under section 462.31 of the *Criminal Code*, if that investigation is related to a terrorism offence as defined in section 2 of that Act; and

3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, ou à son délégué :

a) les renseignements d'organismes de bienfaisance accessibles au public;

b) des renseignements confidentiels, s'il existe des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils seraient utiles aux fins suivantes :

(i) toute enquête visant à vérifier si les activités d'une personne sont de nature à constituer des menaces envers la sécurité du Canada, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*,

(ii) toute enquête visant à établir si l'une des infractions ci-après peut avoir été commise :

(A) une infraction de terrorisme, au sens de l'article 2 du *Code criminel*,

(B) une infraction prévue à l'article 462.31 du *Code criminel*, si l'enquête en cause est liée à une infraction de terrorisme au sens de l'article 2 de cette loi;

(2) The definition "designated taxpayer information" in subsection 241(10) of the Act is repealed.

(2) La définition de « renseignement confidentiel désigné », au paragraphe 241(10) de la même loi, est abrogée.

1995, c. 25

Chemical Weapons Convention Implementation Act

7. Subsection 17(3) of the *Chemical Weapons Convention Implementation Act* is amended by striking out "or" at the end of paragraph (*a*), by adding "or" at the end of paragraph (*b*) and by adding the following after paragraph (*b*):

(*c*) in the case where the information or documents are disclosed in accordance with the *Security of Canada Information Sharing Act*.

1995, ch. 25

Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques

7. Le paragraphe 17(3) de la *Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques* est modifié par adjonction, après l'alinéa *b*), de ce qui suit :

c) qu'ils soient communiqués conformément à la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*.

2002, c. 22

Excise Act, 2001

8. Section 211 of the *Excise Act, 2001* is amended by adding the following after subsection (6.4):

2002, ch. 22

Loi de 2001 sur l'accise

8. L'article 211 de la *Loi de 2001 sur l'accise* est modifié par adjonction, après le paragraphe (6.4), de ce qui suit :

Threats to security

(6.5) An official may provide to the head, or their delegate, of a recipient Government of Canada institution listed in Schedule 3 to the *Security of Canada Information Sharing Act*

(*a*) confidential information, if there are reasonable grounds to suspect that the information would be relevant to

(i) an investigation of whether the activity of any person may constitute threats to the security of Canada, as defined in section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act*, or

(ii) an investigation of whether any of the following offences may have been committed:

(A) a terrorism offence as defined in section 2 of the *Criminal Code*, and

(B) an offence under section 462.31 of the *Criminal Code*, if that investigation is related to a terrorism offence as defined in section 2 of that Act; and

(*b*) information setting out the reasonable grounds referred to in paragraph (*a*), to the extent that any such grounds rely on information referred to in that paragraph.

Menaces à la sécurité

(6.5) Un fonctionnaire peut fournir les renseignements ci-après au responsable d'une institution fédérale destinataire figurant à l'annexe 3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada*, ou à son délégué :

a) des renseignements confidentiels, s'il existe des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils seraient utiles aux fins suivantes :

(i) toute enquête visant à vérifier si les activités d'une personne sont de nature à constituer des menaces envers la sécurité du Canada, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*,

(ii) toute enquête visant à établir si l'une des infractions ci-après peut avoir été commise :

(A) une infraction de terrorisme, au sens de l'article 2 du *Code criminel*,

(B) une infraction prévue à l'article 462.31 du *Code criminel*, si l'enquête en cause est liée à une infraction de terrorisme au sens de l'article 2 de cette loi;

b) les renseignements établissant les motifs raisonnables mentionnés à l'alinéa *a*), dans la mesure où ces motifs sont fondés sur les renseignements visés à cet alinéa.

COORDINATING AMENDMENT

2014, c. 39

9. On the first day on which both section 254 of the *Economic Action Plan 2014 Act, No. 2* and section 2 of this Act are in force, Schedule 3 to the *Security of Canada Information Sharing Act* is amended by replacing the reference to "Chief Public Health Officer" in column 2 with a reference to "President of the Public Health Agency of Canada".

DISPOSITION DE COORDINATION

2014, ch. 39

9. Dès le premier jour où l'article 254 de la *Loi n° 2 sur le plan d'action économique de 2014* et l'article 2 de la présente loi sont tous deux en vigueur, l'annexe 3 de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada* est modifiée par remplacement de la mention « L'administrateur en chef de la santé publique », figurant dans la colonne 2, par « Le président de l'Agence de la santé publique du Canada ».

COMING INTO FORCE

Order in council

10. (1) Sections 2, 3 and 5 to 8 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Décret

10. (1) Les articles 2, 3 et 5 à 8 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

Order in council

(2) Section 4 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

PART 2

SECURE AIR TRAVEL ACT

ENACTMENT OF ACT

Enactment

11. The *Secure Air Travel Act* is enacted as follows:

An Act to enhance security relating to transportation and to prevent air travel for the purpose of engaging in acts of terrorism

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Secure Air Travel Act*.

HER MAJESTY

Binding on Her Majesty

2. This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

INTERPRETATION

Definitions

3. The following definitions apply in this Act.

"air carrier" *« transporteur aérien »*

"air carrier" has the same meaning as in subsection 3(1) of the *Aeronautics Act*.

"aviation reservation system" *« système de réservation de services aériens »*

"aviation reservation system" has the same meaning as in subsection 3(1) of the *Aeronautics Act*.

"list" *« liste »*

"list" means the list established under subsection 8(1).

"listed person" *« personne inscrite »*

"listed person" means a person whose name is on the list.

"Minister" *« ministre »*

"Minister" means the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

"screening" *« contrôle »*

"screening" has the same meaning as in section 4.7 of the *Aeronautics Act*.

Décret

(2) L'article 4 entre en vigueur à la date fixée par décret.

PARTIE 2

LOI SUR LA SÛRETÉ DES DÉPLACEMENTS AÉRIENS

ÉDICTION DE LA LOI

Édiction

11. Est édictée la *Loi sur la sûreté des déplacements aériens*, dont le texte suit :

Loi concernant l'amélioration de la sûreté visant les transports et la prévention des déplacements aériens dont l'objet est la perpétration d'actes de terrorisme

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi sur la sûreté des déplacements aériens.*

SA MAJESTÉ

Obligation de Sa Majesté

2. La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada et des provinces.

DÉFINITIONS

Définitions

3. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« contrôle » *"screening"*

« contrôle » S'entend au sens de l'article 4.7 de la *Loi sur l'aéronautique*.

« liste » *"list"*

« liste » La liste établie en vertu du paragraphe 8(1).

« ministre » *"Minister"*

« ministre » Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

« personne inscrite » *"listed person"*

« personne inscrite » Personne dont le nom figure sur la liste.

« sûreté des transports » *"transportation security"*

« sûreté des transports » S'entend au sens du paragraphe 4.81(0.1) de la *Loi sur l'aéronautique*.

« système de réservation de services aériens » *"aviation reservation system"*

« système de réservation de services aériens » S'entend au sens du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'aéronautique*.

"sterile area" *«zone stérile»*

"sterile area" has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*.

"transportation security" *«sûreté des transports»*

"transportation security" has the same meaning as in subsection 4.81(0.1) of the *Aeronautics Act*.

APPLICATION

General rule

4. (1) Subject to any regulations made under this Act, this Act applies to all persons, both inside and outside Canada.

Conflict of laws

(2) Nothing in this Act is to be construed as requiring a person to contravene, or an aircraft to be operated in contravention of, a law of a foreign state that applies to or in respect of the person or aircraft.

Contraventions outside Canada

5. Every person who commits an act or omission outside Canada that if committed in Canada would be a contravention of a provision of this Act or its regulations is deemed to have committed the act or omission in Canada, and the person may be proceeded against and punished in the place in Canada where the person is found, as if the contravention had been committed in that place.

AIR CARRIERS

Duty — air carriers

6. (1) An air carrier that holds Canadian aviation documents, as defined in subsection 3(1) of the *Aeronautics Act*, must comply with the requirements of this Act and its regulations before allowing any person to board an aircraft or transporting any person.

Requirement to provide information

(2) An air carrier or operator of an aviation reservation system must, in accordance with this Act and its regulations, provide any information that is referred to in the schedule to the *Aeronautics Act* and that is in their control concerning the persons who are on board or expected to be on board an aircraft for any flight.

«transporteur aérien» *"air carrier"*

«transporteur aérien» S'entend au sens du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'aéronautique*.

«zone stérile» *"sterile area"*

«zone stérile» S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

APPLICATION

Règle générale

4. (1) Sous réserve des règlements pris au titre de la présente loi, celle-ci s'applique à toute personne, au Canada ou à l'étranger.

Conflit de lois

(2) La présente loi n'a pas pour effet d'obliger une personne à contrevenir aux lois d'un État étranger auxquelles elle est soumise ni à imposer l'utilisation d'un aéronef en contravention avec les lois d'un État étranger auxquelles son utilisation est soumise.

Infractions commises à l'étranger

5. Quiconque est l'auteur à l'étranger d'un fait — acte ou omission — qui, survenu au Canada, constituerait une contravention à une disposition de la présente loi ou de ses règlements est réputé avoir commis cette contravention au Canada. Il peut être poursuivi et puni au lieu du Canada où il se trouve comme si la contravention y avait été commise.

TRANSPORTEUR AÉRIEN

Transporteur aérien — obligation

6. (1) Le transporteur aérien titulaire de documents d'aviation canadiens au sens du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'aéronautique* est tenu, avant de laisser un passager monter à bord d'un aéronef ou de transporter une personne, de se conformer aux exigences de la présente loi et de ses règlements.

Obligation de fournir des renseignements

(2) Le transporteur aérien et l'exploitant de systèmes de réservation de services aériens sont tenus de fournir, conformément à la présente loi et à ses règlements, les renseignements dont ils disposent à l'égard des personnes qui sont ou seront vraisemblablement à bord d'un aéronef pour tout vol et qui figurent à l'annexe de la *Loi sur l'aéronautique*.

MINISTER

Delegation

7. The Minister may delegate his or her powers, duties and functions under this Act to any officer or employee, or any class of officers or employees, of the Department of Public Safety and Emergency Preparedness.

List

8. (1) The Minister may establish a list on which is placed the given name, the surname, any known alias, the date of birth and the gender of any person who the Minister has reasonable grounds to suspect will

(*a*) engage or attempt to engage in an act that would threaten transportation security; or

(*b*) travel by air for the purpose of committing an act or omission that

(i) is an offence under section 83.18, 83.19 or 83.2 of the *Criminal Code* or an offence referred to in paragraph (*c*) of the definition "terrorism offence" in section 2 of that Act, or

(ii) if it were committed in Canada, would constitute an offence referred to in subparagraph (i).

Review of list

(2) The Minister must review the list every 90 days to determine whether the grounds for which each person's name was added to the list under subsection (1) still exist and whether the person's name should remain on the list. The review does not affect the validity of the list.

Amendment of list

(3) The Minister may at any time amend the list

(*a*) by deleting the name of a person and all information relating to them if the grounds for which their name was added to the list no longer exist; or

(*b*) by changing the information relating to a listed person.

MINISTRE

Délégation

7. Le ministre peut déléguer les attributions qui lui sont conférées sous le régime de la présente loi à un dirigeant ou à un fonctionnaire, individuellement ou au titre de son appartenance à telle catégorie de personnes, du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile.

Liste

8. (1) Le ministre peut établir une liste sur laquelle il inscrit les nom et prénom de toute personne — et tout nom d'emprunt qu'elle utilise, ainsi que sa date de naissance et son sexe — dont il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle :

a) soit participera ou tentera de participer à un acte qui menacerait la sûreté des transports;

b) soit se déplacera en aéronef dans le but de commettre un fait — acte ou omission — qui :

(i) constitue une infraction visée aux articles 83.18, 83.19 ou 83.2 du *Code criminel* ou à l'alinéa *c*) de la définition de « infraction de terrorisme » à l'article 2 de cette loi,

(ii) s'il était commis au Canada, constituerait une des infractions mentionnées au sous-alinéa (i).

Examen périodique de la liste

(2) Tous les quatre-vingt-dix jours, le ministre examine la liste afin de déterminer si les motifs sur lesquels il s'est basé pour inscrire le nom de chaque personne en vertu du paragraphe (1) existent encore et si le nom de la personne devrait demeurer sur la liste. L'examen est sans effet sur la validité de la liste.

Modifications apportées à la liste

(3) Le ministre peut en tout temps modifier la liste pour :

a) soit enlever le nom d'une personne de la liste ainsi que tout renseignement la visant, si les motifs pour lesquels le nom a été inscrit sur la liste n'existent plus;

b) soit modifier les renseignements visant une personne inscrite.

DIRECTIONS

Directions

9. (1) The Minister may direct an air carrier to do anything that, in the Minister's opinion, is reasonable and necessary to prevent a listed person from engaging in any act set out in subsection 8(1) and may make directions respecting, in particular,

(*a*) the denial of transportation to a person; or

(*b*) the screening of a person before they enter a sterile area of an airport or board an aircraft.

Exemption from *Statutory Instruments Act*

(2) A direction made under subsection (1) is exempt from the application of the *Statutory Instruments Act*.

COLLECTION AND DISCLOSURE OF INFORMATION

Assistance to Minister

10. The following persons or entities may assist the Minister in the administration and enforcement of this Act, including by collecting information from, and disclosing information to, the Minister and each other:

(*a*) the Minister of Transport;

(*b*) the Minister of Citizenship and Immigration;

(*c*) a member of the Royal Canadian Mounted Police or a civilian employee of that police force;

(*d*) the Director or an employee of the Canadian Security Intelligence Service;

(*e*) an officer or employee of the Canada Border Services Agency; and

(*f*) any other person or entity prescribed by regulation.

Disclosure

11. Subject to section 12, the Minister may disclose information obtained in the exercise or performance of the Minister's powers, duties or functions under this Act for the purposes of transportation security or the prevention of the travel referred to in paragraph 8(1)(*b*).

DIRECTIVES

Directives

9. (1) Le ministre peut enjoindre à un transporteur aérien de prendre toute mesure que le ministre estime raisonnable et nécessaire en vue d'éviter qu'une personne inscrite commette les actes visés au paragraphe 8(1). Il peut en outre lui donner des directives relatives, notamment :

a) au refus de transporter une personne;

b) au contrôle dont une personne fait l'objet avant d'entrer dans une zone stérile de l'aéroport ou de monter à bord d'un aéronef.

Loi sur les textes réglementaires

(2) Est soustraite à l'application de la *Loi sur les textes réglementaires* toute directive donnée en vertu du paragraphe (1).

COLLECTE ET COMMUNICATION DES RENSEIGNEMENTS

Aide au ministre

10. Les personnes et entités ci-après peuvent assister le ministre dans l'application et l'exécution de la présente loi, notamment par la collecte de renseignements auprès de lui ou de ces personnes ou entités et par la communication de renseignements à celui-ci ou à celles-ci :

a) le ministre des Transports;

b) le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration;

c) un membre de la Gendarmerie royale du Canada ou un membre du personnel civil de celle-ci;

d) le directeur ou un employé du Service canadien du renseignement de sécurité;

e) un dirigeant ou un employé de l'Agence des services frontaliers du Canada;

f) toute autre personne ou entité réglementaire.

Communication

11. Sous réserve de l'article 12, le ministre peut communiquer des renseignements obtenus dans l'exercice des attributions qui lui sont conférées au titre de la présente loi si la communication a pour but d'assurer la sûreté des transports ou de prévenir un déplacement visé à l'alinéa 8(1)*b*).

Foreign states

12. The Minister may enter into a written arrangement relating to the disclosure of information referred to in section 11 with the government of a foreign state, an institution of such a government or an international organization and may only disclose the list, in whole or in part, to the state, institution or organization in accordance with the arrangement.

États étrangers

12. Le ministre peut conclure une entente écrite portant sur la communication de renseignements visés à l'article 11 avec le gouvernement d'un État étranger ou l'une de ses institutions, ou un organisme international; il ne peut communiquer tout ou partie de la liste à cet État étranger, à cette institution ou à cet organisme international que conformément à cette entente.

Minister of Transport

13. The Minister of Transport may, for the purposes of assisting the Minister in the administration and enforcement of this Act,

(*a*) disclose the list to air carriers and to operators of aviation reservation systems;

(*b*) collect from air carriers and operators of aviation reservation systems any information referred to in the schedule to the *Aeronautics Act* that is in their control and that relates to a listed person;

(*c*) disclose to air carriers any direction made by the Minister under section 9; and

(*d*) disclose information collected from air carriers and operators of aviation reservation systems to the Minister and to any other person or entity referred to in section 10.

Ministre des Transports

13. Afin d'assister le ministre dans l'application et l'exécution de la présente loi, le ministre des Transports peut:

a) communiquer la liste aux transporteurs aériens et aux exploitants de systèmes de réservation de services aériens;

b) recueillir auprès des transporteurs aériens et des exploitants de systèmes de réservation de services aériens des renseignements visés à l'annexe de la *Loi sur l'aéronautique* qu'ils détiennent et qui portent sur une personne inscrite;

c) communiquer aux transporteurs aériens toute directive donnée en vertu de l'article 9;

d) communiquer au ministre et à toute autre personne ou entité visée à l'article 10 les renseignements recueillis auprès des transporteurs aériens et des exploitants de systèmes de réservation de services aériens.

Canada Border Services Agency

14. The Canada Border Services Agency may assist the Minister in the administration and enforcement of this Act, including

(*a*) by disclosing to the Minister and to any other person or entity referred to in section 10 information in respect of a listed person that is collected from air carriers and operators of aviation reservation systems; and

(*b*) by disclosing to air carriers and to operators of aviation reservation systems that the name of a passenger is the same as that of a listed person.

Agence des services frontaliers du Canada

14. L'Agence des services frontaliers du Canada peut assister le ministre dans l'application et l'exécution de la présente loi, notamment:

a) communiquer au ministre et à toute autre personne ou entité visée à l'article 10 les renseignements recueillis auprès des transporteurs aériens et des exploitants de systèmes de réservation de services aériens portant sur les personnes inscrites;

b) communiquer aux transporteurs aériens et aux exploitants de systèmes de réservation de services aériens le fait que le nom d'un passager est le même que celui d'une personne inscrite.

ADMINISTRATIVE RECOURSE

Application to Minister

15. (1) A listed person who has been denied transportation as a result of a direction made under section 9 may, within 60 days after the day on which they are denied transportation, apply in writing to the Minister to have their name removed from the list.

Exceptional circumstances

(2) If the Minister is satisfied that there are exceptional circumstances that warrant it, the Minister may extend the time limit set out in subsection (1).

Representations

(3) The Minister must afford the applicant a reasonable opportunity to make representations.

Application to Minister

(4) On receipt of the application, the Minister must decide whether there are still reasonable grounds to maintain the applicant's name on the list.

Notice of decision to applicant

(5) The Minister must give notice without delay to the applicant of any decision made in respect of the application.

Deemed decision

(6) If the Minister does not make a decision in respect of the application within 90 days after the day on which the application is received, or within any further period that is agreed on by the Minister and the applicant, the Minister is deemed to have decided not to remove the applicant's name from the list.

RECOURS ADMINISTRATIF

Demande de radiation

15. (1) La personne inscrite ayant fait l'objet d'un refus de transport à la suite d'une directive donnée en vertu de l'article 9 peut, dans les soixante jours suivant le refus, demander par écrit au ministre que son nom soit radié de la liste.

Prolongation

(2) Le ministre, s'il est convaincu qu'il existe des circonstances exceptionnelles le justifiant, peut prolonger le délai visé au paragraphe (1).

Observations

(3) Le ministre accorde au demandeur la possibilité de faire des observations.

Décision du ministre

(4) À la réception de la demande, le ministre décide s'il existe encore des motifs raisonnables qui justifient l'inscription du nom du demandeur sur la liste.

Avis de la décision au demandeur

(5) Le ministre donne sans délai au demandeur un avis de la décision qu'il a rendue relativement à la demande.

Présomption

(6) S'il ne rend pas sa décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande, ou dans tout autre délai supplémentaire convenu par le ministre et le demandeur, le ministre est réputé avoir décidé de ne pas radier de la liste le nom du demandeur.

APPEALS

Decisions under this Act

16. (1) This section applies in respect of any appeal of any direction made under section 9 and any decision made under section 8 or 15 by the Minister.

Application

(2) A listed person who has been denied transportation as a result of a direction made under section 9 may appeal to a judge only after a decision referred to in section 15 is rendered and within 60 days after the earlier of

(*a*) the day on which the notice of the decision referred to in subsection 15(5) is received, and

(*b*) the day on which the Minister is deemed to have made a decision under subsection 15(6).

APPEL

Décisions au titre de la présente loi

16. (1) Le présent article s'applique à toute demande d'appel d'une directive donnée en vertu de l'article 9 et d'une décision du ministre prise au titre des articles 8 ou 15.

Demande

(2) La personne inscrite ayant fait l'objet d'un refus de transport à la suite d'une directive donnée en vertu de l'article 9 peut présenter à un juge une demande d'appel de la décision visée à l'article 15 dans les soixante jours suivant :

a) soit la réception de l'avis visé au paragraphe 15(5);

b) soit, si elle est antérieure, la date à laquelle le ministre est réputé avoir rendu sa décision en application du paragraphe 15(6).

Extension

(3) Despite subsection (2), a person may appeal within any further time that a judge may, before or after the end of those 60 days, fix or allow.

Determination

(4) If an appeal is made, the judge must, without delay, determine whether the decision is reasonable on the basis of the information available to the judge.

Removal from list

(5) If the judge finds that a decision made under section 15 is unreasonable, the judge may order that the appellant's name be removed from the list.

Procedure

(6) The following provisions apply to appeals under this section:

(*a*) at any time during a proceeding, the judge must, on the request of the Minister, hear information or other evidence in the absence of the public and of the appellant and their counsel if, in the judge's opinion, its disclosure could be injurious to national security or endanger the safety of any person;

(*b*) the judge must ensure the confidentiality of information and other evidence provided by the Minister if, in the judge's opinion, its disclosure would be injurious to national security or endanger the safety of any person;

(*c*) throughout the proceeding, the judge must ensure that the appellant is provided with a summary of information and other evidence that enables them to be reasonably informed of the Minister's case but that does not include anything that, in the judge's opinion, would be injurious to national security or endanger the safety of any person if disclosed;

(*d*) the judge must provide the appellant and the Minister with an opportunity to be heard;

(*e*) the judge may receive into evidence anything that, in the judge's opinion, is reliable and appropriate, even if it is inadmissible in a court of law, and may base a decision on that evidence;

Délai supplémentaire

(3) Malgré le paragraphe (2), une personne peut présenter une demande d'appel dans le délai supplémentaire qu'un juge peut, avant ou après l'expiration de ces soixante jours, fixer ou accorder.

Décision

(4) Dès qu'il est saisi de la demande, le juge décide si la décision est raisonnable compte tenu de l'information dont il dispose.

Radiation de la liste

(5) S'il conclut que la décision visée à l'article 15 n'est pas raisonnable, le juge peut ordonner la radiation du nom de l'appelant de la liste.

Procédure

(6) Les règles ci-après s'appliquent aux appels visés au présent article :

a) à tout moment pendant l'instance et à la demande du ministre, le juge doit tenir une audience à huis clos et en l'absence de l'appelant et de son conseil dans le cas où la divulgation des renseignements ou autres éléments de preuve en cause pourrait porter atteinte, selon lui, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui;

b) il lui incombe de garantir la confidentialité des renseignements et autres éléments de preuve que lui fournit le ministre et dont la divulgation porterait atteinte, selon lui, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui;

c) il veille tout au long de l'instance à ce que soit fourni à l'appelant un résumé de la preuve qui ne comporte aucun élément dont la divulgation porterait atteinte, selon lui, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui et qui permet à l'appelant d'être suffisamment informé de la thèse du ministre à l'égard de l'instance en cause;

d) il donne à l'appelant et au ministre la possibilité d'être entendus;

e) il peut recevoir et admettre en preuve tout élément — même inadmissible en justice — qu'il estime digne de foi et utile et peut fonder sa décision sur celui-ci;

f) il peut fonder sa décision sur des renseignements et autres éléments de preuve même si un résumé de ces derniers n'est pas fourni à l'appelant;

(*f*) the judge may base a decision on information or other evidence even if a summary of that information or other evidence has not been provided to the appellant;

(*g*) if the judge determines that information or other evidence provided by the Minister is not relevant or if the Minister withdraws the information or evidence, the judge must not base a decision on that information or other evidence and must return it to the Minister; and

(*h*) the judge must ensure the confidentiality of all information or other evidence that the Minister withdraws.

g) s'il décide que les renseignements et autres éléments de preuve que lui fournit le ministre ne sont pas pertinents ou si le ministre les retire, il ne peut fonder sa décision sur ces renseignements ou ces éléments de preuve et il est tenu de les remettre au ministre;

h) il lui incombe de garantir la confidentialité des renseignements et autres éléments de preuve que le ministre retire de l'instance.

Definition of "judge"

(7) In this section, "judge" means the Chief Justice of the Federal Court or a judge of that Court designated by the Chief Justice.

(7) Au présent article, «juge» s'entend du juge en chef de la Cour fédérale ou du juge de cette juridiction désigné par celui-ci.

Définition de «juge»

Protection of information on appeal

17. Section 16 applies to any appeal of a decision made under that section and to any further appeal, with any necessary modifications.

17. L'article 16 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'appel de la décision rendue au titre de cet article et à tout appel subséquent.

Protection des renseignements à l'appel

GENERAL

GÉNÉRALITÉS

Information destruction

18. Despite any other Act of Parliament, the Minister of Transport must destroy any information received from an air carrier or an operator of an aviation reservation system within seven days after the day on which it is received, unless it is reasonably required for the purposes of this Act.

18. Malgré toute autre loi fédérale, le ministre des Transports détruit dans les sept jours suivant leur obtention les renseignements reçus de tout transporteur aérien ou exploitant de systèmes de réservation de services aériens, sauf s'ils sont raisonnablement nécessaires pour l'application de la présente loi.

Destruction des renseignements

Rights preserved

19. For greater certainty, nothing in this Act limits or prohibits the collection, use or disclosure of any information if that collection, use or disclosure is otherwise lawful.

19. Il est entendu que la présente loi ne porte aucunement atteinte à la collecte, à l'utilisation et à la communication de renseignements par ailleurs licites.

Maintien des droits

PROHIBITIONS

INTERDICTIONS

Prohibition — list

20. (1) It is prohibited to disclose the list, except as required for the purposes of sections 10 to 14.

20. (1) Il est interdit de communiquer la liste, sauf pour l'application des articles 10 à 14.

Interdiction — liste

Prohibition — general

(2) It is prohibited to disclose whether or not any individual is or was a listed person, except

(*a*) for the purposes of sections 10 to 16;

(*b*) as required to enforce any law of Canada or a province or to carry out a lawful activity;

(2) Il est interdit de communiquer le fait qu'une personne est ou a été une personne inscrite, sauf dans les cas suivants :

a) pour l'application des articles 10 à 16;

b) si cela est nécessaire pour le respect des lois fédérales ou provinciales ou pour la tenue d'activités licites;

Interdiction — général

(c) for the purpose of complying with a subpoena or document issued or order made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information or for the purpose of complying with rules of court relating to the production of information; or

(d) in the case where an individual discloses that he or she is or was a listed person.

Prohibition — air carriers

(3) Despite subsection (2), it is prohibited for an air carrier or an operator of an aviation reservation system to disclose any information relating to a listed person, or whether or not any individual is or was a listed person, except

(a) for the purposes of sections 6, 13 and 30; or

(b) for the purpose of complying with a subpoena or document issued or order made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information or for the purpose of complying with rules of court relating to the production of information.

Prohibition — persons and goods

21. (1) If a direction made under section 9 requires a person to be screened, that person must not enter or remain in an aircraft or sterile area unless the person permits a screening, or screenings, to be carried out as required by the direction, of

(a) their person; or

(b) the goods that the person intends to take or have placed on board the aircraft or, as the case may be, the goods that the person has taken or has had placed on board the aircraft or has taken into the sterile area.

Prohibition — air carriers

(2) If a direction made under section 9 requires a person to be screened, an air carrier must not transport that person unless they have been screened in accordance with the direction.

Obstruction

22. A person must not wilfully obstruct any person who is exercising or performing their powers, duties or functions under this Act.

c) en conformité avec un subpoena, un document ou une ordonnance d'un tribunal, d'une personne ou d'un organisme ayant le pouvoir de contraindre à la production de renseignements ou avec des règles de procédure se rapportant à la production de renseignements;

d) si une personne communique le fait qu'elle-même est ou a été une personne inscrite.

Interdiction — transporteur aérien

(3) Malgré le paragraphe (2), il est interdit à tout transporteur aérien et à tout exploitant de systèmes de réservation de services aériens de communiquer tout renseignement relatif à une personne inscrite ou le fait qu'une personne est ou a été une personne inscrite, sauf :

a) pour l'application des articles 6, 13 et 30;

b) en conformité avec un subpoena, un document ou une ordonnance d'un tribunal, d'une personne ou d'un organisme ayant le pouvoir de contraindre à la production de renseignements ou avec des règles de procédure se rapportant à la production de renseignements.

Interdiction — personnes et biens

21. (1) Il est interdit à toute personne dont le contrôle est exigé par une directive donnée en vertu de l'article 9 de monter ou de demeurer à bord d'un aéronef ou de pénétrer ou de demeurer dans une zone stérile à moins qu'elle ne consente aux contrôles exigés par la directive :

a) soit de sa personne;

b) soit des biens qu'elle se propose d'emporter ou de placer à bord de l'aéronef ou, selon le cas, des biens qu'elle y a déjà emportés ou placés ou qu'elle a emportés à l'intérieur de la zone stérile.

Interdiction — transporteurs aériens

(2) Il est interdit aux transporteurs aériens de transporter une personne sans qu'elle ait subi les contrôles exigés par une directive donnée en vertu de l'article 9.

Entrave

22. Il est interdit d'entraver délibérément l'action d'une personne exerçant ses attributions au titre de la présente loi.

OFFENCES AND PUNISHMENT

Contravention

23. (1) Every person who contravenes section 6, 20 or 21 or a direction made under section 9 or any provision of any regulation made under this Act is guilty of an offence punishable on summary conviction.

Contravention of section 22

(2) Every person who contravenes section 22 is guilty of

(*a*) an indictable offence; or

(*b*) an offence punishable on summary conviction.

Punishment — individuals

(3) An individual who is convicted of an indictable offence under subsection (2) is liable to a fine of not more than $5,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both.

Punishment — corporations

(4) A corporation that is convicted of an indictable offence under subsection (2) is liable to a fine of not more than $500,000.

Imprisonment precluded in certain cases

(5) If a person is convicted of an offence under this Act punishable on summary conviction, imprisonment must not be imposed as punishment for the offence or in default of payment of any fine imposed as punishment.

Recovery of fines

(6) If a person is convicted of an offence under this Act and the fine that is imposed is not paid when required, on production in the superior court of any province, the conviction must be registered in the court and when registered has the same force and effect, and all proceedings may be taken on it, as if the conviction were a judgment in that court obtained by Her Majesty in right of Canada against the convicted person for a debt of the amount of the fine.

Recovery of costs and charges

(7) All reasonable costs and charges attendant on the registration of the conviction are recoverable in the same manner as if they had been registered as part of the conviction.

INFRACTIONS ET PEINES

Contravention

23. (1) Quiconque contrevient aux articles 6, 20 ou 21, à une directive donnée en vertu de l'article 9 ou à toute disposition d'un règlement pris en vertu de la présente loi est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Contravention à l'article 22

(2) Quiconque contrevient à l'article 22 est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité :

a) soit par mise en accusation;

b) soit par procédure sommaire.

Peines : personnes physiques

(3) La personne physique déclarée coupable d'une infraction visée au paragraphe (2), punissable sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, encourt un emprisonnement maximal d'un an et une amende maximale de 5 000 $ ou l'une de ces peines.

Peines : personnes morales

(4) La personne morale déclarée coupable d'une infraction visée au paragraphe (2), punissable sur déclaration de culpabilité par mise en accusation, encourt une amende maximale de 500 000 $.

Exclusion de l'emprisonnement

(5) La personne déclarée coupable d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ne peut encourir d'emprisonnement pour cette infraction ni pour défaut de paiement de l'amende imposée.

Recouvrement des amendes

(6) Lorsqu'une personne déclarée coupable d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements ne paie pas l'amende dans le délai imparti, la déclaration de culpabilité, sur présentation devant la juridiction supérieure, y est enregistrée. Dès lors, elle devient exécutoire, et toute procédure d'exécution peut être engagée, la condamnation étant assimilée à un jugement de cette juridiction obtenu par Sa Majesté du chef du Canada contre la personne en cause pour une dette dont le montant équivaut à l'amende.

Recouvrement des frais

(7) Tous les frais entraînés par l'enregistrement peuvent être recouvrés comme s'ils avaient été enregistrés avec la déclaration de culpabilité.

Defence

24. A person is not to be found to have contravened a provision of this Act, other than section 22, or of its regulations, or a direction made under section 9, if the person exercised all due diligence to prevent the contravention.

PROSECUTION

Limitation period

25. No proceedings by way of summary conviction under this Act are to be instituted after 12 months from the day on which the subject matter of the proceedings arose.

Proof of documents

26. In any action or proceeding under this Act, any document purporting to be certified by the Minister or the Minister of Transport to be a true copy of a document made, given or issued under this Act is, without proof of the signature or of the official character of the person appearing to have signed the document, evidence

(*a*) of the original document of which it purports to be a copy;

(*b*) of the fact that the original document was made, given or issued by or by the authority of or deposited with the person named in it and was made, given, issued or deposited at the time stated in the certified copy, if a time is stated in it; and

(*c*) of the fact that the original document was signed, certified, attested or executed by the persons and in the manner shown in the certified copy.

Document entries as proof

27. In any action or proceeding under this Act, an entry in any record required under any provision of this Act or its regulations to be kept is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the matters stated in it as against the person who made the entry or was required to keep the record.

INSPECTION POWERS

Powers to enter, seize and detain

28. (1) The Minister of Transport may

(*a*) enter any place, including any aircraft, aerodrome or other aviation facility or any premises used by the Canadian Air Transport Security Authority, for the purposes of

Moyens de défense

24. Nul ne peut être reconnu coupable d'avoir contrevenu à la présente loi — à l'exception de l'article 22 —, à ses règlements ou à une directive donnée en vertu de l'article 9 s'il a pris toutes les précautions voulues pour s'y conformer.

POURSUITES

Prescription

25. Les poursuites visant une infraction à la présente loi ou à ses règlements punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire se prescrivent par douze mois à compter de la perpétration de l'infraction.

Authenticité des documents

26. Dans toute action ou procédure engagée au titre de la présente loi et de ses règlements, le document censé être une copie, certifiée conforme par le ministre ou le ministre des Transports, d'un document établi, donné ou délivré en application de la présente loi fait foi, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire :

a) de l'authenticité de l'original;

b) du fait que l'original a été établi, donné ou délivré par la personne qui y est nommée, ou sous son autorité, ou déposé auprès d'elle, à la date éventuellement indiquée dans la copie;

c) du fait que l'original a été signé, certifié, attesté ou passé par les personnes et de la manière indiquées dans la copie.

Inscription

27. Dans toute action ou procédure engagée au titre de la présente loi ou de ses règlements, les inscriptions portées aux registres dont cette loi ou ces règlements exigent la tenue font foi, sauf preuve contraire, de leur contenu contre l'auteur des inscriptions ou le responsable de la tenue des registres.

POUVOIRS D'INSPECTION

Pouvoirs d'entrée, de saisie et de rétention

28. (1) Le ministre des Transports peut :

a) à toute fin liée à la vérification du respect de la présente loi, entrer dans tout lieu aux fins d'inspection ou de vérification — notamment monter à bord d'un aéronef, entrer dans

making inspections or audits relating to the verification of compliance with this Act, regardless of whether or not the inspection or audit relates to that place or to the person who possesses, occupies or controls it; and

(*b*) remove any document or other thing from the place where the inspection or audit is being carried out for examination or, in the case of a document, for copying.

Operation of computer systems and copying equipment

(2) In carrying out an inspection or audit in any place referred to in paragraph (1)(*a*), the Minister of Transport may

(*a*) use or cause to be used any computer system or data processing system at the place to examine any data contained in, or available to, the system;

(*b*) reproduce any record, or cause it to be reproduced from the data, in the form of a printout or other intelligible output, and remove the printout or other output for examination or copying; and

(*c*) use or cause to be used any copying equipment at the place to make copies of any books, records, electronic data or other documents.

Search warrants

(3) Sections 487 to 492 of the *Criminal Code* apply in respect of any offence committed or suspected to have been committed under this Act.

No offence

29. A person authorized by the Minister of Transport to verify compliance with the provisions of this Act or its regulations or with directions made under section 9 or to test the effectiveness of equipment, systems and processes used with respect to the list does not commit an offence if the person commits any act or omission that is required in the course of any such verification or testing and that would otherwise constitute a contravention of this Act or its regulations.

Duty to assist Minister

30. The owner or person who is in possession or control of a place that is inspected or audited under subsection 28(1) and every person who is found in the place must

un aérodrome, dans des installations aéronautiques ou dans tout lieu utilisé par l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien —, que l'inspection ou la vérification porte ou non sur le lieu où elle est effectuée ou sur la personne qui en a la possession, l'occupe ou en est responsable;

b) emporter, pour examen ou, dans le cas d'un document, pour reproduction, tout document ou autre objet se trouvant dans le lieu.

Usage d'ordinateurs et de photocopieuses

(2) Dans le cadre de la visite qu'il effectue en vertu de l'alinéa (1)*a*), le ministre des Transports peut :

a) utiliser ou faire utiliser tout ordinateur ou système informatique se trouvant sur place pour prendre connaissance des données qu'il contient ou auxquelles il donne accès;

b) obtenir ces données sous forme d'imprimé ou toute autre forme intelligible et les emporter aux fins d'examen ou de reproduction;

c) utiliser ou faire utiliser le matériel de reprographie se trouvant sur place pour faire des copies de tous livres, registres, données électroniques et autres documents.

Mandats

(3) Les articles 487 à 492 du *Code criminel* s'appliquent aux infractions — prétendues ou commises — à la présente loi.

Immunité

29. La personne autorisée par le ministre des Transports à vérifier le respect des dispositions de la présente loi et de ses règlements, des directives données en vertu de l'article 9 ou l'efficacité du matériel, des systèmes et procédés utilisés à l'égard de la liste peut, à cette fin, sans se rendre coupable d'une infraction, commettre un acte ou une omission qui constitue une contravention à la présente loi ou à ses règlements.

Obligation d'assistance

30. Le propriétaire ou le responsable du lieu visité en vertu du paragraphe 28(1), ainsi que toute personne qui s'y trouve, sont tenus :

(*a*) give the Minister of Transport all reasonable assistance to enable him or her to carry out the inspection or audit and exercise any power conferred on him or her under that subsection; and

(*b*) provide the Minister of Transport with any information that is reasonably required for the purpose of exercising or performing his or her powers, duties or functions under this Act.

Compliance order

31. (1) If the Minister of Transport is of the opinion that an air carrier has failed to comply with any provision of this Act or its regulations or with any direction made under section 9, that Minister may order any person to do, or to refrain from doing, anything that, in that Minister's opinion, is reasonable and necessary to do or refrain from doing in order to ensure compliance and may make orders respecting, in particular

(*a*) the movement of aircraft or persons at aerodromes or other aviation facilities; and

(*b*) the diversion of aircraft to alternate landing sites.

Exemption from *Statutory Instruments Act*

(2) An order made under subsection (1) is exempt from the application of the *Statutory Instruments Act*.

REGULATIONS

Regulations

32. The Governor in Council may make regulations for the purpose of the administration and enforcement of this Act, including regulations

(*a*) respecting the verification of air passenger identity;

(*b*) respecting the use and protection of directions made under section 9 and the use and protection of information provided by the Minister, the Minister of Transport or the Canada Border Services Agency to air carriers and to operators of aviation reservation systems;

a) d'accorder au ministre des Transports toute l'assistance que celui-ci peut valablement exiger pour lui permettre d'exercer ses pouvoirs au titre de ce paragraphe;

b) de fournir au ministre des Transports les renseignements que celui-ci peut valablement exiger pour lui permettre d'exercer ses attributions au titre de la présente loi.

Mesures

31. (1) S'il estime qu'un transporteur aérien contrevient à toute disposition de la présente loi, à ses règlements ou à une directive donnée en vertu de l'article 9, le ministre des Transports peut prendre des mesures enjoignant à quiconque de faire ou de cesser de faire quoi que ce soit qui lui paraît raisonnable et nécessaire en vue du respect de la présente loi, de ses règlements ou des directives, notamment en ce qui concerne :

a) le déplacement des personnes ou le mouvement des aéronefs dans les aérodromes ou autres installations aéronautiques;

b) le déroutement d'aéronefs vers un lieu d'atterrissage déterminé.

Loi sur les textes réglementaires

(2) Est soustraite à l'application de la *Loi sur les textes réglementaires* toute mesure prise en vertu du paragraphe (1).

RÈGLEMENTS

Règlements

32. Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements pour l'application et l'exécution de la présente loi, notamment pour :

a) régir la vérification de l'identité des passagers aériens;

b) régir l'utilisation et la protection des directives prises en vertu de l'article 9 ainsi que l'utilisation et la protection des renseignements fournis par le ministre, le ministre des Transports ou l'Agence des services frontaliers du Canada aux transporteurs aériens et aux exploitants de systèmes de réservation de services aériens;

c) interdire à un transporteur aérien de transporter un passager dont l'apparence ne correspond pas à son identification;

(*c*) prohibiting an air carrier from transporting a passenger in circumstances in which the passenger does not resemble their identification; and

(*d*) prescribing anything that may be prescribed under this Act.

d) prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi.

TRANSITIONAL PROVISION

DISPOSITION TRANSITOIRE

Section 16

33. Section 16 applies to any decision in respect of a listed person made before the day on which this Act comes into force

(*a*) by the Minister under paragraph 4.81(1)(*b*) of the *Aeronautics Act* following the transfer of the Minister of Transport's powers, duties and functions to the Minister by Order in Council P.C. 2011-34 of February 1, 2011, registered as SI/2011-10; or

(*b*) by the Minister of Transport under section 4.76 of the *Aeronautics Act*.

Article 16

33. L'article 16 s'applique à toute décision concernant une personne inscrite et prise avant l'entrée en vigueur de la présente loi :

a) soit par le ministre en vertu de l'alinéa 4.81(1)*b*) de la *Loi sur l'aéronautique* après que les attributions du ministre des Transports lui ont été transférées par le décret C.P. 2011-34 du 1er février 2011, portant le numéro d'enregistrement TR/2011-10;

b) soit par le ministre des Transports en vertu de l'article 4.76 de la *Loi sur l'aéronautique*.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

R.S., c. A-2

Aeronautics Act

12. Paragraph 7.6(1)(*a*) of the *Aeronautics Act* is replaced by the following:

(*a*) designate any provision of this Part or of any regulation, notice, order or security measure made under this Part, or any provision of the *Secure Air Travel Act* or of any regulation or direction made under that Act, in this section and in sections 7.7 to 8.2 referred to as a "designated provision", as a provision the contravention of which may be dealt with under and in accordance with the procedure set out in sections 7.7 to 8.2;

L.R., ch. A-2

Loi sur l'aéronautique

12. L'alinéa 7.6(1)*a*) de la *Loi sur l'aéronautique* est remplacé par ce qui suit :

a) désigner toute disposition de la présente partie ou de tout règlement, avis, arrêté ou mesure de sûreté pris sous son régime, ou toute disposition de la *Loi sur la sûreté des déplacements aériens* ou de tout règlement pris — ou toute directive donnée — sous son régime, ci-après appelé au présent article et aux articles 7.7 à 8.2 « texte désigné », à titre de disposition dont la transgression est traitée conformément à la procédure prévue à ces articles;

R.S., c. C-5

Canada Evidence Act

13. The schedule to the *Canada Evidence Act* is amended by adding the following after item 3:

4. A judge of the Federal Court, for the purposes of section 16 of the *Secure Air Travel Act*

L.R., ch. C-5

Loi sur la preuve au Canada

13. L'annexe de la *Loi sur la preuve au Canada* est modifiée par adjonction, après l'article 3, de ce qui suit :

4. Un juge de la Cour fédérale, pour l'application de l'article 16 de la *Loi sur la sûreté des déplacements aériens*

COMING INTO FORCE

Order in council

14. The provisions of this Part come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Décret

14. Les dispositions de la présente partie entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

PART 3

R.S., c. C-46

CRIMINAL CODE

AMENDMENTS TO THE ACT

15. (1) Paragraph (*f*) of the definition "Attorney General" in section 2 of the *Criminal Code* is replaced by the following:

(*f*) with respect to proceedings under section 83.13, 83.14, 83.222, 83.223, 83.28, 83.29 or 83.3, means either the Attorney General of Canada or the Attorney General or Solicitor General of the province in which those proceedings are taken and includes the lawful deputy of any of them, and

(2) The definition "justice system participant" in section 2 of the Act is amended by striking out "and" at the end of paragraph (*a*), by adding "and" at the end of paragraph (*b*) and by adding the following after paragraph (*b*):

(*c*) a person who plays a role in respect of proceedings involving

(i) security information,

(ii) criminal intelligence information,

(iii) information that would endanger the safety of any person if it were disclosed,

(iv) information that is obtained in confidence from a source in Canada, the government of a foreign state, an international organization of states or an institution of such a government or international organization, or

(v) potentially injurious information or sensitive information as those terms are defined in section 38 of the *Canada Evidence Act*;

16. The Act is amended by adding the following after section 83.22:

PARTIE 3

L.R., ch. C-46

CODE CRIMINEL

MODIFICATION DE LA LOI

15. (1) L'alinéa *f*) de la définition de « procureur général », à l'article 2 du *Code criminel*, est remplacé par ce qui suit :

f) à l'égard des procédures visées aux articles 83.13, 83.14, 83.222, 83.223, 83.28, 83.29 ou 83.3, le procureur général du Canada ou le procureur général ou le solliciteur général de la province où ces procédures sont engagées ou le substitut légitime de l'un ou l'autre;

(2) La définition de « personne associée au système judiciaire », à l'article 2 de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa *b*), de ce qui suit :

c) toute personne qui joue un rôle dans le cadre d'une instance mettant en cause des renseignements en matière de sécurité ou de criminalité ou des renseignements dont la divulgation porterait atteinte à la sécurité d'autrui ou qui sont obtenus, sous le sceau du secret, de source canadienne ou du gouvernement d'un État étranger, d'une organisation internationale mise sur pied par des États ou de l'un de leurs organismes, ou encore des renseignements potentiellement préjudiciables ou des renseignements sensibles au sens donné à ces expressions à l'article 38 de la *Loi sur la preuve au Canada*.

16. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 83.22, de ce qui suit :

Advocating or promoting commission of terrorism offences

83.221 (1) Every person who, by communicating statements, knowingly advocates or promotes the commission of terrorism offences in general — other than an offence under this section — while knowing that any of those offences will be committed or being reckless as to whether any of those offences may be committed, as a result of such communication, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than five years.

Definitions

(2) The following definitions apply in this section.

"communicating" «*communiquer*»

"communicating" has the same meaning as in subsection 319(7).

"statements" «*déclarations*»

"statements" has the same meaning as in subsection 319(7).

Warrant of seizure

83.222 (1) A judge who is satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that any publication, copies of which are kept for sale or distribution in premises within the court's jurisdiction, is terrorist propaganda may issue a warrant authorizing seizure of the copies.

Summons to occupier

(2) Within seven days after the day on which the warrant is issued, the judge shall issue a summons to the premises' occupier requiring the occupier to appear before the court and to show cause why the matter seized should not be forfeited to Her Majesty.

Owner and author may appear

(3) The owner and the author of the matter seized and alleged to be terrorist propaganda may appear and be represented before the court in order to oppose the making of an order for the forfeiture of the matter.

Order of forfeiture

(4) If the court is satisfied, on a balance of probabilities, that the publication is terrorist propaganda, it may make an order declaring that the matter be forfeited to Her Majesty, for disposal as the Attorney General may direct.

Préconiser ou fomenter la perpétration d'infractions de terrorisme

83.221 (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans, quiconque, sciemment, par la communication de déclarations, préconise ou fomente la perpétration d'infractions de terrorisme en général — exception faite de l'infraction visée au présent article —, sachant que la communication entraînera la perpétration de l'une de ces infractions ou sans se soucier du fait que la communication puisse ou non entraîner la perpétration de l'une de ces infractions.

Définitions

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«communiquer» "*communicating*"

«communiquer» S'entend au sens du paragraphe 319(7).

«déclarations» "*statements*"

«déclarations» S'entend au sens du paragraphe 319(7).

Mandat de saisie

83.222 (1) Un juge convaincu, par une dénonciation sous serment, qu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'une publication, dont des exemplaires sont gardés aux fins de vente ou de distribution dans un local du ressort du tribunal, constitue de la propagande terroriste, peut décerner un mandat autorisant la saisie des exemplaires.

Sommation à l'occupant

(2) Dans un délai de sept jours suivant la délivrance du mandat, le juge adresse à l'occupant du local une sommation lui ordonnant de comparaître devant le tribunal et d'exposer les raisons pour lesquelles il estime que ce qui a été saisi ne devrait pas être confisqué au profit de Sa Majesté.

Comparution du propriétaire et de l'auteur

(3) Le propriétaire ainsi que l'auteur de ce qui a été saisi et qui est présumé constituer de la propagande terroriste peuvent comparaître devant le tribunal et être représentés pour s'opposer à ce qu'une ordonnance de confiscation soit rendue.

Ordonnance de confiscation

(4) Si le tribunal est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, que la publication constitue de la propagande terroriste, il peut rendre une ordonnance la déclarant confisquée au profit de Sa Majesté, pour qu'il en soit disposé comme peut l'ordonner le procureur général.

Disposal of matter

(5) If the court is not satisfied that the publication is terrorist propaganda, it may order that the matter be restored to the person from whom it was seized without delay after the time for final appeal has expired.

Appeal

(6) An appeal lies from an order made under subsection (4) or (5) by any person who appeared before the court, on any ground of appeal that involves a question of law or fact alone, or a question of mixed law and fact, as if it were an appeal against conviction or against a judgment or verdict of acquittal, as the case may be, on a question of law alone under Part XXI, and sections 673 to 696 apply with any modifications that the circumstances require.

Consent

(7) No proceeding under this section shall be instituted without the Attorney General's consent.

Definitions

(8) The following definitions apply in this section.

"court" « *tribunal* »

"court" has the same meaning as in subsection 320(8).

"judge" « *juge* »

"judge" has the same meaning as in subsection 320(8).

"terrorist propaganda" « *propagande terroriste* »

"terrorist propaganda" means any writing, sign, visible representation or audio recording that advocates or promotes the commission of terrorism offences in general — other than an offence under subsection 83.221(1) — or counsels the commission of a terrorism offence.

Order to computer system's custodian

83.223 (1) If a judge is satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that there is material — that is terrorist propaganda or data that makes terrorist propaganda available — stored on and made available to the public through a computer system that is within the court's jurisdiction, the judge may order the computer system's custodian to

(*a*) give an electronic copy of the material to the court;

Remise de ce qui a été saisi

(5) Si le tribunal n'est pas convaincu que la publication constitue de la propagande terroriste, il peut ordonner que ce qui a été saisi soit remis à la personne entre les mains de laquelle cela a été saisi, dès l'expiration du délai imparti pour un appel final.

Appel

(6) Il peut être interjeté appel, par toute personne ayant comparu devant le tribunal, d'une ordonnance rendue aux termes des paragraphes (4) ou (5) pour tout motif d'appel impliquant soit une question de droit, soit une question de fait ou impliquant une question mixte de droit et de fait, comme s'il s'agissait d'un appel contre une déclaration de culpabilité ou contre un jugement ou verdict d'acquittement, selon le cas, sur une question de droit seulement en vertu de la partie XXI, les articles 673 à 696 s'appliquant en conséquence, avec les adaptations nécessaires.

Consentement

(7) Il ne peut être engagé de procédure en vertu du présent article sans le consentement du procureur général.

Définitions

(8) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« juge » *"judge"*

« juge » S'entend au sens du paragraphe 320(8).

« propagande terroriste » *"terrorist propaganda"*

« propagande terroriste » Tout écrit, signe, représentation visible ou enregistrement sonore qui préconise ou fomente la perpétration d'infractions de terrorisme en général — exception faite de l'infraction visée au paragraphe 83.221(1) — ou qui conseille la perpétration d'une infraction de terrorisme.

« tribunal » *"court"*

« tribunal » S'entend au sens du paragraphe 320(8).

Ordonnance au gardien d'un ordinateur

83.223 (1) Le juge peut, s'il est convaincu par une dénonciation sous serment qu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'il existe une matière — constituant de la propagande terroriste ou contenant des données qui rendent la propagande terroriste accessible — qui est emmagasinée et rendue accessible au public au moyen d'un ordinateur situé dans le ressort du tribunal, ordonner au gardien de l'ordinateur :

a) de remettre une copie électronique de la matière au tribunal;

(*b*) ensure that the material is no longer stored on and made available through the computer system; and

(*c*) provide the information that is necessary to identify and locate the person who posted the material.

Notice to person who posted material

(2) Within a reasonable time after receiving the information referred to in paragraph (1)(*c*), the judge shall cause notice to be given to the person who posted the material, giving that person the opportunity to appear and be represented before the court and to show cause why the material should not be deleted. If the person cannot be identified or located or does not reside in Canada, the judge may order the computer system's custodian to post the text of the notice at the location where the material was previously stored and made available, until the time set for the appearance.

Person who posted material may appear

(3) The person who posted the material may appear and be represented before the court in order to oppose the making of an order under subsection (5).

Non-appearance

(4) If the person who posted the material does not appear before the court, the court may proceed to hear and determine the proceedings in the absence of the person as fully and effectually as if the person had appeared.

Order of deletion

(5) If the court is satisfied, on a balance of probabilities, that the material is available to the public and is terrorist propaganda or data that makes terrorist propaganda available, it may order the computer system's custodian to delete the material.

Destruction of electronic copy

(6) When the court makes the order for the deletion of the material, it may order the destruction of the electronic copy in the court's possession.

Return of material

(7) If the court is not satisfied that the material is available to the public and is terrorist propaganda or data that makes terrorist propaganda available, the court shall order that the electronic copy be returned to the computer system's custodian and terminate the order under paragraph (1)(*b*).

b) de s'assurer que la matière n'est plus emmagasinée ni accessible au moyen de l'ordinateur;

c) de fournir les renseignements nécessaires pour identifier et trouver la personne qui a affiché la matière.

Avis à la personne ayant affiché la matière

(2) Dans un délai raisonnable suivant la réception des renseignements visés à l'alinéa (1)*c*), le juge fait donner un avis à la personne ayant affiché la matière, donnant à celle-ci l'occasion de comparaître et d'être représentée devant le tribunal et de présenter les raisons pour lesquelles la matière ne devrait pas être effacée. Si la personne ne peut être identifiée ou trouvée ou ne réside pas au Canada, le juge peut ordonner au gardien de l'ordinateur d'afficher le texte de l'avis à l'endroit où la matière était emmagasinée et rendue accessible, jusqu'à la date fixée pour la comparution de la personne.

Comparution de la personne ayant affiché la matière

(3) La personne ayant affiché la matière peut comparaître devant le tribunal et être représentée pour s'opposer à l'établissement d'une ordonnance en vertu du paragraphe (5).

Non-comparution de la personne ayant affiché la matière

(4) Si la personne ayant affiché la matière ne comparaît pas, le tribunal peut statuer sur la procédure, en l'absence de cette personne, aussi complètement et efficacement que si elle avait comparu.

Ordonnance

(5) Si le tribunal est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, que la matière est accessible au public et constitue de la propagande terroriste ou contient des données qui rendent la propagande terroriste accessible, il peut ordonner au gardien de l'ordinateur de l'effacer.

Destruction de la copie électronique

(6) Au moment de rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (5), le tribunal peut ordonner la destruction de la copie électronique en sa propre possession.

Sort de la matière

(7) Si le tribunal n'est pas convaincu que la matière est accessible au public et constitue de la propagande terroriste ou contient des données qui rendent la propagande terroriste accessible, il ordonne que la copie électronique soit remise au gardien de l'ordinateur et met fin à l'ordonnance visée à l'alinéa (1)*b*).

Appeal

(8) An appeal lies from an order made under subsection (5) or (6) by any person who appeared before the court, on any ground of appeal that involves a question of law or fact alone, or a question of mixed law and fact, as if it were an appeal against conviction or against a judgment or verdict of acquittal, as the case may be, on a question of law alone under Part XXI, and sections 673 to 696 apply with any modifications that the circumstances require.

Consent

(9) No proceeding under this section shall be instituted without the Attorney General's consent.

When order takes effect

(10) No order made under any of subsections (5) to (7) takes effect until the time for final appeal has expired.

Definitions

(11) The following definitions apply in this section.

"computer system" « *ordinateur* »

"computer system" has the same meaning as in subsection 342.1(2).

"court" « *tribunal* »

"court" has the same meaning as in subsection 320(8).

"data" « *données* »

"data" has the same meaning as in subsection 342.1(2).

"judge" « *juge* »

"judge" has the same meaning as in subsection 320(8).

"terrorist propaganda" « *propagande terroriste* »

"terrorist propaganda" has the same meaning as in subsection 83.222(8).

17. (1) Paragraphs 83.3(2)(*a*) and (*b*) of the Act are replaced by the following:

(*a*) believes on reasonable grounds that a terrorist activity may be carried out; and

(*b*) suspects on reasonable grounds that the imposition of a recognizance with conditions on a person, or the arrest of a person, is likely to prevent the carrying out of the terrorist activity.

Appel

(8) Il peut être interjeté appel, par toute personne ayant comparu devant le tribunal, d'une ordonnance rendue aux termes des paragraphes (5) ou (6) pour tout motif d'appel impliquant soit une question de droit, soit une question de fait ou impliquant une question mixte de droit et de fait, comme s'il s'agissait d'un appel contre une déclaration de culpabilité ou contre un jugement ou verdict d'acquittement, selon le cas, sur une question de droit seulement en vertu de la partie XXI, les articles 673 à 696 s'appliquant en conséquence, avec les adaptations nécessaires.

Consentement

(9) Il ne peut être engagé de procédure en vertu du présent article sans le consentement du procureur général.

Ordonnance en vigueur

(10) L'ordonnance rendue en vertu de l'un des paragraphes (5) à (7) n'est pas en vigueur avant l'expiration de tous les délais d'appel.

Définitions

(11) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« données » *"data"*

« données » S'entend au sens du paragraphe 342.1(2).

« juge » *"judge"*

« juge » S'entend au sens du paragraphe 320(8).

« ordinateur » *"computer system"*

« ordinateur » S'entend au sens du paragraphe 342.1(2).

« propagande terroriste » *"terrorist propaganda"*

« propagande terroriste » S'entend au sens du paragraphe 83.222(8).

« tribunal » *"court"*

« tribunal » S'entend au sens du paragraphe 320(8).

17. (1) Les alinéas 83.3(2)*a*) et *b*) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

a) il a des motifs raisonnables de croire à la possibilité qu'une activité terroriste soit entreprise;

b) il a des motifs raisonnables de soupçonner que l'imposition, à une personne, d'un engagement assorti de conditions ou son arrestation aura vraisemblablement pour effet d'empêcher que l'activité terroriste ne soit entreprise.

(2) Subsection 83.3(4) of the Act is replaced by the following:

(2) Le paragraphe 83.3(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Arrest without warrant

(4) Despite subsections (2) and (3), a peace officer may arrest a person without a warrant and cause the person to be detained in custody, in order to bring them before a provincial court judge in accordance with subsection (6), if

(*a*) either

(i) the grounds for laying an information referred to in paragraphs (2)(*a*) and (*b*) exist but, by reason of exigent circumstances, it would be impracticable to lay an information under subsection (2), or

(ii) an information has been laid under subsection (2) and a summons has been issued; and

(*b*) the peace officer suspects on reasonable grounds that the detention of the person in custody is likely to prevent a terrorist activity.

Arrestation sans mandat

(4) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), l'agent de la paix, s'il a des motifs raisonnables de soupçonner que la mise sous garde de la personne aura vraisemblablement pour effet de l'empêcher de se livrer à une activité terroriste, peut, sans mandat, arrêter la personne et la faire mettre sous garde en vue de la conduire devant un juge de la cour provinciale en conformité avec le paragraphe (6) dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'urgence de la situation rend difficilement réalisable le dépôt d'une dénonciation au titre du paragraphe (2) et les motifs visés aux alinéas (2)*a*) et *b*) sont réunis;

b) une sommation a été décernée par suite de la dénonciation déposée au titre du paragraphe (2).

(3) Section 83.3 of the Act is amended by adding the following after subsection (7):

(3) L'article 83.3 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

Adjournment under subparagraph (7)(*b*)(ii)

(7.1) If a judge has adjourned the matter under subparagraph (7)(*b*)(ii) and the person remains in custody at the end of the period of adjournment, the person shall be taken before a provincial court judge who

(*a*) shall order that the person be released unless a peace officer shows cause why the person's detention in custody is justified on one or more of the grounds set out in clauses (7)(*b*)(i)(A) to (C) and satisfies the judge that the investigation in relation to which the person is detained is being conducted diligently and expeditiously; and

(*b*) may adjourn the matter for a hearing under subsection (8) but, if the person is not released under paragraph (*a*), the adjournment may not exceed 48 hours.

Ajournement en vertu du sous-alinéa (7)*b*)(ii)

(7.1) Si le juge a ajourné la comparution en vertu du sous-alinéa (7)*b*)(ii) et si, au terme de la période d'ajournement, la personne est toujours sous garde, elle est conduite devant un juge de la cour provinciale et celui-ci :

a) ordonne que la personne soit mise en liberté, sauf si un agent de la paix fait valoir que sa mise sous garde est justifiée pour l'un des motifs énumérés aux divisions (7)*b*)(i)(A) à (C) et convainc le juge que l'enquête sur laquelle s'appuie sa mise sous garde est menée de façon diligente;

b) peut ajourner la comparution prévue au paragraphe (8) mais, si la personne n'est pas mise en liberté au titre de l'alinéa *a*), l'ajournement ne peut excéder quarante-huit heures.

Adjournment under paragraph (7.1)(*b*)

(7.2) If a judge has adjourned the matter under paragraph (7.1)(*b*) and the person remains in custody at the end of the period of adjournment, the person shall be taken before a provincial court judge who

Ajournement en vertu de l'alinéa (7.1)*b*)

(7.2) Si le juge a ajourné la comparution en vertu de l'alinéa (7.1)*b*) et si, au terme de la période d'ajournement, la personne est toujours sous garde, elle est conduite devant un juge de la cour provinciale et celui-ci :

(*a*) shall order that the person be released unless a peace officer shows cause why the person's detention in custody is justified on one or more of the grounds set out in clauses (7)(*b*)(i)(A) to (C) and satisfies the judge that the investigation in relation to which the person is detained is being conducted diligently and expeditiously; and

(*b*) may adjourn the matter for a hearing under subsection (8) but, if the person is not released under paragraph (*a*), the adjournment may not exceed 48 hours.

(4) Paragraphs 83.3(8)(*a*) and (*b*) of the Act are replaced by the following:

(*a*) may, if the judge is satisfied by the evidence adduced that the peace officer has reasonable grounds for the suspicion, order that the person enter into a recognizance, with or without sureties, to keep the peace and be of good behaviour for a period of not more than 12 months and to comply with any other reasonable conditions prescribed in the recognizance, including the conditions set out in subsections (10), (11.1) and (11.2), that the judge considers desirable for preventing the carrying out of a terrorist activity; and

(*b*) if the person was not released under subparagraph (7)(*b*)(i) or paragraph (7.1)(*a*) or (7.2)(*a*), shall order that the person be released, subject to the recognizance, if any, ordered under paragraph (*a*).

(5) Section 83.3 of the Act is amended by adding the following after subsection (8):

Duration extended

(8.1) However, if the judge is also satisfied that the person was convicted previously of a terrorism offence, the judge may order that the person enter into the recognizance for a period of not more than two years.

(6) Subsection 83.3(12) of the Act is replaced by the following:

Condition — passport

(11.1) The judge shall consider whether it is desirable, to prevent the carrying out of a terrorist activity, to include in the recognizance a condition that the person deposit, in the

a) ordonne que la personne soit mise en liberté, sauf si un agent de la paix fait valoir que sa mise sous garde est justifiée pour l'un des motifs énumérés aux divisions (7)*b*)(i)(A) à (C) et convainc le juge que l'enquête sur laquelle s'appuie sa mise sous garde est menée de façon diligente;

b) peut ajourner la comparution prévue au paragraphe (8) mais, si la personne n'est pas mise en liberté au titre de l'alinéa *a*), l'ajournement ne peut excéder quarante-huit heures.

(4) Les alinéas 83.3(8)*a*) et *b*) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

a) peut, s'il est convaincu par la preuve apportée que les soupçons de l'agent de la paix sont fondés sur des motifs raisonnables, ordonner que la personne contracte l'engagement, avec ou sans caution, de ne pas troubler l'ordre public et d'observer une bonne conduite pour une période maximale de douze mois, et se conforme aux autres conditions raisonnables énoncées dans l'engagement, y compris celles visées aux paragraphes (10), (11.1) et (11.2), que le juge estime souhaitables pour empêcher qu'une activité terroriste ne soit entreprise;

b) si la personne n'a pas été mise en liberté au titre du sous-alinéa (7)*b*)(i) ou des alinéas (7.1)*a*) ou (7.2)*a*), ordonne qu'elle soit mise en liberté, sous réserve, le cas échéant, de l'engagement imposé conformément à l'alinéa *a*).

(5) L'article 83.3 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (8), de ce qui suit :

Prolongation

(8.1) Toutefois, s'il est également convaincu que la personne a déjà été reconnue coupable d'une infraction de terrorisme, le juge peut lui ordonner de contracter l'engagement pour une période maximale de deux ans.

(6) Le paragraphe 83.3(12) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Condition : passeport

(11.1) Le juge doit décider s'il est souhaitable, pour empêcher qu'une activité terroriste ne soit entreprise, d'intimer à la personne de déposer, de la manière précisée dans

specified manner, any passport or other travel document issued in their name that is in their possession or control. If the judge decides that it is desirable, the judge shall add the condition to the recognizance and specify the period during which it applies.

Condition — specified geographic area

(11.2) The judge shall consider whether it is desirable, to prevent the carrying out of a terrorist activity, to include in the recognizance a condition that the person remain within a specified geographic area unless written permission to leave that area is obtained from the judge or any individual designated by the judge. If the judge decides that it is desirable, the judge shall add the condition to the recognizance and specify the period during which it applies.

Reasons

(12) If the judge does not add a condition described in subsection (10), (11.1) or (11.2) to a recognizance, the judge shall include in the record a statement of the reasons for not adding it.

18. (1) Paragraph 83.31(2)(*c*) of the Act is replaced by the following:

(*c*) the number of cases in which a person was not released under subsection 83.3(7), (7.1) or (7.2) pending a hearing;

(2) Subparagraph 83.31(3)(*b*)(ii) of the Act is replaced by the following:

(ii) by a judge under paragraph 83.3(7)(*a*), (7.1)(*a*) or (7.2)(*a*).

19. Paragraph (*a*) of the definition "offence" in section 183 of the Act is amended by adding the following after subparagraph (xii.8):

(xii.81) subsection 83.221(1) (advocating or promoting commission of terrorism offences),

20. Paragraphs 195(1)(*a*) and (*b*) of the Act are replaced by the following:

(*a*) authorizations for which that Minister and agents specially designated in writing by that Minister for the purposes of section 185 applied and the interceptions made under those authorizations in the immediately preceding year;

l'engagement, tout passeport ou autre document de voyage établi à son nom qui est en sa possession ou en son contrôle, et, dans l'affirmative, il doit assortir l'engagement d'une condition à cet effet et y prévoir la période d'application de celle-ci.

Condition : région désignée

(11.2) Le juge doit décider s'il est souhaitable, pour empêcher qu'une activité terroriste ne soit entreprise, d'intimer à la personne de rester dans une région désignée, sauf permission écrite qu'il pourrait lui accorder ou qu'un individu qu'il désigne pourrait lui accorder, et, dans l'affirmative, il doit assortir l'engagement d'une condition à cet effet et y prévoir la période d'application de celle-ci.

Motifs

(12) Le juge, s'il n'assortit pas l'ordonnance de la condition prévue aux paragraphes (10), (11.1) ou (11.2), est tenu d'en donner les motifs, qui sont consignés au dossier de l'instance.

18. (1) L'alinéa 83.31(2)*c*) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

c) le nombre de cas où la personne n'a pas été en liberté au titre des paragraphes 83.3(7), (7.1) ou (7.2) en attendant sa comparution;

(2) Le sous-alinéa 83.31(3)*b*)(ii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(ii) par un juge au titre des alinéas 83.3(7)*a*), (7.1)*a*) ou (7.2)*a*).

19. L'alinéa *a*) de la définition de « infraction », à l'article 183 de la même loi, est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (xii.8), de ce qui suit :

(xii.81) le paragraphe 83.221(1) (préconiser ou fomenter la perpétration d'infractions de terrorisme),

20. Les alinéas 195(1)*a*) et *b*) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

a) aux autorisations demandées par lui-même et les mandataires qu'il a spécialement désignés par écrit pour l'application de l'article 185 et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente;

(*b*) authorizations given under section 188 for which peace officers specially designated by that Minister for the purposes of that section applied and the interceptions made under those authorizations in the immediately preceding year; and

b) aux autorisations données en vertu de l'article 188 et demandées par les agents de la paix qu'il a spécialement désignés pour l'application de cet article et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente;

21. (1) Subsection 486(1) of the Act is replaced by the following:

21. (1) Le paragraphe 486(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Exclusion of public

486. (1) Any proceedings against an accused shall be held in open court, but the presiding judge or justice may, on application of the prosecutor or a witness or on his or her own motion, order the exclusion of all or any members of the public from the court room for all or part of the proceedings, or order that the witness testify behind a screen or other device that would allow the witness not to be seen by members of the public, if the judge or justice is of the opinion that such an order is in the interest of public morals, the maintenance of order or the proper administration of justice or is necessary to prevent injury to international relations or national defence or national security.

Exclusion du public

486. (1) Les procédures dirigées contre l'accusé ont lieu en audience publique, mais si le juge ou le juge de paix qui préside est d'avis qu'il est dans l'intérêt de la moralité publique, du maintien de l'ordre ou de la bonne administration de la justice ou que cela est nécessaire pour éviter toute atteinte aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales, il peut, sur demande du poursuivant ou d'un témoin ou de sa propre initiative, ordonner que soit exclu de la salle d'audience l'ensemble ou tout membre du public, pour tout ou partie de l'audience, ou que le témoin témoigne derrière un écran ou un dispositif lui permettant de ne pas être vu du public.

Application

(1.1) The application may be made, during the proceedings, to the presiding judge or justice or, before the proceedings begin, to the judge or justice who will preside at the proceedings or, if that judge or justice has not been determined, to any judge or justice having jurisdiction in the judicial district where the proceedings will take place.

Demande

(1.1) La demande peut être présentée soit au cours de l'instance au juge ou au juge de paix qui la préside, soit avant l'instance au juge ou au juge de paix qui la présidera ou, si aucun de ceux-ci n'a été assigné, à un juge ou juge de paix compétent dans le district judiciaire où l'instance se déroulera.

(2) Section 486 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

(2) L'article 486 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

No adverse inference

(4) No adverse inference may be drawn from the fact that an order is, or is not, made under this section.

Conclusion défavorable

(4) Le fait qu'une ordonnance visée au présent article soit ou non rendue ne peut donner lieu à des conclusions défavorables.

22. The Act is amended by adding the following after section 486.6:

22. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 486.6, de ce qui suit :

Security of witnesses

486.7 (1) In any proceedings against an accused, the presiding judge or justice may, on application of the prosecutor or a witness or on his or her own motion, make any order, other than one that may be made under any of sections 486 to 486.5, if the judge or justice is of the opinion that the order is necessary to protect

Sécurité des témoins

486.7 (1) Dans les procédures dirigées contre l'accusé, le juge ou le juge de paix qui préside peut, sur demande du poursuivant ou d'un témoin ou de sa propre initiative, rendre toute ordonnance autre que celles visées aux articles 486 à 486.5 s'il est d'avis qu'elle est

the security of any witness and is otherwise in the interest of the proper administration of justice.

Application

(2) The application may be made, during the proceedings, to the presiding judge or justice or, before the proceedings begin, to the judge or justice who will preside at the proceedings or, if that judge or justice has not been determined, to any judge or justice having jurisdiction in the judicial district where the proceedings will take place.

Factors to be considered

(3) In determining whether to make the order, the judge or justice shall consider

(*a*) the age of the witness;

(*b*) the witness's mental or physical disabilities, if any;

(*c*) the right to a fair and public hearing;

(*d*) the nature of the offence;

(*e*) whether the witness needs the order to protect them from intimidation or retaliation;

(*f*) whether the order is needed to protect the security of anyone known to the witness;

(*g*) society's interest in encouraging the reporting of offences and the participation of victims and witnesses in the criminal justice process;

(*h*) the importance of the witness's testimony to the case;

(*i*) whether effective alternatives to the making of the proposed order are available in the circumstances;

(*j*) the salutary and deleterious effects of the proposed order; and

(*k*) any other factor that the judge or justice considers relevant.

No adverse inference

(4) No adverse inference may be drawn from the fact that an order is, or is not, made under this section.

23. Paragraph (*a.1*) of the definition "primary designated offence" in section 487.04 of the Act is amended by adding the following after subparagraph (i.09):

nécessaire pour assurer la sécurité d'un témoin et qu'elle est, par ailleurs, dans l'intérêt de la bonne administration de la justice.

Demande

(2) La demande peut être présentée soit au cours de l'instance au juge ou au juge de paix qui la préside, soit avant l'instance au juge ou au juge de paix qui la présidera ou, si aucun de ceux-ci n'a été assigné, à un juge ou juge de paix compétent dans le district judiciaire où l'instance se déroulera.

Facteurs à considérer

(3) Pour décider s'il doit rendre l'ordonnance, le juge ou le juge de paix prend en considération les facteurs suivants :

a) l'âge du témoin;

b) les déficiences physiques ou mentales du témoin, le cas échéant;

c) le droit à un procès public et équitable;

d) la nature de l'infraction;

e) la nécessité de l'ordonnance pour protéger le témoin contre l'intimidation et les représailles;

f) la nécessité de l'ordonnance pour assurer la sécurité d'une des connaissances du témoin;

g) l'intérêt de la société à encourager la dénonciation des infractions et la participation des victimes et des témoins au processus de justice pénale;

h) l'importance du témoignage dans l'instance;

i) l'existence dans les circonstances d'autres moyens efficaces que celui de rendre l'ordonnance;

j) les effets bénéfiques et préjudiciables de l'ordonnance demandée;

k) tout autre facteur qu'il estime pertinent.

Conclusion défavorable

(4) Le fait qu'une ordonnance visée au présent article soit ou non rendue ne peut donner lieu à des conclusions défavorables.

23. L'alinéa *a.1*) de la définition de « infraction primaire », à l'article 487.04 de la même loi, est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (i.09), de ce qui suit :

(i.091) subsection 83.221(1) (advocating or promoting commission of terrorism offences),

24. (1) Subsection 810.01(1) of the Act is replaced by the following:

Fear of certain offences

810.01 (1) A person who fears on reasonable grounds that another person will commit an offence under section 423.1 or a criminal organization offence may, with the Attorney General's consent, lay an information before a provincial court judge.

(2) Section 810.01 of the Act is amended by adding the following after subsection (7):

Definition of "Attorney General"

(8) With respect to proceedings under this section, "Attorney General" means either the Attorney General of Canada or the Attorney General of the province in which those proceedings are taken and includes the lawful deputy of any of them.

25. (1) The Act is amended by adding the following after section 810.01:

Fear of terrorism offence

810.011 (1) A person who fears on reasonable grounds that another person may commit a terrorism offence may, with the Attorney General's consent, lay an information before a provincial court judge.

Appearances

(2) The provincial court judge who receives an information under subsection (1) may cause the parties to appear before a provincial court judge.

Adjudication

(3) If the provincial court judge before whom the parties appear is satisfied by the evidence adduced that the informant has reasonable grounds for the fear, the judge may order that the defendant enter into a recognizance, with or without sureties, to keep the peace and be of good behaviour for a period of not more than 12 months.

(i.091) paragraphe 83.221(1) (préconiser ou fomenter la perpétration d'infractions de terrorisme),

24. (1) Le paragraphe 810.01(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Crainte de certaines infractions

810.01 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre qu'une personne commette une infraction prévue à l'article 423.1 ou une infraction d'organisation criminelle peut, avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale.

(2) L'article 810.01 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

Définition de « procureur général »

(8) À l'égard des procédures visées au présent article, « procureur général » s'entend du procureur général du Canada ou du procureur général de la province où ces procédures sont engagées ou du substitut légitime de l'un ou l'autre.

25. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 810.01, de ce qui suit :

Crainte d'une infraction de terrorisme

810.011 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre la possibilité qu'une personne commette une infraction de terrorisme peut, avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale.

Comparution des parties

(2) Le juge qui reçoit la dénonciation peut faire comparaître les parties devant un juge de la cour provinciale.

Décision

(3) Le juge devant lequel les parties comparaissent peut, s'il est convaincu, par la preuve apportée, que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, ordonner que le défendeur contracte l'engagement, avec ou sans caution, de ne pas troubler l'ordre public et d'avoir une bonne conduite pour une période maximale de douze mois.

Duration extended

(4) However, if the provincial court judge is also satisfied that the defendant was convicted previously of a terrorism offence, the judge may order that the defendant enter into the recognizance for a period of not more than five years.

Refusal to enter into recognizance

(5) The provincial court judge may commit the defendant to prison for a term of not more than 12 months if the defendant fails or refuses to enter into the recognizance.

Conditions in recognizance

(6) The provincial court judge may add any reasonable conditions to the recognizance that the judge considers desirable to secure the good conduct of the defendant, including conditions that require the defendant

(*a*) to participate in a treatment program;

(*b*) to wear an electronic monitoring device, if the Attorney General makes that request;

(*c*) to return to and remain at their place of residence at specified times; or

(*d*) to abstain from the consumption of drugs, except in accordance with a medical prescription, of alcohol or of any other intoxicating substance.

Conditions — firearms

(7) The provincial court judge shall consider whether it is desirable, in the interests of the defendant's safety or that of any other person, to prohibit the defendant from possessing any firearm, cross-bow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, ammunition, prohibited ammunition or explosive substance, or all of those things. If the judge decides that it is desirable to do so, the judge shall add that condition to the recognizance and specify the period during which it applies.

Surrender, etc.

(8) If the provincial court judge adds a condition described in subsection (7) to a recognizance, the judge shall specify in the recognizance how the things referred to in that subsection that are in the defendant's possession shall be surrendered, disposed of, detained, stored or dealt with and how the authorizations, licences and registration certificates that are held by the defendant shall be surrendered.

Condition — passport

(9) The provincial court judge shall consider whether it is desirable, to secure the good conduct of the defendant, to include in the

Prolongation

(4) Toutefois, s'il est également convaincu que le défendeur a déjà été reconnu coupable d'une infraction de terrorisme, le juge peut lui ordonner de contracter l'engagement pour une période maximale de cinq ans.

Refus de contracter un engagement

(5) Le juge peut infliger au défendeur qui omet ou refuse de contracter l'engagement une peine de prison maximale de douze mois.

Conditions de l'engagement

(6) S'il l'estime souhaitable pour garantir la bonne conduite du défendeur, le juge peut assortir l'engagement de conditions raisonnables lui intimant notamment :

a) de participer à un programme de traitement;

b) de porter un dispositif de surveillance à distance, si le procureur général en fait la demande;

c) de regagner sa résidence et d'y rester aux moments précisés dans l'engagement;

d) de s'abstenir de consommer des drogues — sauf sur ordonnance médicale —, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

Conditions — armes à feu

(7) Le juge doit décider s'il est souhaitable d'interdire au défendeur, pour sa sécurité ou celle d'autrui, d'avoir en sa possession des armes à feu, arbalètes, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, munitions, munitions prohibées et substances explosives, ou l'un ou plusieurs de ces objets, et, dans l'affirmative, il doit assortir l'engagement d'une condition à cet effet et y préciser la période d'application de celle-ci.

Remise

(8) Le cas échéant, l'engagement prévoit la façon de remettre, de détenir ou d'entreposer les objets visés au paragraphe (7) qui sont en la possession du défendeur, ou d'en disposer, et de remettre les autorisations, permis et certificats d'enregistrement dont celui-ci est titulaire.

Condition : passeport

(9) Le juge doit décider s'il est souhaitable, pour garantir la bonne conduite du défendeur, de lui intimer de déposer, de la manière précisée

recognizance a condition that the defendant deposit, in the specified manner, any passport or other travel document issued in their name that is in their possession or control. If the judge decides that it is desirable, the judge shall add the condition to the recognizance and specify the period during which it applies.

Condition — specified geographic area

(10) The provincial court judge shall consider whether it is desirable, to secure the good conduct of the defendant, to include in the recognizance a condition that the defendant remain within a specified geographic area unless written permission to leave that area is obtained from the judge or any individual designated by the judge. If the judge decides that it is desirable, the judge shall add the condition to the recognizance and specify the period during which it applies.

Reasons

(11) If the provincial court judge does not add a condition described in subsection (7), (9) or (10) to a recognizance, the judge shall include in the record a statement of the reasons for not adding it.

Variance of conditions

(12) A provincial court judge may, on application of the informant, the Attorney General or the defendant, vary the conditions fixed in the recognizance.

Other provisions to apply

(13) Subsections 810(4) and (5) apply, with any modifications that the circumstances require, to recognizances made under this section.

Definition of "Attorney General"

(14) With respect to proceedings under this section, "Attorney General" means either the Attorney General of Canada or the Attorney General of the province in which those proceedings are taken and includes the lawful deputy of any of them.

(2) Subsection 810.011(6) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (*c*) and by adding the following after paragraph (*d*):

(*e*) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation on the demand of a peace officer, a probation officer or someone designated under paragraph 810.3(2)(*a*) to make a demand, at the place and time and on the

dans l'engagement, tout passeport ou autre document de voyage établi à son nom qui est en sa possession ou en son contrôle et, dans l'affirmative, il doit assortir l'engagement d'une condition à cet effet et y prévoir la période d'application de celle-ci.

Condition : région désignée

(10) Le juge doit décider s'il est souhaitable, pour garantir la bonne conduite du défendeur, de lui intimer de rester dans une région désignée, sauf permission écrite qu'il pourrait lui accorder ou qu'un individu qu'il désigne pourrait lui accorder, et, dans l'affirmative, il doit assortir l'engagement d'une condition à cet effet et y prévoir la période d'application de celle-ci.

Motifs

(11) S'il n'assortit pas l'engagement de la condition prévue aux paragraphes (7), (9) ou (10), le juge est tenu de donner ses motifs, qui sont consignés au dossier de l'instance.

Modification des conditions

(12) Tout juge de la cour provinciale peut, sur demande du dénonciateur, du procureur général ou du défendeur, modifier les conditions fixées dans l'engagement.

Autres dispositions applicables

(13) Les paragraphes 810(4) et (5) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux engagements contractés en vertu du présent article.

Définition de « procureur général »

(14) À l'égard des procédures visées au présent article, « procureur général » s'entend du procureur général du Canada ou du procureur général de la province où ces procédures sont engagées ou du substitut légitime de l'un ou l'autre.

(2) Le paragraphe 810.011(6) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa *d*), de ce qui suit :

e) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à la demande d'un agent de la paix, d'un agent de probation ou d'une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)*a*) pour faire la demande, aux date,

day specified by the person making the demand, if that person has reasonable grounds to believe that the defendant has breached a condition of the recognizance that requires them to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance; or

(*f*) to provide, for the purpose of analysis, a sample of a bodily substance prescribed by regulation at regular intervals that are specified, in a notice in Form 51 served on the defendant, by a probation officer or a person designated under paragraph 810.3(2)(*b*) to specify them, if a condition of the recognizance requires the defendant to abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

26. The Act is amended by adding the following after section 810.2:

Video conference

810.21 If a defendant is required to appear under any of sections 83.3 and 810 to 810.2, a provincial court judge may, on application of the prosecutor, order that the defendant appear by video conference if the judge is satisfied that it would serve the proper administration of justice, including by ensuring a fair and efficient hearing and enhancing access to justice.

Transfer of order

810.22 (1) If a person who is bound by an order under any of sections 83.3 and 810 to 810.2 becomes a resident of—or is charged with, convicted of or discharged under section 730 of an offence, including an offence under section 811, in—a territorial division other than the territorial division in which the order was made, on application of a peace officer or the Attorney General, a provincial court judge may, subject to subsection (2), transfer the order to a provincial court judge in that other territorial division and the order may then be dealt with and enforced by the provincial court judge to whom it is transferred in all respects as if that provincial court judge had made the order.

Attorney General's consent

(2) The transfer may be granted only with

heure et lieu précisés par l'agent ou la personne désignée, si celui-ci a des motifs raisonnables de croire que le défendeur a enfreint une condition de l'engagement lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes;

f) de fournir à des fins d'analyse un échantillon d'une substance corporelle désignée par règlement, à intervalles réguliers précisés, dans un avis rédigé selon la formule 51 qui est signifié au défendeur, par un agent de probation ou par une personne désignée en vertu de l'alinéa 810.3(2)*b*) pour préciser ceux-ci, si l'engagement est assorti d'une condition lui intimant de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

26. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 810.2, de ce qui suit :

Vidéoconférence

810.21 Lorsqu'un défendeur est tenu de comparaître au titre de l'un des articles 83.3 et 810 à 810.2, un juge d'une cour provinciale peut, à la demande du poursuivant, ordonner au défendeur de comparaître par vidéoconférence s'il est convaincu que cela servirait la bonne administration de la justice, notamment en assurant la tenue d'une audience équitable et efficace et en améliorant l'accès à la justice.

Transfert d'une ordonnance

810.22 (1) Lorsqu'une personne soumise à une ordonnance prise en vertu de l'un des articles 83.3 et 810 à 810.2 devient résidente d'une circonscription territoriale autre que celle où l'ordonnance a été rendue, ou y est inculpée ou déclarée coupable ou absoute en vertu de l'article 730 d'une infraction, y compris une infraction visée à l'article 811, un juge d'une cour provinciale peut, sous réserve du paragraphe (2), à la demande d'un agent de la paix ou du procureur général, transférer l'ordonnance à un juge d'une cour provinciale de cette autre circonscription territoriale, lequel peut dès lors statuer sur l'ordonnance et l'appliquer à tous égards comme s'il l'avait rendue.

Consentement du procureur général

(2) L'ordonnance ne peut être transférée :

(*a*) the consent of the Attorney General of the province in which the order was made, if the two territorial divisions are not in the same province; or

(*b*) the consent of the Attorney General of Canada, if the information that led to the issuance of the order was laid with the consent of the Attorney General of Canada.

If judge unable to act

(3) If the judge who made the order or a judge to whom an order has been transferred is for any reason unable to act, the powers of that judge in relation to the order may be exercised by any other judge of the same court.

27. (1) The portion of section 811 of the Act before paragraph (*a*) is replaced by the following:

Breach of recognizance

811. A person bound by a recognizance under any of sections 83.3 and 810 to 810.2 who commits a breach of the recognizance is guilty of

(2) Paragraphs 811(*a*) and (*b*) of the Act are replaced by the following:

(*a*) an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than four years; or

(*b*) an offence punishable on summary conviction and is liable to imprisonment for a term of not more than 18 months.

TRANSITIONAL PROVISION

Information — terrorism offence

28. If an information has been laid under subsection 810.01(1) of the *Criminal Code* before the day on which this section comes into force by a person who fears on reasonable grounds that another person will commit a terrorism offence and a provincial court judge has not made a final determination with respect to the information, the information is deemed, on that day, to have been laid under subsection 810.011(1) of that Act.

a) qu'avec le consentement du procureur général de la province où elle a été rendue, si les deux circonscriptions territoriales ne sont pas situées dans la même province;

b) qu'avec le consentement du procureur général du Canada, si la dénonciation à l'origine de l'ordonnance a été déposée avec le consentement de celui-ci.

Incapacité d'agir du juge

(3) Lorsque le juge qui a rendu l'ordonnance ou à qui l'ordonnance a été transférée est pour quelque raison dans l'incapacité d'agir, les pouvoirs de ce juge concernant cette ordonnance peuvent être exercés par tout autre juge du même tribunal.

27. (1) Le passage de l'article 811 de la même loi précédant l'alinéa *a*) est remplacé par ce qui suit :

Manquement à l'engagement

811. Quiconque viole l'engagement prévu à l'un des articles 83.3 et 810 à 810.2 est coupable :

(2) Les alinéas 811*a*) et *b*) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatre ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de dix-huit mois.

DISPOSITION TRANSITOIRE

Dénonciation — infraction de terrorisme

28. Si, avant la date d'entrée en vigueur du présent article, une dénonciation a été déposée en vertu du paragraphe 810.01(1) du *Code criminel* par quiconque a des motifs raisonnables de craindre qu'une personne commettra une infraction de terrorisme et un juge de la cour provinciale n'a pas pris de décision définitive relativement à la dénonciation, la dénonciation, à cette date, est réputée avoir été déposée en vertu du paragraphe 810.011(1) de cette loi.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

R.S., c. P-20

Prisons and Reformatories Act

29. The portion of the definition "prisoner" in subsection 2(1) of the *Prisons and Reformatories Act* after paragraph (*b*) is replaced by the following:

who is confined in a prison pursuant to a sentence for an offence under a provision of an Act of Parliament or any of its regulations, or pursuant to a committal for failure or refusal to enter into a recognizance under any of sections 83.3 and 810 to 810.2 of the *Criminal Code*;

1992, c. 20

Corrections and Conditional Release Act

30. Section 1 of Schedule I to the *Corrections and Conditional Release Act* is amended by adding the following after paragraph (*a.91*):

(*a.92*) subsection 83.221(1) (advocating or promoting commission of terrorism offences);

1997, c. 36

Customs Tariff

31. The Description of Goods of tariff item No. 9899.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* is amended by adding a reference to "Writings, signs, visible representations or audio recordings that constitute terrorist propaganda within the meaning of subsection 83.222(8) of the *Criminal Code*;" as a separate provision before the provision "Posters and handbills depicting scenes of crime or violence; or".

2002, c. 1

Youth Criminal Justice Act

32. Subsection 14(2) of the *Youth Criminal Justice Act* is replaced by the following:

Orders

(2) A youth justice court has jurisdiction to make orders against a young person under sections 83.3 (recognizance — terrorist activity), 810 (recognizance — fear of injury or damage), 810.01 (recognizance — fear of

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

L.R., ch. P-20

Loi sur les prisons et les maisons de correction

29. Le passage de la définition de « prisonnier », au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les prisons et les maisons de correction*, précédant l'alinéa *a*) est remplacé par ce qui suit :

« prisonnier » "prisoner"

« prisonnier » Individu incarcéré dans une prison soit par suite d'une condamnation pour infraction aux lois fédérales ou à leurs règlements d'application, soit pour avoir omis ou refusé de contracter un engagement aux termes de l'un des articles 83.3 et 810 à 810.2 du *Code criminel*, à l'exception :

1992, ch. 20

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

30. L'article 1 de l'annexe I de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* est modifié par adjonction, après l'alinéa *a.91*), de ce qui suit :

a.92) paragraphe 83.221(1) (préconiser ou fomenter la perpétration d'infractions de terrorisme);

1997, ch. 36

Tarif des douanes

31. La dénomination des marchandises du nº tarifaire 9899.00.00 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes* est modifiée par adjonction de « Des écrits, signes, représentations visibles ou enregistrements sonores qui constituent de la propagande terroriste au sens du paragraphe 83.222(8) du *Code criminel*; » comme disposition distincte figurant avant la disposition « Affiches et feuilles volantes représentant des scènes de crime ou de violence; ».

2002, ch. 1

Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents

32. Le paragraphe 14(2) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* est remplacé par ce qui suit :

Ordonnances

(2) Le tribunal a aussi compétence pour rendre à l'égard d'un adolescent l'ordonnance visée aux articles 83.3 (engagement — activité terroriste), 810 (engagement — crainte de blessures ou dommages), 810.01 (engagement —

certain offences), 810.011 (recognizance — fear of terrorism offence) and 810.2 (recognizance — fear of serious personal injury offence) of the *Criminal Code*. If the young person fails or refuses to enter into a recognizance referred to in any of those sections, the court may impose any one of the sanctions set out in subsection 42(2) (youth sentences) except that, in the case of an order under paragraph 42(2)(*n*) (custody and supervision order), it shall not exceed 30 days.

crainte de certaines infractions), 810.011 (engagement — crainte d'une infraction de terrorisme) ou 810.2 (engagement — crainte de sévices graves à la personne) du *Code criminel*; dans le cas où l'adolescent omet ou refuse de contracter l'engagement prévu à ces articles, le tribunal peut lui imposer une des sanctions prévues au paragraphe 42(2) (peines spécifiques), sauf que, si la sanction est imposée en vertu de l'alinéa 42(2)*n*) (ordonnance de placement et de surveillance), celle-ci ne peut excéder trente jours.

33. Paragraph 142(1)(*a*) of the Act is replaced by the following:

(*a*) in respect of an order under section 83.3 (recognizance — terrorist activity), 810 (recognizance — fear of injury or damage), 810.01 (recognizance — fear of certain offences), 810.011 (recognizance — fear of terrorism offence) or 810.2 (recognizance — fear of serious personal injury offence) of that Act or an offence under section 811 (breach of recognizance) of that Act;

33. L'alinéa 142(1)*a*) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) aux ordonnances rendues en vertu des articles 83.3 (engagement — activité terroriste), 810 (engagement — crainte de blessures ou dommages), 810.01 (engagement — crainte de certaines infractions), 810.011 (engagement — crainte d'une infraction de terrorisme) ou 810.2 (engagement — crainte de sévices graves à la personne) du *Code criminel* ou aux infractions prévues à l'article 811 (manquement à l'engagement) de cette loi;

COORDINATING AMENDMENTS

DISPOSITIONS DE COORDINATION

2011, c. 7

34. (1) In this section, "other Act" means the *Response to the Supreme Court of Canada Decision in R. v. Shoker Act*.

2011, ch. 7

34. (1) Au présent article, « autre loi » s'entend de la *Loi donnant suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire R. c. Shoker*.

(2) On the first day on which both subsection 25(2) of this Act and section 11 of the other Act are in force,

(*a*) the portion of subsection 810.3(1) of the *Criminal Code* before paragraph (*a*) is replaced by the following:

Samples — designations and specifications

810.3 (1) For the purposes of sections 810, 810.01, 810.011, 810.1 and 810.2 and subject to the regulations, the Attorney General of a province or the minister of justice of a territory shall, with respect to the province or territory,

(*b*) paragraphs 810.3(2)(*a*) and (*b*) of the *Criminal Code* are replaced by the following:

(2) Dès le premier jour où le paragraphe 25(2) de la présente loi et l'article 11 de l'autre loi sont tous deux en vigueur :

a) le passage du paragraphe 810.3(1) du *Code criminel* précédant l'alinéa *a*) est remplacé par ce qui suit :

Échantillons : désignations et précisions

810.3 (1) Pour l'application des articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 et 810.2 et sous réserve des règlements, à l'égard d'une province ou d'un territoire donné, le procureur général de la province ou le ministre de la justice du territoire :

***b*) les alinéas 810.3(2)*a*) et *b*) du *Code criminel* sont remplacés par ce qui suit :**

(*a*) to make a demand for a sample of a bodily substance for the purposes of paragraphs 810(3.02)(*b*), 810.01(4.1)(*f*), 810.011(6)(*e*), 810.1(3.02)(*h*) and 810.2(4.1)(*f*); and

(*b*) to specify the regular intervals at which a defendant must provide a sample of a bodily substance for the purposes of paragraphs 810(3.02)(*c*), 810.01(4.1)(*g*), 810.011(6)(*f*), 810.1(3.02)(*i*) and 810.2(4.1)(*g*).

(*c*) subsections 810.3(3) and (4) of the *Criminal Code* are replaced by the following:

Restriction

(3) Samples of bodily substances referred to in sections 810, 810.01, 810.011, 810.1 and 810.2 may not be taken, analyzed, stored, handled or destroyed, and the records of the results of the analysis of the samples may not be protected or destroyed, except in accordance with the designations and specifications made under subsection (1).

Destruction of samples

(4) The Attorney General of a province or the minister of justice of a territory, or a person authorized by the Attorney General or minister, shall cause all samples of bodily substances provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.011, 810.1 or 810.2 to be destroyed within the period prescribed by regulation unless the samples are reasonably expected to be used as evidence in a proceeding for an offence under section 811.

(*d*) paragraph 810.3(5)(*a*) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

(*a*) prescribing bodily substances for the purposes of sections 810, 810.01, 810.011, 810.1 and 810.2;

(*e*) subsection 810.3(6) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

Notice — samples at regular intervals

(6) The notice referred to in paragraph 810(3.02)(*c*), 810.01(4.1)(*g*), 810.011(6)(*f*), 810.1(3.02)(*i*) or 810.2(4.1)(*g*) must specify the places and times at which and the days on which the defendant must provide samples of a

a) faire la demande d'échantillons de substances corporelles pour l'application des alinéas 810(3.02)*b*), 810.01(4.1)*f*), 810.011(6)*e*), 810.1(3.02)*h*) ou 810.2(4.1)*f*);

b) préciser les intervalles réguliers auxquels le défendeur doit fournir les échantillons de substances corporelles pour l'application des alinéas 810(3.02)*c*), 810.01(4.1)*g*), 810.011(6)*f*), 810.1(3.02)*i*) ou 810.2(4.1)*g*).

***c*) les paragraphes 810.3(3) et (4) du *Code criminel* sont remplacés par ce qui suit :**

Restriction

(3) Les échantillons de substances corporelles visés aux articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 et 810.2 ne peuvent être prélevés, analysés, entreposés, manipulés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre du paragraphe (1). De même, les documents faisant état des résultats de l'analyse des échantillons ne peuvent être protégés ou détruits qu'en conformité avec les désignations et les précisions faites au titre de ce paragraphe.

Destruction des échantillons

(4) Le procureur général d'une province ou le ministre de la justice d'un territoire, ou la personne autorisée par l'un ou l'autre, fait détruire, dans les délais prévus par règlement, les échantillons de substances corporelles fournis en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 ou 810.2, sauf s'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'ils soient utilisés en preuve lors de poursuites intentées à l'égard de l'infraction prévue à l'article 811.

***d*) l'alinéa 810.3(5)*a*) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :**

a) désigner des substances corporelles pour l'application des articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 et 810.2;

***e*) le paragraphe 810.3(6) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :**

Avis : échantillons à intervalles réguliers

(6) L'avis visé aux alinéas 810(3.02)*c*), 810.01(4.1)*g*), 810.011(6)*f*), 810.1(3.02)*i*) ou 810.2(4.1)*g*) précise les dates, heures et lieux où le défendeur doit fournir les échantillons de substances corporelles au titre de la condition

bodily substance under a condition described in that paragraph. The first sample may not be taken earlier than 24 hours after the defendant is served with the notice, and subsequent samples must be taken at regular intervals of at least seven days.

(*f*) subsections 810.4(1) to (3) of the *Criminal Code* are replaced by the following:

Prohibition on use of bodily substance

810.4 (1) No person shall use a bodily substance provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.011, 810.1 or 810.2 except for the purpose of determining whether a defendant is complying with a condition in the recognizance that they abstain from the consumption of drugs, alcohol or any other intoxicating substance.

Prohibition on use or disclosure of result

(2) Subject to subsection (3), no person shall use, disclose or allow the disclosure of the results of the analysis of a bodily substance provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.011, 810.1 or 810.2.

Exception

(3) The results of the analysis of a bodily substance provided under a recognizance under section 810, 810.01, 810.011, 810.1 or 810.2 may be disclosed to the defendant to whom they relate, and may also be used or disclosed in the course of an investigation of, or in a proceeding for, an offence under section 811 or, if the results are made anonymous, for statistical or other research purposes.

(3) On the first day on which both subsection 25(2) of this Act and section 12 of the other Act are in force, subsection 811.1(1) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

Proof of certificate of analyst — bodily substance

811.1 (1) In a prosecution for breach of a condition in a recognizance under section 810, 810.01, 810.011, 810.1 or 810.2 that a defendant not consume drugs, alcohol or any other intoxicating substance, a certificate purporting to be signed by an analyst that states that the analyst has analyzed a sample of a bodily substance and that states the result of the

prévue à l'alinéa en cause. Le premier échantillon ne peut être prélevé moins de vingt-quatre heures après la signification de l'avis et les échantillons subséquents sont prélevés à intervalles réguliers d'au moins sept jours.

***f*) les paragraphes 810.4(1) à (3) du *Code criminel* sont remplacés par ce qui suit :**

Interdiction à l'égard de l'utilisation des substances corporelles

810.4 (1) Il est interdit d'utiliser les substances corporelles fournies en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 ou 810.2, si ce n'est pour vérifier le respect d'une condition de l'engagement intimant au défendeur de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes.

Interdiction à l'égard de l'utilisation ou de la communication des résultats

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit d'utiliser ou de communiquer ou laisser communiquer les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 ou 810.2.

Exception

(3) Les résultats de l'analyse de substances corporelles fournies en application d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 ou 810.2 peuvent être communiqués au défendeur en cause. Ils peuvent aussi être utilisés ou communiqués dans le cadre d'une enquête relative à l'infraction prévue à l'article 811 ou lors de poursuites intentées à l'égard d'une telle infraction, ou, s'ils sont dépersonnalisés, aux fins de recherche ou d'établissement de statistiques.

(3) Dès le premier jour où le paragraphe 25(2) de la présente loi et l'article 12 de l'autre loi sont tous deux en vigueur, le paragraphe 811.1(1) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :

Preuve du certificat de l'analyste : substances corporelles

811.1 (1) Dans toute poursuite pour manquement à une condition d'un engagement prévu aux articles 810, 810.01, 810.011, 810.1 ou 810.2 intimant au défendeur de s'abstenir de consommer des drogues, de l'alcool ou d'autres substances intoxicantes, le certificat, paraissant signé par l'analyste, déclarant qu'il a analysé un échantillon d'une substance corporelle et

analysis is admissible in evidence and, in the absence of evidence to the contrary, is proof of the statements contained in the certificate without proof of the signature or official character of the person who appears to have signed the certificate.

donnant ses résultats est admissible en preuve et, sauf preuve contraire, fait foi de son contenu sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité officielle du signataire.

(4) On the first day on which both subsection 25(2) of this Act and section 13 of the other Act are in force, the section references after the heading "FORM 51" in Form 51 in Part XXVIII of the *Criminal Code* are replaced by the following:

(4) Dès le premier jour où le paragraphe 25(2) de la présente loi et l'article 13 de l'autre loi sont tous deux en vigueur, les renvois qui suivent le titre « FORMULE 51 », à la formule 51 de la partie XXVIII du *Code criminel*, sont remplacés par ce qui suit :

(Paragraphs 732.1(3)(c.2), 742.3(2)(a.2), 810(3.02)(c), 810.01(4.1)(g), 810.011(6)(f), 810.1(3.02)(i) and 810.2(4.1)(g))

(alinéas 732.1(3)c.2), 742.3(2)a.2), 810(3.02)c), 810.01(4.1)g), 810.011(6)f), 810.1(3.02)i) et 810.2(4.1)g))

(5) If section 26 of this Act comes into force before section 11 of the other Act, then the portion of that section 11 before the section 810.3 that it enacts is replaced by the following:

(5) Si l'article 26 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 11 de l'autre loi, le passage de cet article 11 précédant l'article 810.3 qui y est édicté est remplacé par ce qui suit :

11. The Act is amended by adding the following after section 810.22:

11. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 810.22, de ce qui suit :

(6) If section 26 of this Act comes into force on the same day as section 11 of the other Act, then that section 11 is deemed to have come into force before that section 26.

(6) Si l'entrée en vigueur de l'article 26 de la présente loi et celle de l'article 11 de l'autre loi sont concomitantes, cet article 11 est réputé être entré en vigueur avant cet article 26.

2014, c. 31

35. On the first day on which both section 16 of this Act and subsection 16(2) of the *Protecting Canadians from Online Crime Act* are in force,

2014, ch. 31

35. Dès le premier jour où l'article 16 de la présente loi et le paragraphe 16(2) de la *Loi sur la protection des Canadiens contre la cybercriminalité* sont tous deux en vigueur :

(*a*) the portion of subsection 83.223(1) of the *Criminal Code* before paragraph (*a*) is replaced by the following:

a) le passage du paragraphe 83.223(1) du *Code criminel* précédant l'alinéa *a*) est remplacé par ce qui suit :

Order to computer system's custodian

83.223 (1) If a judge is satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that there is material — that is terrorist propaganda or computer data that makes terrorist propaganda available — stored on and made available to the public through a computer system that is within the court's jurisdiction, the judge may order the computer system's custodian to

Ordonnance au gardien d'un ordinateur

83.223 (1) Le juge peut, s'il est convaincu par une dénonciation sous serment qu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'il existe une matière — constituant de la propagande terroriste ou contenant des données informatiques qui rendent la propagande terroriste accessible — qui est emmagasinée et rendue accessible au public au moyen d'un ordinateur situé dans le ressort du tribunal, ordonner au gardien de l'ordinateur :

(*b*) subsection 83.223(5) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

Order of deletion

(5) If the court is satisfied, on a balance of probabilities, that the material is available to the public and is terrorist propaganda or computer data that makes terrorist propaganda available, it may order the computer system's custodian to delete the material.

(*c*) subsection 83.223(7) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

Return of material

(7) If the court is not satisfied that the material is available to the public and is terrorist propaganda or computer data that makes terrorist propaganda available, the court shall order that the electronic copy be returned to the computer system's custodian and terminate the order under paragraph (1)(*b*).

(*d*) the definition "data" in subsection 83.223(11) of the *Criminal Code* is repealed;

(*e*) subsection 83.223(11) of the *Criminal Code* is amended by adding the following in alphabetical order:

"computer data"
« données informatiques »

"computer data" has the same meaning as in subsection 342.1(2).

Bill S-7

36. (1) Subsections (2) to (9) apply if Bill S-7, introduced in the 2nd session of the 41st Parliament and entitled the *Zero Tolerance for Barbaric Cultural Practices Act* (in this section referred to as the "other Act"), receives royal assent.

(2) If subsection 25(1) of this Act comes into force before section 11 of the other Act, then the portion of that section 11 before the section 810.02 that it enacts is replaced by the following:

11. The Act is amended by adding the following after section 810.011:

(3) If subsection 25(1) of this Act comes into force on the same day as section 11 of the other Act, then that section 11 is deemed to have come into force before that subsection 25(1).

***b*) le paragraphe 83.223(5) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :**

Ordonnance

(5) Si le tribunal est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, que la matière est accessible au public et constitue de la propagande terroriste ou contient des données informatiques qui rendent la propagande terroriste accessible, il peut ordonner au gardien de l'ordinateur de l'effacer.

***c*) le paragraphe 83.223(7) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :**

Sort de la matière

(7) Si le tribunal n'est pas convaincu que la matière est accessible au public et constitue de la propagande terroriste ou contient des données informatiques qui rendent la propagande terroriste accessible, il ordonne que la copie électronique soit remise au gardien de l'ordinateur et met fin à l'ordonnance visée à l'alinéa (1)*b*).

***d*) la définition de « données », au paragraphe 83.223(11) du *Code criminel*, est abrogée;**

***e*) le paragraphe 83.223(11) du *Code criminel* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« données informatiques »
"computer data"

« données informatiques » S'entend au sens du paragraphe 342.1(2).

Projet de loi S-7

36. (1) Les paragraphes (2) à (9) s'appliquent en cas de sanction du projet de loi S-7, déposé au cours de la 2e session de la 41e législature et intitulé *Loi sur la tolérance zéro face aux pratiques culturelles barbares* (appelé « autre loi » au présent article).

(2) Si le paragraphe 25(1) de la présente loi entre en vigueur avant l'article 11 de l'autre loi, le passage de cet article 11 précédant l'article 810.02 qui y est édicté est remplacé par ce qui suit :

11. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 810.011, de ce qui suit :

(3) Si l'entrée en vigueur du paragraphe 25(1) de la présente loi et celle de l'article 11 de l'autre loi sont concomitantes, cet article 11 est réputé être entré en vigueur avant ce paragraphe 25(1).

(4) If subsection 27(1) of this Act comes into force before section 12 of the other Act, then that section 12 is repealed.

(5) If subsection 27(1) of this Act comes into force on the same day as section 12 of the other Act, then that section 12 is deemed to have come into force before that subsection 27(1).

(6) If section 29 of this Act comes into force before section 13 of the other Act, then that section 13 is repealed.

(7) If section 29 of this Act comes into force on the same day as section 13 of the other Act, then that section 13 is deemed to have come into force before that section 29.

(8) On the first day on which both section 32 of this Act and section 14 of the other Act are in force, subsection 14(2) of the *Youth Criminal Justice Act* is replaced by the following:

Orders

(2) A youth justice court has jurisdiction to make orders against a young person under sections 83.3 (recognizance — terrorist activity), 810 (recognizance — fear of injury or damage), 810.01 (recognizance — fear of certain offences), 810.011 (recognizance — fear of terrorism offence), 810.02 (recognizance — fear of forced marriage or marriage under age of 16 years) and 810.2 (recognizance — fear of serious personal injury offence) of the *Criminal Code*. If the young person fails or refuses to enter into a recognizance referred to in any of those sections, the court may impose any one of the sanctions set out in subsection 42(2) (youth sentences) except that, in the case of an order under paragraph 42(2)(*n*) (custody and supervision order), it shall not exceed 30 days.

(9) On the first day on which both section 33 of this Act and section 15 of the other Act are in force, paragraph 142(1)(*a*) of the *Youth Criminal Justice Act* is replaced by the following:

(4) Si le paragraphe 27(1) de la présente loi entre en vigueur avant l'article 12 de l'autre loi, cet article 12 est abrogé.

(5) Si l'entrée en vigueur du paragraphe 27(1) de la présente loi et celle de l'article 12 de l'autre loi sont concomitantes, cet article 12 est réputé être entré en vigueur avant ce paragraphe 27(1).

(6) Si l'article 29 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 13 de l'autre loi, cet article 13 est abrogé.

(7) Si l'entrée en vigueur de l'article 29 de la présente loi et celle de l'article 13 de l'autre loi sont concomitantes, cet article 13 est réputé être entré en vigueur avant cet article 29.

(8) Dès le premier jour où l'article 32 de la présente loi et l'article 14 de l'autre loi sont tous deux en vigueur, le paragraphe 14(2) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* est remplacé par ce qui suit :

Ordonnances

(2) Le tribunal a aussi compétence pour rendre à l'égard d'un adolescent l'ordonnance visée aux articles 83.3 (engagement — activité terroriste), 810 (engagement — crainte de blessures ou dommages), 810.01 (engagement — crainte de certaines infractions), 810.011 (engagement — crainte d'une infraction de terrorisme), 810.02 (engagement — crainte de mariage forcé ou de mariage de personnes de moins de seize ans) ou 810.2 (engagement — crainte de sévices graves à la personne) du *Code criminel*; dans le cas où l'adolescent omet ou refuse de contracter l'engagement prévu à ces articles, le tribunal peut lui imposer une des sanctions prévues au paragraphe 42(2) (peines spécifiques), sauf que, si la sanction est imposée en vertu de l'alinéa 42(2)*n*) (ordonnance de placement et de surveillance), celle-ci ne peut excéder trente jours.

(9) Dès le premier jour où l'article 33 de la présente loi et l'article 15 de l'autre loi sont tous deux en vigueur, l'alinéa 142(1)*a*) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* est remplacé par ce qui suit :

(*a*) in respect of an order under section 83.3 (recognizance — terrorist activity), 810 (recognizance — fear of injury or damage), 810.01 (recognizance — fear of certain offences), 810.011 (recognizance — fear of terrorism offence), 810.02 (recognizance — fear of forced marriage or marriage under age of 16 years) or 810.2 (recognizance — fear of serious personal injury offence) of that Act or an offence under section 811 (breach of recognizance) of that Act;

a) aux ordonnances rendues en vertu des articles 83.3 (engagement — activité terroriste), 810 (engagement — crainte de blessures ou dommages), 810.01 (engagement — crainte de certaines infractions), 810.011 (engagement — crainte d'une infraction de terrorisme), 810.02 (engagement — crainte de mariage forcé ou de mariage de personnes de moins de seize ans) ou 810.2 (engagement — crainte de sévices graves à la personne) du *Code criminel* ou aux infractions prévues à l'article 811 (manquement à l'engagement) de cette loi;

Bill C-26

37. (1) Subsections (2) to (4) apply if Bill C-26, introduced in the 2nd session of the 41st Parliament and entitled the *Tougher Penalties for Child Predators Act* (in this section referred to as the "other Act"), receives royal assent.

(2) If subsection 27(2) of this Act comes into force before section 19 of the other Act, then that section 19 is repealed.

(3) If section 19 of the other Act comes into force before subsection 27(2) of this Act, then that subsection 27(2) is repealed.

(4) If subsection 27(2) of this Act comes into force on the same day as section 19 of the other Act, then that subsection 27(2) is deemed to have come into force before that section 19 and subsection (2) applies as a consequence.

Projet de loi C-26

37. (1) Les paragraphes (2) à (4) s'appliquent en cas de sanction du projet de loi C-26, déposé au cours de la 2e session de la 41e législature et intitulé *Loi sur le renforcement des peines pour les prédateurs d'enfants* (appelé « autre loi » au présent article).

(2) Si le paragraphe 27(2) de la présente loi entre en vigueur avant l'article 19 de l'autre loi, cet article 19 est abrogé.

(3) Si l'article 19 de l'autre loi entre en vigueur avant le paragraphe 27(2) de la présente loi, ce paragraphe 27(2) est abrogé.

(4) Si l'entrée en vigueur du paragraphe 27(2) de la présente loi et celle de l'article 19 de l'autre loi sont concomitantes, ce paragraphe 27(2) est réputé être entré en vigueur avant cet article 19 et le paragraphe (2) s'applique en conséquence.

Bill C-32

38. (1) Subsections (2) and (3) apply if Bill C-32, introduced in the 2nd session of the 41st Parliament and entitled the *Victims Bill of Rights Act* (in this section referred to as the "other Act"), receives royal assent.

(2) On the first day on which both this Act has received royal assent and section 15 of the other Act is in force, subsection 486.2(3) of the *Criminal Code* is amended by adding the following after paragraph (*f*):

(*f.1*) whether the order is needed to protect the witness's identity if they have had, have or will have responsibilities relating to national security or intelligence;

Projet de loi C-32

38. (1) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent en cas de sanction du projet de loi C-32, déposé au cours de la 2e session de la 41e législature et intitulé *Loi sur la Charte des droits des victimes* (appelé « autre loi » au présent article).

(2) Dès le premier jour où, à la fois, la présente loi est sanctionnée et l'article 15 de l'autre loi est en vigueur, le paragraphe 486.2(3) du *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'alinéa *f*), de ce qui suit :

f.1) la nécessité de l'ordonnance pour protéger l'identité du témoin ayant eu, ayant ou qui aura des responsabilités liées à la sécurité nationale ou au renseignement;

(3) On the first day on which both this Act has received royal assent and section 17 of the other Act is in force, subsection 486.31(3) of the *Criminal Code* is amended by adding the following after paragraph (*e*):

(*e.1*) whether the order is needed to protect the witness's identity if they have had, have or will have responsibilities relating to national security or intelligence;

(3) Dès le premier jour où, à la fois, la présente loi est sanctionnée et l'article 17 de l'autre loi est en vigueur, le paragraphe 486.31(3) du *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'alinéa *e*), de ce qui suit :

e.1) la nécessité de l'ordonnance pour protéger l'identité du témoin ayant eu, ayant ou qui aura des responsabilités liées à la sécurité nationale ou au renseignement;

COMING INTO FORCE

Thirty days after royal assent

39. (1) Subsection 15(2), sections 17, 18 and 24, subsection 25(1) and sections 26 to 29, 32 and 33 come into force 30 days after the day on which this Act receives royal assent.

Subsection 25(2)

(2) Subsection 25(2) comes into force on the later of 30 days after the day on which this Act receives royal assent and the day on which subsection 8(3) of the *Response to the Supreme Court of Canada Decision in R. v. Shoker Act* comes into force.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Trente jours après la sanction

39. (1) Le paragraphe 15(2), les articles 17, 18 et 24, le paragraphe 25(1) et les articles 26 à 29, 32 et 33 entrent en vigueur trente jours après la sanction de la présente loi.

Paragraphe 25(2)

(2) Le paragraphe 25(2) entre en vigueur trente jours après la sanction de la présente loi ou, si elle est postérieure, à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 8(3) de la *Loi donnant suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire R. c. Shoker*.

PART 4

R.S., c. C-23

CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT

40. Section 6 of the *Canadian Security Intelligence Service Act* is amended by adding the following after subsection (4):

Measures to reduce threats to the security of Canada

(5) The reports shall include, among other things, the following information in respect of the Service's operational activities, during the period for which the report is made, to reduce threats to the security of Canada:

(*a*) for each of the paragraphs of the definition "threats to the security of Canada" in section 2, a general description of the measures that were taken during the period in respect of the threat within the meaning of that paragraph and the number of those measures;

PARTIE 4

L.R., ch. C-23

LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ

40. L'article 6 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada

(5) Les rapports précisent notamment les éléments d'information ci-après au sujet des activités opérationnelles exercées par le Service durant la période visée pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada :

a) pour chacun des alinéas de la définition de « menaces envers la sécurité du Canada » à l'article 2, une description générale des mesures prises à l'égard des menaces au sens de l'alinéa en cause et le nombre de ces mesures;

b) le nombre de mandats décernés en vertu du paragraphe 21.1(3) et le nombre de demandes de mandat présentées au titre du paragraphe 21.1(1) qui ont été rejetées;

(*b*) the number of warrants issued under subsection 21.1(3) during the period and the number of applications for warrants made under subsection 21.1(1) that were refused during the period; and

(*c*) for each threat to the security of Canada for which warrants have been issued under subsection 21.1(3) before or during the period, a general description of the measures that were taken under the warrants during the period.

c) pour chacune des menaces envers la sécurité du Canada à l'égard desquelles des mandats ont été décernés en vertu du paragraphe 21.1(3) durant la période ou avant que celle-ci ne débute, une description générale des mesures prises en vertu des mandats en cause.

41. Subsection 7(2) of the Act is replaced by the following:

41. Le paragraphe 7(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Consultation with Deputy Minister — warrant

(2) The Director or any employee who is designated by the Minister for the purpose of applying for a warrant under section 21, 21.1 or 23 shall consult the Deputy Minister before applying for the warrant or the renewal of the warrant.

Consultation du sous-ministre — mandats

(2) Le directeur ou un employé désigné par le ministre aux fins d'une demande de mandat visée aux articles 21, 21.1 ou 23 consulte le sous-ministre avant de présenter la demande de mandat ou de renouvellement du mandat.

42. The Act is amended by adding the following after section 12:

42. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :

Measures to reduce threats to the security of Canada

12.1 (1) If there are reasonable grounds to believe that a particular activity constitutes a threat to the security of Canada, the Service may take measures, within or outside Canada, to reduce the threat.

Mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada

12.1 (1) S'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une activité donnée constitue une menace envers la sécurité du Canada, le Service peut prendre des mesures, même à l'extérieur du Canada, pour réduire la menace.

Limits

(2) The measures shall be reasonable and proportional in the circumstances, having regard to the nature of the threat, the nature of the measures and the reasonable availability of other means to reduce the threat.

Limites

(2) Les mesures doivent être justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace et des mesures, ainsi que des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace.

Warrant

(3) The Service shall not take measures to reduce a threat to the security of Canada if those measures will contravene a right or freedom guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* or will be contrary to other Canadian law, unless the Service is authorized to take them by a warrant issued under section 21.1.

Mandat

(3) La prise par le Service de mesures pour réduire une menace envers la sécurité du Canada est subordonnée à l'obtention d'un mandat au titre de l'article 21.1 s'il s'agit de mesures qui porteront atteinte à un droit ou à une liberté garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés* ou qui seront contraires à d'autres règles du droit canadien.

Prohibited conduct

12.2 (1) In taking measures to reduce a threat to the security of Canada, the Service shall not

(*a*) cause, intentionally or by criminal negligence, death or bodily harm to an individual;

Interdictions

12.2 (1) Dans le cadre des mesures qu'il prend pour réduire une menace envers la sécurité du Canada, le Service ne peut :

a) causer, volontairement ou par négligence criminelle, des lésions corporelles à un individu ou la mort de celui-ci;

(*b*) wilfully attempt in any manner to obstruct, pervert or defeat the course of justice; or

(*c*) violate the sexual integrity of an individual.

Definition of "bodily harm"

(2) In subsection (1), "bodily harm" has the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*.

43. Paragraph 21(2)(*h*) of the Act is replaced by the following:

(*h*) any previous application made under subsection (1) in relation to a person who is identified in the affidavit in accordance with paragraph (*d*), the date on which each such application was made, the name of the judge to whom it was made and the judge's decision on it.

44. The Act is amended by adding the following after section 21:

Application for warrant — measures to reduce threats to the security of Canada

21.1 (1) If the Director or any employee who is designated by the Minister for the purpose believes on reasonable grounds that a warrant under this section is required to enable the Service to take measures, within or outside Canada, to reduce a threat to the security of Canada, the Director or employee may, after having obtained the Minister's approval, make an application in accordance with subsection (2) to a judge for a warrant under this section.

Matters to be specified in application

(2) An application to a judge under subsection (1) shall be made in writing and be accompanied by the applicant's affidavit deposing to the following matters:

(*a*) the facts relied on to justify the belief on reasonable grounds that a warrant under this section is required to enable the Service to take measures to reduce a threat to the security of Canada;

(*b*) the measures proposed to be taken;

(*c*) the reasonableness and proportionality, in the circumstances, of the proposed measures, having regard to the nature of the threat, the nature of the measures and the reasonable availability of other means to reduce the threat;

b) tenter volontairement de quelque manière d'entraver, de détourner ou de contrecarrer le cours de la justice;

c) porter atteinte à l'intégrité sexuelle d'un individu.

Définition de « lésions corporelles »

(2) Au paragraphe (1), « lésions corporelles » s'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*.

43. L'alinéa 21(2)*h*) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

h) la mention des demandes antérieures présentées au titre du paragraphe (1) touchant des personnes visées à l'alinéa *d*), la date de chacune de ces demandes, le nom du juge à qui elles ont été présentées et la décision de celui-ci dans chaque cas.

44. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 21, de ce qui suit :

Demande de mandat — mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada

21.1 (1) Le directeur ou un employé désigné à cette fin par le ministre peut, après avoir obtenu l'approbation du ministre, demander à un juge de décerner un mandat en conformité avec le présent article s'il a des motifs raisonnables de croire que le mandat est nécessaire pour permettre au Service de prendre, au Canada ou à l'extérieur du Canada, des mesures pour réduire une menace envers la sécurité du Canada.

Contenu de la demande

(2) La demande est présentée par écrit et accompagnée de l'affidavit du demandeur portant sur les points suivants :

a) les faits sur lesquels le demandeur s'appuie pour avoir des motifs raisonnables de croire que le mandat est nécessaire pour permettre au Service de prendre des mesures pour réduire une menace envers la sécurité du Canada;

b) les mesures envisagées;

c) le fait que les mesures envisagées sont justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace et des mesures, ainsi que des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace;

(*d*) the identity of the persons, if known, who are directly affected by the proposed measures;

(*e*) the persons or classes of persons to whom the warrant is proposed to be directed;

(*f*) a general description of the place where the warrant is proposed to be executed, if a general description of that place can be given;

(*g*) the period, not exceeding 60 days or 120 days, as the case may be, for which the warrant is requested to be in force that is applicable by virtue of subsection (6); and

(*h*) any previous application made under subsection (1) in relation to a person who is identified in the affidavit in accordance with paragraph (*d*), the date on which each such application was made, the name of the judge to whom it was made and the judge's decision on it.

d) l'identité des personnes qui sont touchées directement par les mesures envisagées, si elle est connue;

e) les personnes ou catégories de personnes destinataires du mandat demandé;

f) si possible, une description générale du lieu où le mandat demandé est à exécuter;

g) la durée de validité applicable en vertu du paragraphe (6), de soixante jours ou de cent vingt jours au maximum, selon le cas, demandée pour le mandat;

h) la mention des demandes antérieures présentées au titre du paragraphe (1) touchant des personnes visées à l'alinéa *d*), la date de chacune de ces demandes, le nom du juge à qui elles ont été présentées et la décision de celui-ci dans chaque cas.

Issuance of warrant

(3) Despite any other law but subject to the *Statistics Act*, if the judge to whom an application under subsection (1) is made is satisfied of the matters referred to in paragraphs (2)(*a*) and (*c*) that are set out in the affidavit accompanying the application, the judge may issue a warrant authorizing the persons to whom it is directed to take the measures specified in it and, for that purpose,

(*a*) to enter any place or open or obtain access to any thing;

(*b*) to search for, remove or return, or examine, take extracts from or make copies of or record in any other manner the information, record, document or thing;

(*c*) to install, maintain or remove any thing; or

(*d*) to do any other thing that is reasonably necessary to take those measures.

Délivrance du mandat

(3) Par dérogation à toute autre règle de droit mais sous réserve de la *Loi sur la statistique*, le juge à qui est présentée la demande visée au paragraphe (1) peut décerner le mandat s'il est convaincu de l'existence des faits qui sont mentionnés aux alinéas (2)*a*) et *c*) et énoncés dans l'affidavit qui accompagne la demande; le mandat autorise ses destinataires à prendre les mesures qui y sont indiquées. À cette fin, il peut autoriser aussi, de leur part :

a) l'accès à un lieu ou un objet ou l'ouverture d'un objet;

b) la recherche, l'enlèvement ou la remise en place de tout document ou objet, leur examen, le prélèvement des informations qui s'y trouvent, ainsi que leur enregistrement et l'établissement de copies ou d'extraits par tout procédé;

c) l'installation, l'entretien et l'enlèvement d'objets;

d) les autres actes nécessaires dans les circonstances à la prise des mesures.

Measures taken outside Canada

(4) Without regard to any other law, including that of any foreign state, a judge may, in a warrant issued under subsection (3), authorize the measures specified in it to be taken outside Canada.

Mesures à l'extérieur du Canada

(4) Sans égard à toute autre règle de droit, notamment le droit de tout État étranger, le juge peut autoriser la prise à l'extérieur du Canada des mesures indiquées dans le mandat décerné en vertu du paragraphe (3).

Matters to be specified in warrant

(5) There shall be specified in a warrant issued under subsection (3)

(*a*) the measures authorized to be taken;

(*b*) the identity of the persons, if known, who are directly affected by the measures;

(*c*) the persons or classes of persons to whom the warrant is directed;

(*d*) a general description of the place where the warrant may be executed, if a general description of that place can be given;

(*e*) the period for which the warrant is in force; and

(*f*) any terms and conditions that the judge considers advisable in the public interest.

Maximum duration of warrant

(6) A warrant shall not be issued under subsection (3) for a period exceeding

(*a*) 60 days if the warrant is issued to enable the Service to take measures to reduce a threat to the security of Canada within the meaning of paragraph (*d*) of the definition "threats to the security of Canada" in section 2; or

(*b*) 120 days in any other case.

45. Section 23 of the Act is replaced by the following:

Renewal of warrant — measures to reduce threats to the security of Canada

22.1 (1) On application in writing to a judge for the renewal of a warrant issued under subsection 21.1(3) made by a person who is entitled, after having obtained the Minister's approval, to apply for such a warrant and who believes on reasonable grounds that the warrant continues to be required to enable the Service to take the measures specified in it to reduce a threat to the security of Canada, the judge may renew the warrant if the judge is satisfied by evidence on oath of the following matters:

(*a*) the facts relied on to justify the belief on reasonable grounds that the warrant continues to be required to enable the Service to take the measures specified in it to reduce a threat to the security of Canada; and

(*b*) the continued reasonableness and proportionality, in the circumstances, of the measures specified in the warrant, having regard

Contenu du mandat

(5) Le mandat décerné en vertu du paragraphe (3) porte les indications suivantes :

a) les mesures autorisées;

b) l'identité des personnes qui sont touchées directement par les mesures, si elle est connue;

c) les personnes ou catégories de personnes destinataires du mandat;

d) si possible, une description générale du lieu où le mandat peut être exécuté;

e) la durée de validité du mandat;

f) les conditions que le juge estime indiquées dans l'intérêt public.

Durée maximale

(6) Il ne peut être décerné de mandat en vertu du paragraphe (3) que pour une période maximale :

a) de soixante jours, lorsque le mandat est décerné pour permettre au Service de prendre des mesures pour réduire une menace envers la sécurité du Canada au sens de l'alinéa *d*) de la définition de telles menaces à l'article 2;

b) de cent vingt jours, dans tout autre cas.

45. L'article 23 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Renouvellement — mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada

22.1 (1) Sur la demande écrite, approuvée par le ministre, que lui en fait une personne qui est habilitée à demander le mandat visé au paragraphe 21.1(3) et qui a des motifs raisonnables de croire que le mandat reste nécessaire pour permettre au Service de prendre les mesures qui y sont indiquées pour réduire une menace envers la sécurité du Canada, le juge peut renouveler le mandat, s'il est convaincu par le dossier qui lui est présenté sous serment, à la fois :

a) de l'existence des faits sur lesquels le demandeur s'appuie pour avoir des motifs raisonnables de croire que le mandat reste nécessaire pour permettre au Service de prendre les mesures qui y sont indiquées pour réduire une menace envers la sécurité du Canada;

to the nature of the threat, the nature of the measures and the reasonable availability of other means to reduce the threat.

b) du fait que les mesures indiquées dans le mandat demeurent justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace et des mesures, ainsi que des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace.

Limits on renewal

(2) A warrant issued under subsection 21.1(3) may be renewed only twice, with each renewal being for a period not exceeding the period for which it may be issued under subsection 21.1(6).

Limites

(2) Le mandat peut être renouvelé au plus deux fois et, chaque fois, pour une période n'excédant pas celle pour laquelle il peut être décerné en vertu du paragraphe 21.1(6).

Limits on execution of warrant

22.2 A person to whom — or a person who is included in a class of persons to whom — a warrant issued under section 21.1 is directed may take the measures specified in it only if, at the time that they take them, they believe on reasonable grounds that the measures are reasonable and proportional in the circumstances, having regard to the nature of the threat to the security of Canada, the nature of the measures and the reasonable availability of other means to reduce the threat.

Limite imposée au destinataire du mandat

22.2 Le destinataire — qu'il le soit à titre individuel ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée — du mandat décerné en vertu de l'article 21.1 ne peut prendre les mesures autorisées par le mandat que s'il a des motifs raisonnables de croire qu'elles sont, au moment de leur prise, justes et adaptées aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace envers la sécurité du Canada et des mesures, ainsi que des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace.

Assistance order

22.3 (1) A judge may order any person to provide assistance if the person's assistance may reasonably be considered to be required to give effect to a warrant issued under section 21 or 21.1.

Ordonnance d'assistance

22.3 (1) Le juge peut ordonner à toute personne de prêter son assistance si celle-ci peut raisonnablement être jugée nécessaire à l'exécution d'un mandat décerné en vertu des articles 21 ou 21.1.

Confidentiality

(2) The judge may include in the order any measure that the judge considers necessary in the public interest to ensure the confidentiality of the order, including the identity of any person who is required to provide assistance under the order and any other information concerning the provision of the assistance.

Confidentialité

(2) Le juge peut prévoir dans l'ordonnance toute mesure qu'il estime nécessaire dans l'intérêt public afin de garantir la confidentialité de l'ordonnance, notamment la confidentialité de l'identité des personnes tenues de prêter assistance aux termes de l'ordonnance et de toute autre information concernant cette assistance.

Warrant authorizing removal

23. (1) On application in writing by the Director or any employee who is designated by the Minister for the purpose, a judge may, if the judge thinks fit, issue a warrant authorizing the persons to whom the warrant is directed to remove from any place any thing installed in accordance with a warrant issued under subsection 21(3) or 21.1(3) and, for that purpose, to enter any place or open or obtain access to any thing.

Mandat d'enlèvement de certains objets

23. (1) Sur la demande écrite que lui en fait le directeur ou un employé désigné à cette fin par le ministre, le juge peut, s'il l'estime indiqué, décerner un mandat autorisant ses destinataires à enlever un objet d'un lieu où il avait été installé en conformité avec un mandat décerné en vertu des paragraphes 21(3) ou 21.1(3). À cette fin, le mandat peut autoriser, de leur part, l'accès à un lieu ou un objet ou l'ouverture d'un objet.

Matters to be specified in warrant

(2) There shall be specified in a warrant issued under subsection (1) the matters referred to in paragraphs 21(4)(*c*) to (*f*) or 21.1(5)(*c*) to (*f*), as the case may be.

Contenu du mandat

(2) Le mandat décerné en vertu du paragraphe (1) porte les indications mentionnées aux alinéas 21(4)*c*) à *f*) ou 21.1(5)*c*) à *f*), selon le cas.

46. The Act is amended by adding the following after section 24:

46. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 24, de ce qui suit :

Authorization to request assistance

24.1 (1) A person to whom — or a person who is included in a class of persons to whom — a warrant issued under section 21.1 is directed may request that another person assist them in taking any measure that the requester is authorized to take under the warrant if the requester believes on reasonable grounds that the measure is reasonable and proportional in the circumstances, having regard to the nature of the threat to the security of Canada, the nature of the measure and the reasonable availability of other means to reduce the threat.

Demande d'assistance

24.1 (1) Le destinataire — qu'il le soit à titre individuel ou au titre de son appartenance à une catégorie donnée — du mandat décerné en vertu de l'article 21.1 peut demander à toute personne de lui prêter assistance pour lui permettre de prendre la mesure autorisée par le mandat, s'il a des motifs raisonnables de croire que la mesure est juste et adaptée aux circonstances, compte tenu de la nature de la menace envers la sécurité du Canada et de la mesure, ainsi que des solutions de rechange acceptables pour réduire la menace.

Person giving assistance

(2) A person to whom a request is made under subsection (1) is justified in assisting the requester in taking the measure if the person believes on reasonable grounds that the requester has the authority to take the measure.

Personne prêtant assistance

(2) La personne visée par la demande est justifiée de prêter assistance à l'auteur de la demande pour lui permettre de prendre la mesure si elle a des motifs raisonnables de croire qu'il est autorisé à la prendre.

47. Paragraph 25(*a*) of the Act is replaced by the following:

(*a*) the use or disclosure in accordance with this Act of any communication intercepted under the authority of a warrant issued under section 21 or 21.1; or

47. L'alinéa 25*a*) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) de l'utilisation ou de la révélation faite en conformité avec la présente loi d'une communication dont l'interception a été autorisée par un mandat décerné en vertu des articles 21 ou 21.1;

48. Sections 26 and 27 of the Act are replaced by the following:

48. Les articles 26 et 27 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Exclusion of Part VI of *Criminal Code*

26. Part VI of the *Criminal Code* does not apply in relation to any interception of a communication under the authority of a warrant issued under section 21 or 21.1 or in relation to any communication so intercepted.

Non-application de la partie VI du *Code criminel*

26. La partie VI du *Code criminel* ne s'applique pas à une interception de communication autorisée par un mandat décerné en vertu des articles 21 ou 21.1 ni à la communication elle-même.

Hearing of applications

27. An application under section 21, 21.1 or 23 for a warrant, an application under section 22 or 22.1 for the renewal of a warrant or an application for an order under section 22.3 shall be heard in private in accordance with regulations made under section 28.

Audition des demandes

27. Une demande de mandat faite en vertu des articles 21, 21.1 ou 23, de renouvellement de mandat faite en vertu des articles 22 ou 22.1 ou d'ordonnance présentée au titre de l'article 22.3 est entendue à huis clos en conformité avec les règlements d'application de l'article 28.

49. Paragraphs 28(*a*) and (*b*) of the Act are replaced by the following:

49. Les alinéas 28*a*) et *b*) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

(*a*) prescribing the forms of warrants that may be issued under section 21, 21.1 or 23;

(*b*) governing the practice and procedure of, and security requirements applicable to, hearings of applications for those warrants, for renewals of those warrants and for orders that may be made under section 22.3; and

a) déterminer la forme des mandats décernés en vertu des articles 21, 21.1 ou 23;

b) régir la pratique et la procédure, ainsi que les conditions de sécurité, applicables à l'audition des demandes de mandat ou de renouvellement de mandat ou à celle des demandes d'ordonnance présentées au titre de l'article 22.3;

50. Section 38 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

50. L'article 38 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Review of measures

(1.1) In reviewing the performance by the Service of its duties and functions the Review Committee shall, each fiscal year, review at least one aspect of the Service's performance in taking measures to reduce threats to the security of Canada.

Examen des mesures

(1.1) Dans le cadre de la surveillance de la façon dont le Service exerce ses fonctions, le comité de surveillance examine à chaque exercice au moins un aspect de la prise, par le Service, de mesures pour réduire les menaces envers la sécurité du Canada.

51. Section 53 of the Act is renumbered as subsection 53(1) and is amended by adding the following:

51. L'article 53 de la même loi devient le paragraphe 53(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

Additional information

(2) In addition, the report shall specify the number of warrants issued under section 21.1 in the fiscal year and the number of applications for warrants made under that section that were refused in that year.

Informations supplémentaires

(2) Le rapport précise, pour l'exercice visé, le nombre de mandats décernés en vertu de l'article 21.1 et le nombre de demandes de mandat présentées au titre de cet article qui ont été rejetées.

PART 5

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

2001, c. 27

AMENDMENTS TO THE ACT

PARTIE 5

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

2001, ch. 27

MODIFICATION DE LA LOI

52. Subsection 72(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* is replaced by the following:

52. Le paragraphe 72(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* est remplacé par ce qui suit :

Application for judicial review

72. (1) Judicial review by the Federal Court with respect to any matter — a decision, determination or order made, a measure taken or a question raised — under this Act is, subject to section 86.1, commenced by making an application for leave to the Court.

Demande d'autorisation

72. (1) Le contrôle judiciaire par la Cour fédérale de toute mesure — décision, ordonnance, question ou affaire — prise dans le cadre de la présente loi est, sous réserve de l'article 86.1, subordonné au dépôt d'une demande d'autorisation.

53. Paragraph 74(*d*) of the Act is replaced by the following:

53. L'alinéa 74*d*) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(*d*) subject to section 87.01, an appeal to the Federal Court of Appeal may be made only if, in rendering judgment, the judge certifies that a serious question of general importance is involved and states the question.

d) sous réserve de l'article 87.01, le jugement consécutif au contrôle judiciaire n'est susceptible d'appel en Cour d'appel fédérale que si le juge certifie que l'affaire soulève une question grave de portée générale et énonce celle-ci.

54. Subsections 77(2) and (3) of the Act are replaced by the following:

54. Les paragraphes 77(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Filing of evidence and summary

(2) When the certificate is referred, the Minister shall file with the Court the information and other evidence that is relevant to the ground of inadmissibility stated in the certificate and on which the certificate is based, as well as a summary of information and other evidence that enables the person named in the certificate to be reasonably informed of the case made by the Minister but that does not include anything that, in the Minister's opinion, would be injurious to national security or endanger the safety of any person if disclosed.

Dépôt de la preuve et du résumé

(2) Le ministre dépose en même temps que le certificat les renseignements et autres éléments de preuve qui se rapportent à l'interdiction de territoire constatée dans le certificat et justifiant ce dernier, ainsi qu'un résumé de la preuve qui permet à la personne visée d'être suffisamment informée de sa thèse et qui ne comporte aucun élément dont la divulgation porterait atteinte, selon le ministre, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui.

Effect of referral

(3) Once the certificate is referred, no proceeding under this Act respecting the person who is named in the certificate — other than proceedings relating to sections 79.1, 82 to 82.31, 112 and 115 — may be commenced or continued until the judge determines whether the certificate is reasonable.

Effet du dépôt

(3) Il ne peut être procédé à aucune instance visant la personne au titre de la présente loi tant qu'il n'a pas été statué sur le certificat. Ne sont pas visées les instances relatives aux articles 79.1, 82 à 82.31, 112 et 115.

55. The Act is amended by adding the following after section 79:

55. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 79, de ce qui suit :

Appeal by Minister

79.1 (1) Despite section 79, the Minister may, without it being necessary for the judge to certify that a serious question of general importance is involved, appeal, at any stage of the proceeding, any decision made in the proceeding requiring the disclosure of information or other evidence if, in the Minister's opinion, the disclosure would be injurious to national security or endanger the safety of any person.

Appel du ministre

79.1 (1) Malgré l'article 79, le ministre peut, en tout état de cause, interjeter appel de toute décision rendue en cours d'instance et exigeant la divulgation de renseignements ou autres éléments de preuve qui porterait atteinte, selon lui, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui, sans que le juge soit tenu de certifier que l'affaire soulève une question grave de portée générale.

Effects of appeal

(2) The appeal suspends the execution of the decision, as well as the proceeding under section 78, until the appeal has been finally determined.

Effet de l'appel

(2) L'appel suspend l'exécution de la décision ainsi que l'instance visée à l'article 78 jusqu'à ce qu'il soit tranché en dernier ressort.

56. The Act is amended by adding the following after section 82.3:

56. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 82.3, de ce qui suit :

Appeal by Minister

82.31 (1) Despite section 82.3, the Minister may, without it being necessary for the judge to certify that a serious question of general importance is involved, appeal, at any stage of the proceeding, any decision made in the proceeding requiring the disclosure of information or other evidence if, in the Minister's opinion, the disclosure would be injurious to national security or endanger the safety of any person.

Effects of appeal

(2) The appeal suspends the execution of the decision until the appeal has been finally determined.

57. (1) Subsection 83(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (*c*):

(*c.1*) on the request of the Minister, the judge may exempt the Minister from the obligation to provide the special advocate with a copy of information under paragraph 85.4(1)(*b*) if the judge is satisfied that the information does not enable the permanent resident or foreign national to be reasonably informed of the case made by the Minister;

(*c.2*) for the purpose of deciding whether to grant an exemption under paragraph (*c.1*), the judge may ask the special advocate to make submissions and may communicate with the special advocate to the extent required to enable the special advocate to make the submissions, if the judge is of the opinion that considerations of fairness and natural justice require it;

(2) Subsection 83(1) of the Act is amended by striking out "and" at the end of paragraph (*i*), by adding "and" at the end of paragraph (*j*) and by adding the following after paragraph (*j*):

(*k*) the judge shall not base a decision on information that the Minister is exempted from providing to the special advocate, shall ensure the confidentiality of that information and shall return it to the Minister.

58. Section 84 of the Act is replaced by the following:

Appel du ministre

82.31 (1) Malgré l'article 82.3, le ministre peut, en tout état de cause, interjeter appel de toute décision rendue en cours d'instance et exigeant la divulgation de renseignements ou autres éléments de preuve qui porterait atteinte, selon lui, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui, sans que le juge soit tenu de certifier que l'affaire soulève une question grave de portée générale.

Effet de l'appel

(2) L'appel suspend l'exécution de la décision jusqu'à ce qu'il soit tranché en dernier ressort.

57. (1) Le paragraphe 83(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa *c*), de ce qui suit :

c.1) il peut, sur demande du ministre, exempter le ministre de l'obligation de fournir une copie des renseignements à l'avocat spécial au titre de l'alinéa 85.4(1)*b*), s'il est convaincu que ces renseignements ne permettent pas à l'intéressé d'être suffisamment informé de la thèse du ministre;

c.2) il peut, en vue de décider s'il exempte ou non le ministre au titre de l'alinéa *c.1*), demander à l'avocat spécial de présenter ses observations et peut communiquer avec lui dans la mesure nécessaire pour lui permettre de présenter ses observations, s'il est d'avis que les considérations d'équité et de justice naturelle le requièrent;

(2) Le paragraphe 83(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa *j*), de ce qui suit :

k) il ne peut fonder sa décision sur les renseignements que le ministre n'a pas fournis à l'avocat spécial en raison de l'exemption et il lui incombe de garantir la confidentialité de ces renseignements et de les remettre au ministre.

58. L'article 84 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Protection of information on appeal

84. Section 83 — other than the obligation to provide a summary — and sections 85.1 to 85.5 apply in respect of an appeal under section 79, 79.1, 82.3 or 82.31 and in respect of any further appeal, with any necessary modifications.

59. Subsection 85.4(1) of the Act is replaced by the following:

Obligation to provide information

85.4 (1) Subject to paragraph 83(1)(*c.1*), the Minister shall, within a period set by the judge,

(*a*) provide the special advocate with a copy of the information and other evidence that is relevant to the case made by the Minister in a proceeding under any of sections 78 and 82 to 82.2, on which the certificate or warrant is based and that has been filed with the Federal Court, but that is not disclosed to the permanent resident or foreign national and their counsel; and

(*b*) provide the special advocate with a copy of any other information that is in the Minister's possession and that is relevant to the case made by the Minister in a proceeding under any of sections 78 and 82 to 82.2, but on which the certificate or warrant is not based and that has not been filed with the Federal Court.

60. Section 87 of the Act is replaced by the following:

Judicial review

86.1 (1) The Minister may, at any stage of the proceeding, apply for judicial review of any decision made in a proceeding referred to in section 86 requiring the disclosure of information or other evidence if, in the Minister's opinion, the disclosure would be injurious to national security or endanger the safety of any person. The application may be made without an application for leave.

Effects of judicial review

(2) The making of the application suspends the execution of the decision and, except in the case of a detention review, the proceeding referred to in section 86, until the application has been finally determined.

Application for non-disclosure — judicial review and appeal

87. The Minister may, during a judicial review, apply for the non-disclosure of information or other evidence. Section 83 — other than the obligations to appoint a special advocate and to provide a summary — applies in respect of

Protection des renseignements à l'appel

84. L'article 83 — sauf quant à l'obligation de fournir un résumé — et les articles 85.1 à 85.5 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'appel interjeté au titre des articles 79, 79.1, 82.3 ou 82.31 et à tout appel subséquent.

59. Le paragraphe 85.4(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Obligation de communication

85.4 (1) Sous réserve de l'alinéa 83(1)*c.1*), il incombe au ministre de fournir à l'avocat spécial, dans le délai fixé par le juge :

a) copie des renseignements et autres éléments de preuve qui se rapportent à sa thèse à l'égard d'une instance visée à l'un des articles 78 et 82 à 82.2, qui justifient le certificat ou le mandat et qui ont été déposés auprès de la Cour fédérale, mais qui n'ont été communiqués ni à l'intéressé ni à son conseil;

b) copie des autres renseignements en sa possession qui se rapportent à sa thèse à l'égard d'une instance visée à l'un des articles 78 et 82 à 82.2, mais qui ne justifient pas le certificat ou le mandat et qui n'ont pas été déposés auprès de la Cour fédérale.

60. L'article 87 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Contrôle judiciaire

86.1 (1) Le ministre peut, en tout état de cause, demander le contrôle judiciaire de toute décision rendue au cours d'une instance visée à l'article 86 et exigeant la divulgation de renseignements ou autres éléments de preuve qui porterait atteinte, selon lui, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui. Sa demande n'est pas subordonnée au dépôt d'une demande d'autorisation.

Effet du contrôle judiciaire

(2) La demande de contrôle judiciaire suspend l'exécution de la décision et, sauf dans le cas du contrôle de la détention, de l'instance en cause, jusqu'à ce qu'il soit statué en dernier ressort sur la question.

Interdiction de divulgation — contrôle judiciaire et appel

87. Le ministre peut, dans le cadre d'un contrôle judiciaire, demander l'interdiction de la divulgation de renseignements et autres éléments de preuve. L'article 83 s'applique à l'instance et à tout appel de toute décision

the proceeding and in respect of any appeal of a decision made in the proceeding, with any necessary modifications.

Appeal by Minister

87.01 (1) The Minister may, without it being necessary for the judge to certify that a serious question of general importance is involved, appeal, at any stage of the proceeding, to the Federal Court of Appeal any decision made in a judicial review requiring the disclosure of information or other evidence if, in the Minister's opinion, the disclosure would be injurious to national security or endanger the safety of any person.

Effects of appeal

(2) The appeal suspends the execution of the decision, as well as the judicial review, until the appeal has been finally determined.

TRANSITIONAL PROVISION

Cases excluded from application of this Part

61. The amendments made by this Part do not apply in respect of an application, proceeding or matter that is pending or in progress under Division 9 of Part 1 of the *Immigration and Refugee Protection Act* immediately before the coming into force of this Part, or in respect of any appeal or judicial review, commenced on or after that coming into force, of a decision made in such an application, proceeding or matter.

COMING INTO FORCE

Order in council

62. This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

rendue au cours de l'instance, avec les adaptations nécessaires, sauf quant à l'obligation de nommer un avocat spécial et de fournir un résumé.

Appel du ministre

87.01 (1) Le ministre peut, en tout état de cause, interjeter appel en Cour d'appel fédérale de toute décision rendue au cours du contrôle judiciaire et exigeant la divulgation de renseignements ou autres éléments de preuve qui porterait atteinte, selon lui, à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui, sans que le juge soit tenu de certifier que l'affaire soulève une question grave de portée générale.

Effet de l'appel

(2) L'appel suspend l'exécution de la décision, ainsi que le contrôle judiciaire, jusqu'à ce qu'il soit tranché en dernier ressort.

DISPOSITION TRANSITOIRE

Cas exclus de l'application de la présente partie

61. Les modifications apportées par la présente partie ne s'appliquent pas aux demandes et instances présentées ou instruites au titre de la section 9 de la partie 1 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ni aux autres questions soulevées au titre de cette section avant la date d'entrée en vigueur de la présente partie et pour lesquelles aucune décision n'a été prise avant cette date, ni aux appels interjetés ou aux contrôles judiciaires engagés à cette date ou après celle-ci et portant sur une décision rendue dans le cadre de telles demandes, instances ou questions.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Décret

62. La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.

SCHEDULE
(Section 2)

SCHEDULE 1
(Section 2 and subsection 10(2))

EXCLUDED INSTITUTIONS

ANNEXE
(article 2)

ANNEXE 1
(article 2 et paragraphe 10(2))

INSTITUTIONS EXCLUES

SCHEDULE 2
(Section 2 and subsection 10(2))

ADDITIONAL INSTITUTIONS

Office of the Communications Security Establishment Commissioner
Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications

ANNEXE 2
(article 2 et paragraphe 10(2))

INSTITUTIONS SUPPLÉMENTAIRES

Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications
Office of the Communications Security Establishment Commissioner

SCHEDULE 3
(Subsections 5(1) and 10(3))

RECIPIENT GOVERNMENT OF CANADA INSTITUTIONS AND THEIR HEADS

Column 1 Recipient Institution	Column 2 Head
Canada Border Services Agency *Agence des services frontaliers du Canada*	President of the Canada Border Services Agency
Canada Revenue Agency *Agence du revenu du Canada*	Commissioner of Revenue
Canadian Armed Forces *Forces armées canadiennes*	Chief of the Defence Staff
Canadian Food Inspection Agency *Agence canadienne d'inspection des aliments*	President of the Canadian Food Inspection Agency
Canadian Nuclear Safety Commission *Commission canadienne de sûreté nucléaire*	President of the Canadian Nuclear Safety Commission
Canadian Security Intelligence Service *Service canadien du renseignement de sécurité*	Director of the Canadian Security Intelligence Service
Communications Security Establishment *Centre de la sécurité des télécommunications*	Chief of the Communications Security Establishment
Department of Citizenship and Immigration *Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration*	Minister of Citizenship and Immigration
Department of Finance *Ministère des Finances*	Minister of Finance
Department of Foreign Affairs, Trade and Development *Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*	Minister of Foreign Affairs

ANNEXE 3
(paragraphes 5(1) et 10(3))

INSTITUTIONS FÉDÉRALES DESTINATAIRES ET LEURS RESPONSABLES

Colonne 1 Institution destinataire	Colonne 2 Responsable
Agence canadienne d'inspection des aliments *Canadian Food Inspection Agency*	Le président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence de la santé publique du Canada *Public Health Agency of Canada*	L'administrateur en chef de la santé publique
Agence des services frontaliers du Canada *Canada Border Services Agency*	Le président de l'Agence des services frontaliers du Canada
Agence du revenu du Canada *Canada Revenue Agency*	Le commissaire du revenu
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada *Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada*	Le directeur du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
Centre de la sécurité des télécommunications *Communications Security Establishment*	Le chef du Centre de la sécurité des télécommunications
Commission canadienne de sûreté nucléaire *Canadian Nuclear Safety Commission*	Le président de la Commission canadienne de sûreté nucléaire
Forces armées canadiennes *Canadian Armed Forces*	Le chef d'état-major de la défense
Gendarmerie royale du Canada *Royal Canadian Mounted Police*	Le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada

Column 1 Recipient Institution	Column 2 Head
Department of Health *Ministère de la Santé*	Minister of Health
Department of National Defence *Ministère de la Défense nationale*	Minister of National Defence
Department of Public Safety and Emergency Preparedness *Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile*	Minister of Public Safety and Emergency Preparedness
Department of Transport *Ministère des Transports*	Minister of Transport
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada *Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada*	Director of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
Public Health Agency of Canada *Agence de la santé publique du Canada*	Chief Public Health Officer
Royal Canadian Mounted Police *Gendarmerie royale du Canada*	Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police

Colonne 1 Institution destinataire	Colonne 2 Responsable
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration *Department of Citizenship and Immigration*	Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
Ministère de la Défense nationale *Department of National Defence*	Le ministre de la Défense nationale
Ministère de la Santé *Department of Health*	Le ministre de la Santé
Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile *Department of Public Safety and Emergency Preparedness*	Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile
Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement *Department of Foreign Affairs, Trade and Development*	Le ministre des Affaires étrangères
Ministère des Finances *Department of Finance*	Le ministre des Finances
Ministère des Transports *Department of Transport*	Le ministre des Transports
Service canadien du renseignement de sécurité *Canadian Security Intelligence Service*	Le directeur du Service canadien du renseignement de sécurité

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Bill C-51 (*Anti-terrorism Act, 2015*)
Key Messages

Objectives of Bill C-51

- Enhance Canada's ability to prevent, detect and respond to terrorism.
- Provide new tools necessary to respond to emerging terrorism threats within an overarching legal framework that respects the *Charter* and includes important checks and balances.

Criminal Code Reforms

- Strengthen the terrorism recognizance with conditions and peace bond powers;
- Create a new offence of advocacy or promotion of the commission of terrorism offences in general;
- Authorize courts to order the seizure and forfeiture of terrorist propaganda material, as well as its removal from computer systems located in Canada; and
- Better protect witnesses, including those involved in national security proceedings and prosecutions.

Terrorism Recognizance with Conditions and Terrorism Peace Bond

- Making them easier to obtain and more effective in responding to terrorist threats by:
  - Lowering the evidential threshold necessary to obtain these tools;
  - Requiring courts to consider imposing specific conditions; and
  - Giving law enforcement the time they need to investigate emerging terrorist threats by extending the period of preventative detention to up to seven days.

- While respecting the *Charter* by:
  - Requiring Attorney General consent for their use;
  - Making all actions taken subject to judicial oversight and decision-making;
  - Ensuring that all actions taken are based on objectively verifiable evidence; and
  - Requiring annual reporting on the use of the recognizance with conditions.

Advocate the Commission of Terrorism Offences

- Address a gap in current criminal law;
- Only targets extremely serious conduct; and
- Clearly-defined offence elements and a high level of *mens rea.*

Countering the Impact of Terrorist Propaganda

- New measures to counter the impact of terrorist propaganda;
- Courts could order the seizure and removal of material that counsels the commission of a terrorism offence; and
- Judicial oversight of such powers, coupled with the requirement of Attorney General consent, would ensure that these new powers are applied responsibly and in a manner that accords with the *Charter*.

Protecting those Involved in National Security Proceedings and Prosecutions

- New tools to better protect those involved in national security proceedings and prosecutions by:
  - Providing the courts with greater discretion to make orders for testimonial accommodation;
  - Protecting the names of federal prosecutors and law enforcement who obtained authorizations to wiretap; and
  - Ensuring that acts of intimidation, in the context of national security proceedings, are more effectively punished.

Projet de loi C-51 (*Loi antiterroriste de 2015*)
Messages clés

Objectifs du projet de loi C-51

- Renforcer la capacité du Canada de prévenir, de détecter et de contrer le terrorisme.
- Fournir de nouveaux outils nécessaires pour contrer les menaces terroristes émergentes dans le contexte d'un cadre juridique général qui respecte la *Charte* et qui comprend des mécanismes importants de vérification et de contrôle.

Réformes du *Code criminel*

- Renforcer les pouvoirs en matière d'engagements assortis de conditions et d'engagements de ne pas troubler l'ordre public relativement au terrorisme;
- Créer une nouvelle infraction de préconiser ou de fomenter la perpétration d'infractions de terrorisme en général;
- Autoriser les tribunaux à ordonner la saisie et la confiscation des documents de propagande terroriste, de même que leur enlèvement des systèmes informatiques situés au Canada;
- Mieux protéger les témoins, dont ceux qui prennent part à des procédures ou à des poursuites touchant la sécurité nationale.

Engagement assorti de conditions et engagement de ne pas troubler l'ordre public se rapportant à une activité terroriste

- Faire en sorte qu'il soit plus facile de les obtenir et qu'ils permettent de contrer plus efficacement les menaces terroristes des façons suivantes :
  - en abaissant les normes de preuve nécessaires pour obtenir ces outils;
  - en exigeant des tribunaux qu'ils envisagent l'imposition de conditions particulières;
  - en donnant aux responsables de l'application de la loi le temps dont ils ont besoin pour faire enquête relativement à des menaces terroristes émergentes en prolongeant la période de détention préventive, qui pourrait atteindre sept jours.

- Tout en respectant la *Charte* des façons suivantes :
  - exiger le consentement du procureur général pour leur utilisation;
  - faire en sorte que toutes les mesures prises puissent faire l'objet d'une surveillance judiciaire et d'une décision;
  - s'assurer que toutes les mesures prises reposent sur des éléments de preuve objectivement vérifiables;
  - exiger des rapports annuels sur le recours à l'engagement assorti de conditions.

Préconiser la perpétration d'infractions de terrorisme

- Comble une lacune dans le droit pénal actuel;
- Ne cible que les comportements extrêmement graves;
- Des éléments d'infraction clairement définis et un degré élevé de mens rea.

Contrer les répercussions de la propagande terroriste

- Nouvelles mesures pour contrer les répercussions de la propagande terroriste;
- Les tribunaux pourraient ordonner la saisie et l'enlèvement de documents qui conseillent la perpétration d'une infraction de terrorisme;
- La surveillance judiciaire de ces pouvoirs, combinée à la nécessité d'obtenir le consentement du procureur général, ferait en sorte que ces nouveaux pouvoirs seraient appliqués de façon raisonnable et d'une manière conforme à la *Charte*.

Protéger les personnes prenant part à des procédures et à des poursuites touchant la sécurité nationale

- Nouveaux outils pour mieux protéger les personnes prenant part à des procédures et à des poursuites touchant la sécurité nationale :
    - Fournir aux tribunaux une plus grande latitude pour ce qui est d'ordonner des mesures de soutien au témoignage;
    - Protéger les noms des poursuivants fédéraux et des personnes chargées de l'application de la loi qui ont obtenu les autorisations nécessaires en vue de l'écoute électronique;
    - S'assurer que les actes d'intimidation, dans le contexte des procédures touchant la sécurité nationale, sont sanctionnés de façon plus efficace.

PRESS RELEASE

PM ANNOUNCES ANTI-TERRORISM MEASURES TO PROTECT CANADIANS

Richmond Hill (Ontario)
30 January 2015

Introduction

Prime Minister Stephen Harper today announced that the Government has introduced legislation to protect Canadians from the evolving threat of terrorism and keep our communities safe. The Prime Minister made the announcement at Richmond Hill's Bayview Hill Community Centre. He was joined by Peter MacKay, Minister of Justice and Attorney General of Canada, Steven Blaney, Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, and Julian Fantino, Associate Minister of National Defence.

The world is a dangerous place and, as most brutally demonstrated by last October's attacks in Ottawa and Saint-Jean-sur-Richelieu, Canada is not immune to the threat of terrorism. The proposed legislation will provide Canadian law enforcement and national security agencies with additional tools and flexibility to keep pace with evolving threats and better protect Canadians here at home.

In line with measures taken by our allies, the Government is taking additional action to ensure our law enforcement and national security agencies can: counter those who advocate terrorism; prevent terrorist travel and the efforts of those who seek to use Canada as a recruiting ground; and disrupt planned attacks on Canadian soil.

The proposed legislation includes checks and balances to ensure it respects the rights of Canadians and complements other legislation passed by our Government in order to better protect Canadians and secure institutions, including the *Combating Terrorism Act* and the *Strengthening Canadian Citizenship Act*.

Quick Facts

- The proposed legislation includes a comprehensive package of measures that will:
  - criminalize the advocacy or promotion of terrorism offences in general;

- counter terrorist recruitment by giving our courts the authority to order the removal of terrorist propaganda online;
- enhance the Canadian Security Intelligence Service (CSIS)'s powers to address threats to the security of Canada while ensuring that courts maintain oversight;
- provide law enforcement agencies with enhanced ability to disrupt terrorism offences and terrorist activity;
- enhance the Passenger Protect Program by further mitigating threats to transportation security and preventing travel by air for the purpose of engaging in terrorism;
- make it easier for law enforcement agencies to detain suspected terrorists before they can harm Canadians and to toughen penalties for violating court ordered conditions on terrorist suspects;
- enable the effective and responsible sharing of relevant national security information across federal departments and agencies to better identify and address threats;
- Although not part of this proposed legislation, we are also working with communities to prevent radicalization and intervene when individuals show signs of becoming radicalized.
- ensure that national security agencies are better able to protect and use classified information when denying entry and status to non-citizens who pose a threat to Canada; and,
- provide witnesses and other participants in national security proceedings and prosecutions with additional protection.

Quotes

"Our Government is serious about taking action to keep Canadians safe. Recent attacks in Canada, which led to the deaths of Corporal Nathan Cirillo and Warrant Officer Patrice Vincent, as well as attacks in France and Australia, are reminders that the world is a dangerous place and that Canada is not immune to the threat of terrorism. Recent terrorist actions in Canada are not only an attack on our country, but also our values and our society as a whole." – *Prime Minister Stephen Harper*

"Our Government understands that extreme jihadists have declared war on us, on all free people, and on Canada specifically. Our Government will continue to protect the rights and safety of all Canadians. We will not, however, privilege the so-called rights of terrorists and others who would harm Canadians over the rights of law-abiding citizens. The proposed legislation would provide our security and law enforcement agencies with the required tools and flexibility they need to effectively detect and disrupt national security threats before they happen, keeping Canadians safe." – *Prime Minister Stephen Harper*

COMMUNIQUÉ

LE PM ANNONCE DES MESURES POUR RENFORCER LA SECURITE NATIONALE ET PROTEGER LES CANADIENS

Richmond Hill (Ontario)
30 janvier 2015

Introduction

Le Premier ministre Stephen Harper a aujourd'hui annoncé que le gouvernement a déposé un projet de loi pour protéger les Canadiens contre la menace du terrorisme, laquelle est en constante évolution, et pour assurer la sécurité de nos communautés. Le Premier ministre a fait l'annonce au centre communautaire Bayview Hill à Richmond Hill. Il était accompagné de Peter MacKay, ministre de la Justice et procureur général du Canada, de Steven Blaney, ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, et de Julian Fantino, ministre associé de la Défense nationale.

Le monde est rempli de dangers, et, comme nous l'ont brutalement rappelé les attaques perpétrées en octobre à Ottawa et à Saint-Jean-sur-Richelieu, le Canada n'est pas à l'abri de la menace du terrorisme. Grâce à la loi proposée, les organismes canadiens d'application de la loi et de sécurité nationale disposeront d'outils et de souplesse supplémentaires pour faire face aux menaces en constante évolution et pour mieux protéger les Canadiens ici au pays.

Afin d'aller dans le sens des mesures prises par nos alliés, le gouvernement prend des mesures supplémentaires pour voir à ce que nos organismes d'application de la loi et de sécurité nationale peuvent faire ce qui suit : contrer les individus qui font la promotion du terrorisme; empêcher les terroristes de voyager; prévenir les efforts déployés par ceux qui cherchent à faire du recrutement au Canada; contrecarrer les attaques prévues en sol canadien.

La loi proposée prévoit en outre des moyens d'assurer le respect des droits des Canadiens et l'harmonisation de la loi avec les autres lois adoptées par notre gouvernement pour mieux protéger les Canadiens et sécuriser les établissements, notamment la *Loi sur la lutte contre le terrorisme* et la *Loi renforçant la citoyenneté canadienne*.

Faits saillants

- La loi proposée prévoit un ensemble global de mesures qui permettront de faire ce qui suit :
  - criminaliser de manière générale les infractions en lien avec la défense ou la promotion du terrorisme;
  - contrer le recrutement de terroristes en donnant aux tribunaux le pouvoir d'ordonner le retrait de propagande terroriste affichée en ligne;
  - rehausser les pouvoirs accordés au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) pour contrer les menaces à la sécurité du Canada tout voyant à ce que les tribunaux continuent d'exercer une surveillance;
  - rehausser la capacité des organismes d'application de la loi de contrer les infractions et les activités liées au terrorisme;
  - renforcer le Programme de protection des passagers en atténuant davantage les menaces contre la sécurité des transports et en empêchant les déplacements par avion effectués par des individus cherchant à participer à des activités terroristes;
  - faire en sorte que les organismes d'application de la loi puissent plus facilement détenir les terroristes présumés avant que ceux-ci ne fassent du mal aux Canadiens et renforcer les pénalités pour les violations des conditions imposées par les tribunaux aux personnes soupçonnées de terrorisme;
  - permettre l'échange efficace et responsable de renseignements pertinents touchant la sécurité nationale entre les ministères et organismes fédéraux afin de mieux cerner et contrer les menaces;
  - Même si cette action se fait en dehors du cadre de la loi proposée, nous travaillons aussi avec les communautés pour empêcher la radicalisation et pour intervenir lorsque des individus semblent se radicaliser.
  - voir à ce que les organismes de sécurité nationale soient en mesure de mieux protéger et utiliser les renseignements classifiés au moment de refuser l'entrée ou le statut à des non-citoyens qui posent une menace pour le Canada;
  - accorder une protection supplémentaire aux témoins et aux autres personnes en cause dans les instances et les poursuites touchant la sécurité nationale.

Citations

« Notre gouvernement tient sérieusement à prendre des mesures pour assurer la sécurité des Canadiens. Les récentes attaques perpétrées au Canada, qui ont entraîné la mort du Caporal Nathan Cirillo et de l'Adjudant Patrice Vincent, de même que les attaques perpétrées en France et en Australie, nous rappellent que le monde est rempli de dangers et que le Canada n'est pas à l'abri de la menace du terrorisme. Les récents actes terroristes survenus au Canada ne consistaient pas en une attaque contre notre pays seulement, mais aussi contre nos valeurs et notre société dans son ensemble. » – *Le Premier ministre Stephen Harper*

« Notre gouvernement comprend que les djihadistes radicaux ont déclaré la guerre contre nous, contre tous les gens libres, et plus particulièrement contre le Canada. Notre gouvernement continuera de protéger les droits et la sécurité de tous les Canadiens. Nous ne privilégierons cependant pas les soi-disant droits des terroristes et d'autres personnes qui voudraient faire du tort aux Canadiens aux dépens des droits des citoyens respectueux de la loi. La loi proposée donnera à nos organismes d'application de la loi et de sécurité nationale les outils et la souplesse nécessaires pour détecter et contrer efficacement les menaces à la sécurité nationale avant que celles-ci ne se concrétisent, de façon à assurer à sécurité des Canadiens. » – *Le Premier ministre Stephen Harper*

Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

Backgrounders

Part I

Security of Canada Information Sharing Act

Access to accurate, timely, and reliable information is essential to the Government's ability to protect Canada's national security. As Canada increasingly faces diverse and complex threats requiring coordinated approaches across Government organizations, it is important to ensure that national security agencies continue to have access to the information needed to counter these threats in order to ensure the safety and security of Canadians.

Government of Canada institutions already share information with each other for national security purposes. However, some institutions lack a clear authority to share national security-relevant information and, in some cases, legal barriers prevent or delay the sharing of key information. For example, Citizenship and Immigration Canada is limited in its proactive sharing of passport and immigration and related information with national security agencies.

To facilitate the effective and timely access to government information for national security purposes and to address legal gaps, the Government has introduced the *Security of Canada Information Sharing Act* as part of the *Anti-Terrorism Act*, 2015. The proposed *Security of Canada Information Sharing Act* will create a clear authority for Government institutions to share national security-relevant information with designated Canadian Government institutions that have national security responsibilities. Information may be shared proactively or in response to a request.

This Act fulfills the Government's commitment to introduce information sharing legislation as part of the *Air India Inquiry Action Plan.* The importance of enhancing information sharing for national security purposes has also been raised by the Auditor General and the Special Senate Committee on Anti-terrorism.

The proposed Act does not override existing legal restrictions on information sharing. Therefore, this Bill also includes amendments to address specific legal barriers that prevent or delay the sharing of security information. For example, amendments to the *Customs Act* will enhance the Canada Border Services Agency's sharing of traveller information with Citizenship and Immigration Canada to better enforce the *Canadian Passport Order* and the *Citizenship Act.*

The authority to share information proposed by this Bill is not without limit. Information can only be shared with designated Canadian Government institutions when it is relevant to their national security responsibilities. Furthermore, only those officials within the institution who require the information to carry out their duties will be delegated to receive this information.

The *Privacy Act,* and with it the Office of the Privacy Commissioner's authority to investigate potential violations, will continue to apply to information shared under the proposed Act.

The review functions of the Office of the Privacy Commissioner and the Office of the Auditor General of Canada will help maintain an appropriate balance between protecting the privacy of citizens and ensuring national security. In addition, the Security Intelligence Review Committee, the Office of the Communications Security Establishment Commissioner, and the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police will continue to perform review functions for their respective agencies, including with respect to information practices.

Part II

Passenger Protect Program

Launched in 2007, the Passenger Protect Program (PPP) is an air passenger security program. The PPP works with air carriers to screen commercial passenger flights to, from and within Canada, and uses measures to mitigate the threat in a proportionate manner if a listed individual attempts to board an aircraft. If an individual poses an immediate threat, the Minister of Transport may issue an emergency direction, including the denial of boarding, to respond to the threat.

Since 2011, the PPP is administered by Public Safety Canada and Transport Canada, in cooperation with several federal departments and agencies. It allows the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, or his/her delegate, to list individuals on the Specified Persons List if there are reasonable grounds to suspect they pose a threat to transportation security.

There is a growing number of individuals travelling from Canada to participate in foreign conflicts such as those in Syria, Somalia, Iraq and Afghanistan. It is essential to identify and respond effectively to individuals who may be traveling to engage in terrorism in order to enhance the security of millions of legitimate travelers. As such, the Government of Canada committed to enhancing the PPP as part of its response to the Final Report of the Air India Inquiry.

Amendments proposed to the *Anti-Terrorism Act* 2015, would enable the Government to fulfill that commitment and to confront the challenge of terrorist travel by air. Key elements of the Bill include:

- expanding the program mandate to address both threats to transportation security and terrorist travel by air;
- defining the authorities of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and the Minister of Transport under the PPP in a new statute specifically designed to support the Program;
- establishing clear authorities for protecting information and how it is shared with domestic and foreign partners; and
- legally defining the recourse mechanisms and judicial review process for people who are affected by decisions made by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness under the PPP; and

- leveraging new and upcoming systems to centralize and reduce commercial airlines' burden of screening passengers against the Specified Persons List.

Taken together, these changes would complement existing tools and measures, including the RCMP's High Risk Travel Case Management Group, various Passport Canada security measures, as well as immigration and border control programs. Ultimately, these changes will support a more effective Passenger Protect Program that could counter a wider range of threats using proportionate measures, while maintaining safeguards to promote privacy and accountability.

Part III

Strengthening Prevention Powers

Giving law enforcement agencies the tools they need to do their job and prevent attacks is imperative to ensuring the safety and security of all Canadians against the increasingly complex threat of terrorism.

The proposed amendments would enhance the ability of law enforcement agencies to detain suspected terrorists before they can harm Canadians through changes to the *Criminal Code's* recognizance with conditions and peace bond provisions, while still requiring judicial authorization of the detention either before (peace bonds) or after the arrest (recognizances).

The amendments would also toughen penalties for violating court ordered conditions on terrorist suspects.

The purpose of the **recognizance with conditions** measure is to address a situation where a police officer believes that a terrorist activity will soon be carried out but does not necessarily have more details. The tool is flexible enough to be used on individuals who may in some way be connected to carrying out terrorist activity.

The purpose of a **terrorism peace bond** is to prevent or disrupt a specific individual from committing a terrorism offence.

The proposed amendments would:

- Lower the threshold to obtain a recognizance with conditions in circumstances where a peace officer believes on reasonable grounds that a terrorism activity "***may be* carried out**" instead of the current law that requires that a peace officer must believe that a terrorism offence "***will be* carried out**", and replaces the additional current requirement that a recognizance is "**necessary to prevent**" with **"is likely to prevent"** the carrying out of a terrorist activity;
- Increase the period of preventative detention under a recognizance from 3 days to a possible total of **up to 7 days**, with periodic judicial review;
- Create a stand-alone terrorism peace bond provision for situations where a person believes an individual **"may commit"** a terrorism offence, instead of the current **"will commit"** a terrorism offence requirement. It would include surrendering their passport and extending the duration of the peace bond from 2 years to 5 years for those previously convicted of

terrorism offences. Currently the terrorism peace bond is co-located in the *Criminal Code* with the organized crime peace bond;

- Require judges to consider imposing certain conditions on the person, such as to surrender their passport or not leave the jurisdiction. Judges may also consider imposing conditions such as reporting requirements or electronic monitoring;
- Increase the maximum penalty for breaches of these court-ordered conditions from 2 to 4 years imprisonment;
- Improve the efficiency and effectiveness of peace bonds and recognizance with conditions across Canada by allowing for the use of video-conferencing when necessary and for inter-provincial transfer of existing peace bonds.

The proposed amendments would facilitate the use of these provisions, including making them easier to obtain through the courts and therefore more effective in preventing terrorism.

To ensure appropriate oversight, Attorney General consent would continue to be required for the use of the recognizance with conditions and peace bond powers. Recognizance with conditions would also continue to be subject to annual Ministerial reporting to Parliament on their use.

The proposed measures are needed to ensure public safety, and are consistent with counter-terrorism laws in other countries. The United Kingdom and Australia for example, also have preventative powers including the ability to impose conditions and to detain—although their approaches may vary (e.g., the maximum period of detention is 14 days in the United Kingdom).

Criminalizing the Advocacy or Promotion of Terrorism Offences in General

Under the current criminal law, it is a crime to counsel or actively encourage others to commit a specific terrorism offence. However, the current law would not necessarily apply to someone who instructs others to "carry out attacks on Canada" because no specific terrorism offence is singled out.

The proposed legislation would help stop those who promote terrorism by creating a new *Criminal Code* offence that would criminalize the promotion of terrorism, including attacks on Canadians.

The proposed offence would fill a current gap in Canadian criminal law by making it a crime for a person to knowingly promote or advocate others to carry out a terrorism offence.

The penalty for the new offence would be a maximum of five years in prison. This penalty is comparable to the maximum sentence for the offence of advocating or promoting genocide against an identifiable group, which is the most serious of the three hate propaganda offences in the *Criminal Code*.

The proposed offence prohibits the intentional advocacy or promotion of terrorism, knowing or reckless as to whether it would result in terrorism. It is defined to safeguard the constitutionally protected right of freedom of expression.

The proposed new offence is similar to one recently enacted by Australia, that prohibits advocating a terrorist act or the commission of a terrorism offence-all while being reckless as to

whether another person will engage in this kind of activity. In Australia's law, "advocacy" includes the promotion of terrorist activity. The maximum punishment is five years imprisonment.

Seizure of Terrorist Propaganda

In order to restrict the ability of terrorist organizations to spread terrorist propaganda in Canada for the purpose of radicalizing individuals and obtaining new recruits, the proposed legislation would create a tool in the *Criminal Code* to give the courts the authority to order the removal of terrorist propaganda, including from the internet. All seizures would require a judicial order.

Such materials would include any materials that promote or encourage acts of terrorism against Canadians in general, or the commission of a specific attack against Canadians. This measure would complement the proposed "promotion of terrorism" offence, and would allow the removal of terrorist propaganda even if the origins of the content are unknown and no criminal charges have been laid in relation to the material.

The new measures are similar to laws that already exist in the United Kingdom, Australia and other allies. For example, the United Kingdom model, which allows for the takedown of websites and social media feeds, has been in existence since 2006. In Australia, complaints about on-line content are made to the Australian Communications and Media Authority (ACMA). If the ACMA determines that the content is restricted, that is, it incites violence or advocates a terrorist act, it issues a notice and take down order to the service provider. Canada's proposed legislation would be part of a global effort to hamper the ability of terrorist groups to spread their propaganda for the purpose of radicalizing vulnerable individuals.

Currently, the *Criminal Code* authorizes a court to order the seizure and forfeiture of materials related to child pornography and hate propaganda. It also authorizes a court to order the website owner or an Internet service provider in its jurisdiction to delete the material, including by taking down a website. There are currently no such provisions in relation to terrorist propaganda.

The proposed legislation would create two new warrants-of-seizure in the *Criminal Code* to apply to terrorist propaganda. Material that counsels the commission of a terrorism offence or that advocates or promotes the commission of terrorism offences in general would be considered terrorist propaganda material.

The provisions would allow a judge to order the seizure of terrorist propaganda that is printed or is in the form of audio recordings. They would also allow a judge to order the removal of terrorist propaganda when it is in electronic form and made available to the public through a Canadian Internet service provider.

These changes are similar to existing provisions in the *Criminal Code* that allow for the seizure of forms of material that is deemed criminal in nature, such as hate propaganda and child pornography.

As is currently the case for hate propaganda material, Attorney General consent would be a pre-condition for initiating a proceeding for either of these warrants. This would ensure that issues of public interest are taken into account, such as protecting freedom of speech.

Witness Protection

Currently, the criminal justice system provides certain measures to protect "justice system participants". A justice system participant is someone who plays a role in the criminal justice system such as a prosecutor, juror, witness or a judge. The *Criminal Code* makes it an offence to intimidate a justice system participant, such as threatening a prosecutor with violence in order to prevent them from carrying out their duties. This offence is punishable by a maximum of 14 years imprisonment.

The current definition of "justice system participant" does not include those who play a role in national security proceedings, other than criminal proceedings. For example, it does not include witnesses or court officials involved in immigration proceedings that lead to the removal of persons who do not have a legal right to be in Canada and who have been determined to pose a serious threat. The proposed legislative reforms would address these issues.

Under the proposed amendments to the *Criminal Code*, when deciding whether to allow a witness to testify using a pseudonym or via closed-circuit television, a court would be required to consider a witness's responsibilities relating to national security or intelligence.

The proposed reform would also allow a judge, at his or her discretion, to make any order necessary to protect the security of any witness, including those who have responsibilities relating to national security. Each order would be assessed on the facts while ensuring that the accused receives a fair trial.

Additionally in order to help ensure the safety of potential witnesses, it is proposed that the definition of "justice system participant" be amended in the *Criminal Code* to include participants in proceedings that involve national security information, such as security certificate proceedings. This amendment would enable police and prosecutors to lay charges when threats are uttered or acts of violence are committed against these persons in an attempt to impede them in their responsibilities. Under these circumstances, a suspect would be charged with the specific offence of intimidation of a justice system participant, which carries a maximum penalty of 14 years imprisonment.

The proposed legislation would also remove the requirement to publish the names of federally designated prosecutors and peace officers who have obtained authorizations to intercept tele-communications. This would better protect federal prosecutors and law enforcement officers who obtain judicially authorized wiretaps from potential intimidation or retaliation, and would put them in the same situation as their provincial counterparts. The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness would continue to report annually on the number of federally designated prosecutors and peace officers who have obtained authorization for wiretaps, maintaining ministerial accountability on their use.

These proposed reforms would further build upon other key amendments already introduced by the Government of Canada including significant reforms contained in Bill C-32, the *Victims Bill of Rights Act* to make testimonial aids more readily available for witnesses and to provide better protection to Canadian Security Intelligence Service employees and persons who provide information to the Service as proposed in Bill C-44, the *Protection of Canada from Terrorists Act*.

Part IV

Amending the Canadian Security Intelligence Service Act to give CSIS the mandate to intervene to disrupt terror plots while they are in the planning stages

Our Government is working to disrupt acts of terrorism before they come to pass. This Bill proposes to give CSIS a new mandate to intervene in order to disrupt threats to the security of Canada. Currently, CSIS does not have a legal mandate to take action concerning threats. Instead, CSIS is limited to collecting and analyzing information and intelligence, and advising the Government of Canada. For instance, when CSIS conducts an interview as part of an investigation, the sole purpose of the interview must be to collect information, not to dissuade the subject from actions that threaten the security of Canadians.

With its new mandate, CSIS could take measures, at home and abroad, to disrupt threats when it had reasonable grounds to believe that there was a threat to the security of Canada. Threats to the security of Canada are defined in the *CSIS Act*, and include espionage, sabotage, foreign influenced activities, terrorism and domestic subversion (activities against the constitutionally established system of government in Canada).

CSIS could only take reasonable and proportional measures to disrupt threats. To do this, CSIS would consider the nature of the threat, the nature of the proposed measures and the reasonable availability of other means to disrupt the threat.

Intelligence services in most of Canada's close democratic allies have had similar mandates and powers for many years.

A number of stringent safeguards would govern the new mandate:

- CSIS would be required to have "reasonable grounds to believe" that an activity was a threat to the security of Canada before it could take measures to disrupt the threat. This is more stringent than the "reasonable grounds to suspect" currently required to launch an investigation under CSIS's existing intelligence collection mandate;
- CSIS would need a court warrant whenever proposed threat disruption measures contravene *Charter* rights or would otherwise be contrary to Canadian law. This is similar to the current intelligence collection warrant system, where CSIS must have a warrant before using intelligence collection techniques that engage a person's privacy rights. CSIS would have to satisfy a judge that a warrant was required to enable it to intervene to address a threat to the security of Canada, and that the measures proposed were reasonable and proportional in the circumstances;
- Threat disruption warrants would be limited to a maximum of 120 days, with the possibility of limited renewal if the judge believes there are grounds to do so. This is in contrast to the existing system of intelligence collection warrants, which can last up to one year;
- CSIS would have to fulfill new reporting requirements to ensure that the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness was appropriately informed of CSIS' activities under its threat disruption mandate; and
- The Security Intelligence Review Committee (SIRC) would annually examine the performance of CSIS in its threat disruption mandate. SIRC would then summarize its

findings in its annual report to the Minister, which is later laid before Parliament. SIRC would also report statistics on CSIS threat disruption warrants.

The Bill would also authorize judges to make assistance orders. These orders would require a person or organization to assist CSIS in carrying out its warranted authorities when the judge felt that the assistance was reasonably necessary. Assistance orders could apply to both intelligence collection and threat disruption warrants.

The *Criminal Code* currently authorizes judges to make assistance orders in relation to certain types of law enforcement warrants. This Bill would create a similar power for CSIS warrants.

Part V

Division 9 of the *Immigration and Refugee Protection Act*

Division 9 of the *Immigration and Refugee Protection Act* allows the Government to use and protect classified information in immigration proceedings to determine whether non-citizens can enter or remain in Canada. Some of these proceedings, such as security certificates, are used in cases related to national security matters, including terrorism and espionage. The information cannot be disclosed publicly because doing so would injure national security (for example, by revealing investigation techniques) or would endanger the safety of a person (for example, by putting a witness' life in danger).

The use of Division 9 proceedings is rare. For instance, since 1991, only 27 individuals have been subject to a security certificate proceeding.

The Bill would allow the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and the Minister of Citizenship and Immigration to appeal or have the Court review orders for public disclosure during Division 9 proceedings. Currently, an appeal or judicial review may be available only at the end of a proceeding. Even if the Minister sought and won an appeal at the end of the proceeding, it could be too late, as the information could have been disclosed publicly and the injury to national security may have already occurred, or a person's safety may have already been endangered. While the Minister could seek to withdraw this information from the case to mitigate the risk of injury, this may not be possible or doing so could weaken the case.

The new appeal and judicial review would, therefore, offer another opportunity for the Government to ask the Court to protect this information.

The Government's experiences with recent Division 9 cases have shown that there are times when classified information was made part of the case even when it was not useful to the Government or to the non-citizen subject to the proceedings. Some judges have commented on the inclusion of such information in past proceedings, when this meant that cases could not proceed as expeditiously as possible.

In order to ensure expeditious proceedings, the Bill outlines what information would form part of security certificates before the Federal Court and cases involving applications for non-disclosure before the Immigration and Refugee Board. This would include information:

- that is relevant to the case,
- on which the case is based, and
- that allows the person to be reasonably informed of the case.

The Bill would also create an exception to the provision of information to special advocates. The Ministers could ask the Court to be exempted from providing some classified information to the special advocate, but the judge would only grant this exemption if he was satisfied that the information would not enable the person to be reasonably informed of the Minister's case. In making a decision on the exemption, the judge could consult the special advocates as need be. This new exemption aims to provide another protection for classified information, while establishing a fair process that is subject to judicial discretion.

Overall, these amendments will ensure that Division 9 proceedings continue to be fair, while offering more robust protections for classified information. It is expected that Division 9 proceedings will continue to be rarely used.

PROJET DE LOI C-51, *Loi antiterroriste de 2015*

Notes d'information

Partie I

Security of Canada Information Sharing Act

Pour être en mesure de protéger la sécurité nationale du Canada, le gouvernement doit avoir rapidement accès à des renseignements exacts et essentiels. Alors que le Canada est de plus en plus confronté à des menaces variées et complexes qui nécessitent des approches coordonnées dans l'ensemble des organisations gouvernementales, il est important de s'assurer que les organismes voués à la sécurité nationale continuent d'avoir accès aux renseignements dont ils ont besoin pour contrer ces menaces et ainsi assurer la protection et la sécurité des Canadiens.

Les institutions du gouvernement du Canada s'échangent déjà des renseignements aux fins de sécurité nationale. Toutefois, certaines institutions ne disposent pas clairement du pouvoir d'échanger des renseignements pertinents par rapport à la sécurité nationale, et, dans certains cas, des obstacles juridiques empêchent ou retardent l'échange de renseignements clés. Par exemple, Citoyenneté et Immigration Canada est limitée dans le cadre de son échange proactif de renseignements liés aux passeports et à l'immigration avec les organismes de sécurité nationale.

Afin de faciliter un accès efficace et rapide aux renseignements gouvernementaux aux fins de sécurité nationale ainsi que de combler les lacunes juridiques, le gouvernement a déposé la *Loi sur la sécurité de l'échange de renseignements au Canada* dans le cadre de la *Loi antiterroriste de 2015*. Le projet de la *Loi sur la sécurité de l'échange de renseignements au Canada* viendra créer, pour les institutions gouvernements, un pouvoir clair d'échanger des renseignements pertinents liés à la sécurité nationale avec les institutions désignées du gouvernement canadien qui ont des responsabilités liées à la sécurité nationale. Les renseignements pourront être échangés de façon proactive ou en réponse à une demande.

Cette loi respecte l'engagement, par le gouvernement, de déposer des mesures législatives sur l'échange de renseignements, engagement qu'il a pris dans le cadre du *Plan d'action en réponse à la Commission d'enquête sur l'affaire Air India*. L'importance d'améliorer l'échange de renseignements aux fins de la sécurité nationale a également été soulevée par le vérificateur général et le Comité sénatorial spécial sur l'antiterrorisme.

Le projet de loi ne supplante pas les restrictions juridiques existantes imposées à l'échange de renseignements. Par conséquent, le projet de loi comprend aussi des modifications destinées à surmonter des obstacles juridiques précis ou qui empêchent ou retardent l'échange de renseignements de sécurité. Par exemple, les modifications apportées à la *Loi sur les douanes* permettront d'améliorer l'échange de renseignements sur les voyageurs entre l'Agence des services frontaliers du Canada et Citoyenneté et Immigration Canada afin de renforcer davantage le *Décret sur les passeports canadiens* et la *Loi sur la citoyenneté*.

Le pouvoir d'échanger des renseignements qui est proposé dans ce projet de loi n'est pas sans limites. Les renseignements ne peuvent être échangés avec les institutions désignées du gouvernement canadien que lorsqu'ils sont pertinents par rapport aux responsabilités de ces

institutions au chapitre de la sécurité nationale. En outre, seuls les fonctionnaires des institutions qui ont besoin des renseignements pour s'acquitter de leurs fonctions seront délégués de façon à recevoir ces renseignements.

La Loi sur la protection des renseignements personnels, et avec elle le pouvoir d'enquête sur de possibles violations qui est conféré au Commissariat à la protection de la vie privée, continueront de s'appliquer aux renseignements échangés en vertu du projet de loi. Les fonctions d'examen du Commissariat à la protection de la vie privée et du Bureau du vérificateur général du Canada contribueront au maintien d'un équilibre approprié entre protéger la vie privée des citoyens et garantir la sécurité nationale. De plus, le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, le Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications et la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada continueront d'exercer des fonctions d'examen pour leurs organismes respectifs, y compris sur le plan des pratiques en matière d'information.

Partie II

Programme de protection des passagers

Lancé en 2007, le Programme de protection des passagers (PPP) est un programme de sécurité des passagers aériens. Le PPP travaille en collaboration avec les transporteurs aériens afin d'examiner les principaux vols de passagers commerciaux à destination, en provenance, ou à l'intérieur du Canada et emploie des mesures telles que le refus d'embarquement afin d'atténuer la menace de façon proportionnée. Si une personne représente une menace immédiate, le ministre des Transports peut lancer une directive d'urgence, y compris le refus d'embarquement, en réaction à la menace.

Depuis 2011, le PPP géré par Sécurité publique Canada et Transports Canada en coopération avec plusieurs ministères et organismes fédéraux. Il permet au ministre de la Sécurité publique, ou à son délégué, d'inscrire des personnes sur la liste des personnes précisées s'il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'ils représentent une menace à la sûreté aérienne.

On compte un nombre accru de personnes qui partent du Canada en vue de participer à des conflits à l'étranger, comme ceux en Syrie, en Somalie, en Iraq et en Afghanistan. Il est essentiel d'identifier les personnes qui peuvent voyager en vue de prendre part à des activités terroristes et d'intervenir de façon efficace, afin d'améliorer la sécurité de millions de voyageurs légitimes. À ce titre, le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer le PPP dans le cadre de sa réponse au rapport final de l'enquête sur l'affaire Air India.

Ces changements permettraient au gouvernement de respecter cet engagement et de s'attaquer au défi que constituent les voyages liés à des activités terroristes. Les principaux éléments du projet de loi comprennent ce qui suit:

- élargir le mandat du programme afin d'aborder les menaces pour la sécurité aérienne et les déplacements aériens de terroristes;
- définir les autorisations du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et du ministre des Transports en vertu du PPP dans une nouvelle loi conçue particulièrement pour soutenir le Programme;

- établir des autorisations claires en matière de protection des renseignements et la façon dont ils sont échangés avec les partenaires au pays et à l'étranger;
- définir légalement les mécanismes de recours et le processus de contrôle judiciaire pour les personnes touchées par les décisions prises par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile en vertu du PPP;
- tirer parti de systèmes nouveaux et à venir destinés à centraliser et à réduire le fardeau des compagnies aériennes commerciales consistant à contrôler les passagers en fonction de la liste des personnes précisées.

Réunis, ces changements compléteraient les outils et les mesures qui existent déjà, y compris le Groupe de gestion des déplacements à haut risque de la Gendarmerie royale du Canada, diverses mesures de sécurité de Passeport Canada, de même que des programmes de contrôle de l'immigration et de la frontière. En fin de compte, ces changement s'appuieront un Programme de protection des passagers plus efficaces qui pourrait contrer un éventail élargi de menaces à l'aide de mesures proportionnelles, tout en maintenant les protections afin de favoriser la protection de la vie privée et la responsabilisation.

Partie III

Renforcer les pouvoirs de prévention

Il est essentiel de donner aux organismes d'application de la loi les outils dont ils ont besoin pour faire leur travail et prévenir les attentats afin d'assurer la protection de tous les Canadiens et les Canadiennes contre la menace de plus en plus complexe que présente le terrorisme.

Les modifications proposées renforceraient la capacité des organismes chargés de l'application de la loi de mettre sous garde les personnes soupçonnées de terrorisme avant qu'ils ne causent du tort aux Canadiens et Canadiennes , en apportant des changements aux dispositions du *Code criminel* portant sur l'engagement assorti de conditions et l'engagement de ne pas troubler l'ordre public, tout en continuant d'exiger l'autorisation judiciaire de détenir ces personnes soit avant (engagement de ne pas troubler l'ordre public) ou après l'arrestation (engagement assorti de conditions).

Les modifications alourdiraient également les peines pour la violation des conditions imposées par le tribunal à des personnes soupçonnées de terrorisme.

L'engagement assorti de conditions s'applique aux situations où un agent de police a des motifs raisonnables de croire à la possibilité qu'une activité terroriste soit bientôt entreprise, mais n'a pas forcément plus de détails. L'outil est suffisamment souple pour être utilisé pour des personnes qui seraient liées d'une manière quelconque à la perpétration d'une activité terroriste.

L'engagement de ne pas troubler l'ordre public en matière de terrorisme est conçu pour aider à empêcher une personne en particulier de commettre une infraction de terrorisme, ou pour contrecarrer ses plans.

Les modifications proposées auraient les effets suivants:

- abaisser le seuil requis pour obtenir un engagement assorti de conditions dans des situations où un agent de la paix a des motifs raisonnables de croire « **à la possibilité qu'une activité terroriste soit entreprise** », en remplacement de la disposition actuelle exigeant que l'agent de la paix croie qu'une infraction de terrorisme « **sera entreprise** », et remplacer également la condition supplémentaire actuelle que l'engagement soit « **nécessaire pour éviter** » par « **aura vraisemblablement pour effet d'empêcher** » qu'une activité terroriste soit entreprise;
- prolonger de trois jours **à sept jours maximum** la période de détention préventive en vertu d'un engagement, avec contrôle judiciaire périodique;
- créer une disposition indépendante concernant l'engagement de ne pas troubler l'ordre public en matière de terrorisme qui s'appliquerait aux situations où une personne a des motifs raisonnables de craindre « **la possibilité qu'une personne commette** » une infraction de terrorisme, en remplacement de l'exigence actuelle qu'elle a des motifs raisonnables de craindre que la personne « **commettra** » une infraction de terrorisme. Cela comprendrait la possibilité de remise de son passeport et la prolongation de deux ans à cinq ans de la durée de l'engagement de ne pas troubler l'ordre public pour les personnes déjà déclarées coupables d'une infraction de terrorisme. À l'heure actuelle, l'engagement de ne pas troubler l'ordre public en matière de terrorisme se trouve dans le *Code criminel* avec l'engagement de ne pas troubler l'ordre public en contexte de crime organisé;
- obliger les juges à examiner la possibilité d'imposer certaines conditions à la personne, par exemple l'obliger à remettre son passeport ou intimer à la personne de rester dans une région désignée. Les juges peuvent également examiner la possibilité d'imposer des conditions comme l'obligation de se présenter périodiquement à la police ou la surveillance à distance;
- porter de deux à quatre ans la peine d'emprisonnement maximale pour violation des conditions imposées par le tribunal;
- améliorer l'efficacité des engagements de ne pas troubler l'ordre public et de l'engagement assorti de conditions à l'échelle du Canada en permettant l'utilisation de vidéoconférences si nécessaire et le transfert interprovincial des engagements existants de ne pas troubler l'ordre public.

Les modifications proposées faciliteraient l'application de ces dispositions, notamment en facilitant l'autorisation d'y avoir recours devant les tribunaux, et donc les rendant plus efficaces comme moyen de prévenir le terrorisme.

Pour assurer le contrôle voulu, il serait toujours obligatoire d'obtenir le consentement du procureur général pour avoir recours à un engagement assorti de conditions et un engagement de ne pas troubler l'ordre public. Le ministre continuerait aussi de présenter un rapport annuel au Parlement sur le recours à l'engagement assorti de conditions.

Les mesures proposées sont nécessaires pour assurer la sécurité publique, et elles sont compatibles avec les lois antiterroristes dans d'autres pays. Par exemple, le Royaume-Uni et l'Australie ont aussi des pouvoirs de prévention, y compris la capacité d'imposer des conditions et de détenir, bien que leurs approches puissent varier (p. ex. la période maximale de détention est de 14 jours au Royaume-Uni).

Criminalisation de la préconisation ou de la fomentation d'actes de terrorisme en général

Dans le régime actuel de droit pénal, le fait de conseiller à d'autres personnes de commettre une infraction particulière de terrorisme ou de les encourager activement à le faire est un crime. Toutefois, la loi actuelle ne s'appliquerait pas forcément à une personne qui charge d'autres de « mener des attaques contre le Canada », parce qu'aucune infraction particulière de terrorisme n'est précisée.

La législation proposée aiderait à arrêter ceux qui fomentent le terrorisme en créant une nouvelle infraction au *Code criminel* qui pénaliserait la préconisation ou la fomentation du terrorisme, y compris des attaques contre les Canadiens et les Canadiennes.

L'infraction proposée comblerait une lacune actuelle du droit pénal canadien en pénalisant quiconque préconise ou fomente sciemment la perpétration d'infractions de terrorisme.

La peine pour la nouvelle infraction serait un emprisonnement maximal de cinq ans. Cette peine est comparable à la peine maximale applicable à l'infraction de préconisation ou de fomentation du génocide d'un groupe identifiable, qui est la plus grave des trois infractions de propagande haineuse prévues au *Code criminel.*

L'infraction proposée interdit la préconisation et la fomentation intentionnelles d'actes de terrorisme, tout en connaissant ou ne se souciant pas de la possibilité que la communication entraînerait la perpétration d'actes de terrorisme. Cette infraction est définie de manière à ne pas entraver à la liberté d'expression, droit constitutionnellement protégé.

La nouvelle infraction proposée est semblable à celle qui a récemment été adoptée en Australie, qui interdit la préconisation d'un acte terroriste ou de la perpétration d'une infraction de terrorisme sans se soucier de la possibilité qu'une autre personne s'engagera dans ce type d'activité. Dans la loi australienne, la préconisation inclut la fomentation de l'activité terroriste. La peine d'emprisonnement maximale est de cinq ans.

Saisie de propagande terroriste

Pour limiter la capacité des organisations terroristes de répandre de la propagande terroriste au Canada en vue de radicaliser des particuliers et de faire du recrutement, le projet de loi créerait un moyen dans le *Code criminel* pour autoriser par voie judiciaire la saisie et le retrait de la propagande terroriste, y compris dans Internet. Toutes les saisies nécessiteraient une ordonnance de la cour.

Les documents visés incluraient tout document qui fait la préconisation ou la fomentation de la perpétration d'infractions de terrorisme visant les Canadiens en général, ou de la perpétration d'une attaque particulière visant des Canadiens. La mesure serait le complément de l'infraction de « préconisation ou fomentation du terrorisme » et elle permettrait le retrait de la propagande terroriste même si les origines du contenu étaient inconnues et même s'il n'y avait pas eu d'accusations criminelles relativement à cette propagande terroriste.

Les nouvelles mesures ressemblent à des lois qui existent déjà au Royaume-Uni, en Australie et dans d'autres pays alliés. Par exemple, le modèle du Royaume-Uni, qui prévoit la fermeture de sites Web et des flux de médias sociaux, existe depuis 2006. En Australie, les plaintes concernant

le contenu en ligne sont déposées auprès de l'Australian Communications and Media Authority (ACMA). Si l'ACMA détermine que le contenu est sujet à restriction (p. ex., qu'il incite à la violence ou promeut un acte terroriste), elle délivre un avis et un ordre de fermeture au fournisseur de services). Le projet de loi canadien s'inscrirait dans un effort global pour miner la capacité des organisations terroristes de répandre leur propagande en vue de radicaliser des personnes vulnérables.

À l'heure actuelle, le *Code criminel* autorise un tribunal à ordonner la saisie et la confiscation de documents liés à la pornographie juvénile et aux crimes motivés par la haine. Il autorise aussi un tribunal à ordonner au propriétaire du site Web ou au fournisseur de services Internet de son ressort de supprimer les documents, notamment en fermant le site Web. Actuellement, il n'y a pas de dispositions semblables relativement à la propagande terroriste.

Le projet de loi créerait deux nouveaux mandats de saisie dans le *Code criminel* pour la propagande terroriste. Les documents qui conseillent la perpétration d'une infraction spécifique de terrorisme ou qui font la préconisation ou la fomentation de la perpétration d'infractions de terrorisme en général seraient considérés comme des documents de propagande terroriste.

Les dispositions permettraient à un juge d'ordonner la saisie de propagande terroriste qui est imprimée ou sous forme d'enregistrements sonores. Elles permettraient également au juge d'ordonner le retrait de propagande terroriste qui est sous forme électronique et qui est mise à la disposition du public par un fournisseur canadien de services Internet.

Ces changements ressemblent aux dispositions existantes du *Code criminel* qui permettent la saisie de formes de documents qui sont réputés être de nature criminelle, comme la propagande haineuse et la pornographie juvénile.

Comme c'est actuellement le cas pour les documents de propagande haineuse, le consentement du procureur général serait une condition préalable de l'engagement d'une instance pour l'obtention de l'un ou l'autre de ces mandats. On tiendrait ainsi compte des questions d'intérêt public, comme la protection de la liberté d'expression.

Protection des témoins

Le système de justice criminel actuel prévoit certaines mesures pour protéger les « personnes associées au système judiciaire ». Une personne associée au système judiciaire est une personne qui joue un rôle dans le système de justice pénale, comme les avocats poursuivants, les jurés, les témoins ou les juges. En vertu du *Code criminel*, le fait d'intimider une personne associée au système judiciaire, par exemple, en menaçant les poursuivants de violence afin de les empêcher de remplir leurs fonctions, constitue une infraction punissable d'un emprisonnement maximal de 14 ans.

La définition actuelle de « personne associée au système judiciaire » n'inclut pas toutes les personnes qui jouent un rôle dans les poursuites relatives à la sécurité nationale, hormis les instances criminelles. Par exemple, elle n'inclut pas les témoins ou le personnel judiciaire d'instances en immigration entraînant l'exécution de mesures de renvoi de personnes qui sont interdites au Canada et dont on a établi qu'elles posent une menace grave à la sécurité nationale. Les réformes législatives proposées combleraient cette lacune.

Aux termes des modifications proposées au *Code criminel*, un tribunal qui aurait à décider s'il permettrait ou non à un témoin de témoigner en utilisant un pseudonyme ou par télévision en circuit fermé serait obligé de tenir compte des responsabilités du témoin liées à la sécurité nationale ou au renseignement.

La réforme proposée permettrait aussi à un juge de rendre, à sa discrétion, toute ordonnance nécessaire pour protéger la sécurité de tout témoin, y compris ceux qui ont des responsabilités liées à la sécurité nationale. Chaque ordonnance serait évaluée en fonction des faits, eu égard aux droits de l'accusé à un procès équitable

En outre, pour aider à assurer la sécurité des témoins potentiels, il est proposé de modifier la définition de « personne associée au système judiciaire » dans le *Code criminel* pour l'étendre aux participants à une instance qui touche des renseignements relatifs à la sécurité nationale, comme les instances relatives aux certificats de sécurité. Cette modification permettrait à la police et aux poursuivants de porter des accusations lorsque des menaces sont proférées ou des actes de violence sont commis contre ces personnes pour les empêcher de bien s'acquitter de leurs responsabilités. Dans ces circonstances, le suspect serait accusé de l'infraction particulière d'intimidation d'une personne associée au système judiciaire, qui est assortie d'une peine maximale de 14 ans d'emprisonnement.

La mesure proposée abolirait aussi l'obligation de publier les noms des poursuivants et des agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral qui ont obtenu des autorisations d'intercepter des communications privées. Ainsi, au niveau fédéral, les poursuivants et les agents d'application de la loi qui obtiennent des conversations interceptées sur ordonnance judiciaire seraient mieux protégés contre d'éventuelles mesures d'intimidation ou de représailles et se trouveraient sur le même pied que leurs homologues provinciaux. Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile continuerait de faire rapport annuellement du nombre de poursuivants et d'agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral qui ont obtenu des autorisations d'écoute électronique, dans le cadre de sa responsabilité ministérielle à l'égard de leur utilisation.

Les réformes proposées compléteraient également d'autres modifications clés déjà présentées par le gouvernement du Canada, y compris les réformes importantes contenues dans le projet de loi C-32, la *Loi sur la Charte des droits des victimes*, qui rendraient les aides au témoignage plus facilement accessibles aux témoins; et l'accroissement de la protection pour les employés du Service canadien du renseignement de sécurité et les personnes qui communiquent des renseignements au Service, comme le propose le projet de loi C 44, la *Loi sur la protection du Canada contre les terroristes*.

Partie IV

Modification de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* visant à accorder au SCRS le mandat d'intervenir afin de perturber les complots terroristes pendant qu'ils sont au stade de la planification

Notre gouvernement s'emploie à perturber les actes terroristes avant qu'ils ne surviennent. Ce projet de loi confère au SCRS le nouveau mandat consistant à intervenir afin de perturber les menaces à la sécurité du Canada. Cela est connu sous le nom de mandat de réduction des menaces. À l'heure actuelle, le SCRS ne dispose pas du mandat légal de prendre des mesures concernant les menaces. Au contraire, le SCRS est limité à la collecte et à l'analyse de l'information et des renseignements, et il conseille le gouvernement du Canada. Par exemple, lorsque le SCRS mène une entrevue dans le cadre d'une enquête, le seul but de l'entrevue doit être de recueillir des renseignements, et non de dissuader la personne soupçonnée de prendre des mesures qui menacent la sécurité des Canadiens.

Grâce à son nouveau mandat, le SCRS pourrait prendre des mesures, au pays comme à l'étranger, dans le but de perturber les menaces lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'il y a eu une menace à la sécurité du Canada. Les menaces à la sécurité du Canada sont définis dans la *Loi sur le SCRS*, et comprennent l'espionnage, le sabotage, les activités influencées par l'étranger, le terrorisme et la subversion intérieure (activités à l'encontre du système de gouvernance Canadien).

Le SCRS pourrait uniquement prendre des mesures raisonnables et proportionnelles destinées à perturber les menaces. Pour ce faire, le SCRS tiendrait compte de la menace, de la nature des mesures proposées et de la disponibilité raisonnable d'autres moyens de perturber les menaces.

Les services du renseignement dans la plupart des alliés démocratiques étroits du Canada ont eu des mandats et des pouvoirs semblables depuis de nombreuses années.

Un certain nombre de mesures régirait le nouveau mandat:

- Avant de pouvoir prendre des mesures d'intervention afin de perturber des menaces, le SCRS serait tenu d'avoir des « motifs raisonnables de croire » qu'une activité était une menace à la sécurité du Canada. Cette exigence est plus rigoureuse que les « motifs raisonnables de soupçonner » que doit actuellement avoir le SCRS pour lancer une enquête sous son mandat actuel de collecte de renseignements.
- Le SCRS aurait besoin d'un mandat du tribunal chaque fois que les mesures de perturbation des menaces proposées contreviennent aux droits garantis par la *Charte* ou seraient autrement contraires à la loi canadienne. Cela est semblable au système actuel de mandat de collecte de renseignements où le SCRS doit avoir un mandat avant d'utiliser des techniques de collecte de renseignements qui touchent les droits d'une personne en matière de protection des renseignements personnels. Le SCRS devrait convaincre un juge qu'il aurait besoin d'un mandat pour perturber une menace à la sécurité du Canada et que les mesures qu'il propose étaient raisonnables et proportionnelles dans les circonstances.

- Les mandats d'interruption des menaces se limiteraient à une période de 120 jours, avec la possibilité d'un renouvellement restreint si le juge croit qu'il y a des motifs raisonnables de le faire. Cela correspond à l'inverse du système actuel de collecte de renseignements, dont la durée maximale est d'un an.
- Le SCRS devra s'acquitter de nouvelles exigences en matière de rapport destinées à faire en sorte que le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile soit adéquatement renseigné sur les activités réalisées par le SCRS en vertu de son mandat d'interruption des menaces.
- Le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSAR) examinerait annuellement l'exécution, par le SCRS, des mandats de perturbation des menaces de ce dernier. Le CSAR résumerait alors ses constatations dans son rapport annuel au ministre, lequel est par la suite déposé devant le Parlement. Le CSAR communiquerait aussi des statistiques sur les mandats d'interruption des menaces du SCRS.

Le projet de loi autoriserait les juges à rendre des ordonnances d'assistance. Ces ordonnances exigeraient d'une personne ou d'une organisation qu'elle assiste le SCRS dans l'exercice de ses pouvoirs accordés par mandat lorsque le juge croyait que l'assistance était raisonnablement nécessaire. Les ordonnances d'assistance pourraient s'appliquer à la collecte de renseignement et aux mandats d'interruption des menaces.

Le *Code criminel* autorise actuellement aux juges de rendre des ordonnances d'assistance relativement à certains types de mandats d'application de la loi. Le présent projet de loi créerait des pouvoirs semblables aux fins des mandats du SCRS.

Partie V

Section 9 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*

La section 9 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* permet au gouvernement d'utiliser et de protéger les renseignements classifiés au cours de procédures liées à l'immigration afin de déterminer si des non-citoyens peuvent entrer ou demeurer au Canada. Certaines de ces procédures, telles que les certificats de sécurité, sont utilisées dans des causes liées à des questions de sécurité nationale, y compris le terrorisme et l'espionnage. Les renseignements ne peuvent pas être divulgués publiquement, puisqu'une telle action serait préjudiciable à la sécurité nationale (par exemple, en révélant des techniques d'enquête) ou porterait atteinte à la sécurité d'autrui (par exemple, en mettant la vie d'un témoin en danger).

L'utilisation des procédures aux termes de la section 9 est rare. Par exemple, uniquement 27 personnes ont fait l'objet d'une procédure portant sur les certificats de sécurité depuis 1991.

Le projet de loi permettrait au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, au cours de procédures relatives à la section 9, d'interjeter appel d'ordonnances de divulgation publique ou de demander à la Cour de les examiner. À l'heure actuelle, un appel ou un contrôle judiciaire ne peut être offert qu'à la fin d'une procédure. Même si le ministre demandait un appel à la fin d'une procédure et que sa

demande était retenue, ce pourrait être trop tard, étant donné que les renseignements pourraient avoir été divulgués publiquement et que le préjudice à la sécurité nationale pourrait déjà s'être produit ou que l'on pourrait déjà avoir porté atteinte à la sécurité d'autrui. Bien que le ministre puisse demander le retrait de ces renseignements afin d'atténuer le risque de préjudice, cela pourrait ne pas être possible ou affaiblir la preuve.

Le nouvel appel et contrôle judiciaire offrirait donc au gouvernement une autre occasion de demander à la Cour de protéger ces renseignements.

D'après les expériences vécues par le gouvernement lors de causes récentes liées à la section 9, il est parfois arrivé que des renseignements classifiés fassent partie de la cause, et ce, même s'ils n'étaient pas utiles au gouvernement ou au non-citoyen assujetti aux procédures. Certains juges ont commenté l'inclusion de tels renseignements lors de procédures passées, lorsqu'une telle inclusion signifiait que les causes ne pouvaient pas se dérouler de la façon aussi expéditive que possible.

Afin de veiller à ce que les procédures soient expéditives, le projet de loi décrit les renseignements qui feraient partie des causes relatives aux certificats de sécurité dont est saisie la Cour fédérale et des causes concernant des demandes de non-divulgation présentées à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. Cela comprendrait les renseignements suivants:

- les renseignements pertinents en l'espèce;
- ceux sur lesquels l'affaire est fondée;
- ceux qui permettent à la personne d'être raisonnablement informée de la preuve.

Le projet de loi viendrait aussi créer une exception à la communication de renseignements aux avocats spéciaux. Les ministres pourraient demander à la Cour d'être dispensés de communiquer certains renseignements classifiés à l'avocat spécial; toutefois, le juge n'accorderait une telle exception que s'il était convaincu que les renseignements ne permettraient pas à la personne d'être raisonnablement informée de la preuve du ministre. Au moment de prendre une décision concernant l'exemption, le juge pourrait consulter les avocats spéciaux, au besoin. Cette nouvelle exemption vise à mettre en place une autre mesure de protection des renseignements classifiés, et ce, tout en établissant un processus équitable qui est assujetti au pouvoir discrétionnaire judiciaire.

Dans l'ensemble, ces modifications feront en sorte que les procédures relatives à la section 9 continuent d'être équitables, et ce, tout en offrant des mécanismes de protection plus robustes dans le cas des renseignements classifiés. Il est prévu que les procédures aux termes de la section 9 continuent d'être utilisées rarement.

Qs & As

Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

March, 2015

s.21(1)(a)

s.23

Qs & As

TABLE OF CONTENTS

[redacted]

Pages 259 to / à 391

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l’accès à l’information

PRE-CHARGE ANTI-TERRORISM MEASURES: INTERNATIONAL COMPARISON

	CANADA (Criminal Code)		U.K.		AUSTRALIA		NEW ZEALAND
Tool	**Peace Bond Proposals** (news. 810.011)	**Recognizance Proposals** (s. 83.3)	**Detention Orders** (s. 41 TA 2000)	**Terrorism Prevention and Investigation Orders (TPIMs)** (TPIM Act 2011)	**Control Order** (s. 104.4 Criminal Code)	**Preventative Detention Order** (s. 105 Criminal Code)	**General power of arrest** (Criminal Code)
Type	Court ordered conditions to prevent terrorism <u>offence</u>	Court ordered conditions to prevent terrorist <u>activity</u>	Arrest and detain to obtain evidence or to determine charge.	Conditions to prevent terrorist activity	Court ordered conditions to prevent terrorist act	Arrest and detain to preserve evidence or prevent terrorist act.	Arrest and detain
Description	With AG consent, anyone can apply to court to impose peace bond requiring offender to keep the peace plus any reasonable conditions	Police may apply for recognizance with conditions and may arrest and detain defendant until hearing for up to 7 days (see below)	Investigative detention tool allowing police to arrest without warrant and detain for specific periods	Conditions may be imposed by Secretary of State upon *ex parte* application to High Court, or, if urgent, unilaterally, subject to subsequent Court review.	Conditions may be imposed on an individual to prevent a terrorist Act	May detain without charge if terrorist act is expected to occur within 14 days, and detention necessary to prevent the act	General *Criminal Code* power of arrest, release on bail and detention
Threshold	Reasonable grounds to fear defendant may commit terrorism offence	Application can proceed if terrorism activity may be carried out and conditions "likely" to prevent terrorist activity	Police may arrest any person "reasonably suspected" to be a terrorist	Secretary of State must (A)"be satisfied on the balance of probabilities that defendant is involved in terrorist activity; (B) believe that some or all of that activity must be "new"; (C) reasonably consider that it is necessary to protect the public (whether in the UK or overseas); and (D) reasonably consider that it is necessary to prevent or restrict the individual's involvement in terrorism-related activity; Court may authorize unless Secretary of State decisions on conditions A-C above are "obviously flawed". The balance of probabilities standard replaces the previous standard of reasonable belief. This change was made by the *Counter-Terrorism and Security Act 2015.*[1]	On a balance of probabilities, that the order would substantially assist in preventing a terrorist attack; that the person has provided or received or participated in training with a listed terrorist organization ; that the person has engaged in a hostile activity in a foreign country; that the person has been convicted in Australia of an offence relating to terrorism, a terrorist organisation or a terrorist act; that the person has been convicted in a foreign country of conduct that, if engaged in in Australia, would constitute a terrorism offence that making the order would substantially assist in preventing the provision of support for or the facilitation of a terrorist act; or that the person has provided support for or otherwise facilitated the engagement in a hostile activity in a foreign country	The judge must be satisfied that the person will engage in a terrorist act or possess a thing connected to the preparation for or engagement of a person in a terrorist act; or has done an act in preparation for, or planning, a terrorist act; and that the making of the order would assist in preventing the terrorist act; and that detention is reasonably necessary for that purpose. Terrorist act must be imminent and expected to occur at some time in the next 14 days.	Onus on Crown to prove threat to public safety to detain
Arrest and Detention	General *Criminal Code* Part XVI power to arrest, justice may release with conditions or detain until hearing if individual threat to public safety	Police may arrest, bring before judge within 24 hours, judge may detain for up to 3 consecutive 48 hour periods if detention justified and police proceeding diligently and expeditiously	Detain for up to 14 days; grounds reviewed after 12 hours. Continued detention allowed if necessary to obtain/preserve evidence, or to determine whether to charge. Every 48 hours, must satisfy court that investigation is proceeding diligently and expeditiously.				Must be charged within 48 hours or released
Duration	1 year maximum, 5 years if previously convicted of terrorism offence	1 year maximum, 2 years if previously convicted of terrorism offence	14 days	1 year	12 months	Under Commonwealth law, up to 48 hours, and on application for another 24	Not applicable

[1] That Part of the *Counter-Terrorism and Security Act 2015* that made changes to the *Terrorism Prevention and Investigation Measures Act 2011* came into effect on February 12, 2015.

						hours; under state and territorial law , up to 14 days	
Renewable	Yes, by original application	Yes, by original application	No	Yes, for 1 additional year if threat to public continues to exist	Yes, for one 12 month period	No	Not applicable
Specific Conditions	Court may consider any condition desirable plus shall consider weapons, passport and geographic conditions	Court may consider any condition desirable plus shall consider weapons, passport and geographic conditions.	Not applicable	Exhaustive list of types of conditions including: residency/curfew, travel, geographic etc. The *Counter-Terrorism and Security Act 2015* amended the conditions to generally allow the Secretary of State to require an individual to live in a locality that the Secretary of State considers appropriate.	Surrender passport, geographic restrictions, electronic monitoring, etc.	Prohibition from disclosing detention order was issued and prohibit from contacting others.	Not applicable
Breach	Maximum 4 years on indictment, 18 months on summary	Maximum 4 years on indictment, 18 months on summary.	Not applicable	Generally, maximum 5 years, but , by *the Counter-Terrorism and Security Act 2015,* where a travel measure is breached, the maximum is 10 years,	Maximum 5 years	Maximum 5 years	Not applicable.
Review Mechanism	None.	Annual Report to Parliament by Minister of Public Safety and Attorney General required regarding use of 83.3, pursuant to s. 83.31.	Independent Reviewer reports to Parliament annually regarding use and recommendations pursuant to Terrorism Act 2000.	Independent Reviewer reports to Parliament annually regarding use and recommendations pursuant to TPIM Act 2011.	Independent review of security legislation required to review effectiveness and make recommendations regarding rights of individuals.	Independent review of security legislation required to review effectiveness and make recommendations regarding rights of individuals.	Not applicable.
Use	Current s. 810.01: 6 terrorism peace bonds imposed since 2002 (Toronto 18)	None to date	2013: 40 detentions, 16 less than 48 hours, 38 less than 7 days, 22 2 to 7 days, 2 for 8 days.	As of February 28, 2015, one individual was subject to a TPIM Notice.	Following the terrorist attack in Sydney in December, 2014, 2 interim control orders were issued.	3 detention orders made to date (all 3 in 2014).	Not applicable.

Advocating Terrorism/Glorification of Terrorism Offence-Comparative Perspectives				
CANADA	**U.K.**	**AUSTRALIA**	**COUNCIL OF EUROPE/EUROPEAN UNION**	**IRELAND**
Bill C-51: Every person who, by communicating statements, knowingly advocates or promotes the commission of terrorism offences in general – other than an offence under this section – while knowing that any of those offences will be committed or being reckless as to whether any of those offences may be committed, as a result of such communication.	Offence of directly or indirectly encouraging acts of terrorism to members of the public, including glorifying the commission or preparation of such acts where those members of the public could reasonably be expected to infer that what is being glorified is being glorified as conduct that should be emulated by them in existing circumstances.	Australia recently created the crime of advocating the doing of a terrorist act or the commission of a terrorism offence and the person engages in that conduct reckless as to whether another person will engage in a terrorist act or commit a terrorism offence. There is a defence for acts done in good faith elsewhere in the *Criminal Code 1995* that also applies to this crime. This is defined to include doing a specified terrorist act or offence or committing more than one terrorist act or terrorism offence.	The Council of Europe's *Convention on the Prevention of Terrorism* includes an offence of public provocation to commit a terrorist offence which means the distribution, or otherwise making available, of a message to the public, with the intent to incite the commission of a terrorist offence, where such conduct, whether or not directly advocating terrorist offences, causes a danger that one or more such offences may be committed. The EU requires Member States to create this offence.	Proposes an offence of public provocation to commit a terrorist offence defined as meaning the intentional distribution, or otherwise making available, by whatever means of communication by a person of a message to the public, with the intent of encouraging, directly or indirectly, the commission by a person of a terrorist activity.

	The independent reviewer of the UK's anti-terrorism legislation, appointed by the Home Secretary, publishes an annual report on the operation of the *Terrorism Act, 2000* and the *Terrorism Act, 2006*, the latter of which created the offence of glorification of terrorism.	Australia's *Independent National Security Legislation Monitor Act 2010* created the position of the Independent National Security Legislation Monitor (INSLM) to review the effectiveness of Australia's counter-terrorism and national security legislation (including the recently-created crime of advocating the commission of a terrorism offence), and to consider if it contains appropriate safeguards for protecting the rights of individuals.		

Protected

Seizure, Forfeiture and Take-Down Powers

	CANADA	U.K.	AUSTRALIA
Tool	***Criminal Code* (proposed new ss. 83.222 and 83.223)**	***Terrorism Act (2006)* (ss. 1-3)**	***Broadcasting Services Act***
Type	Proposed *Criminal Code* amendment (seizure, forfeiture, removal, deletion of terrorist propaganda).	Provision in Act (removal of online unlawful terrorism related material).	Provision in Act (prohibition of publication). Schedule 7 is intended to establish a co-regulatory framework based on industry codes developed by sections of the internet industry.
Description	Provide judicial authority to order seizure and forfeiture of terrorist propaganda, and to order the removal and deletion of terrorist propaganda from a computer system.	Section 3 of the Act provides for the removal of online terrorism propaganda. It applies to conduct that would constitute an offence under section 1 or 2 of the Terrorism Act (paragraph 3(1)(a) relates to statements published under section 1, and paragraph 3(1)(b) to conduct that amounts to an offence under section 2).	Schedule 7 details prohibited content, including material that advocates terrorist offences. Broadly, the scheme places constraints on the types of online content that can be hosted or provided by internet service providers (ISPs) and content service providers.
Threshold	The judge must be satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that the publication is terrorist propaganda kept for sale or distribution (section 83.222) to issue a warrant for seizure, and the judge must be satisfied, on a balance of probabilities, that the material is terrorist propaganda to make an order for forfeiture. The judge must be satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that terrorist propaganda is stored on or made available to the public through a computer system (section 83.223) to order the custodian of the computer system to ensure that the material is no longer stored on or made available through the computer system, and to order the provision of the information necessary to identify and locate the person who posted the material. The judge must be satisfied, on a balance of probabilities, that the material is available to the public and is terrorist propaganda or data that makes terrorist propaganda available, to order the custodian of the computer system to delete the material.	A notice can only be given by a constable, and that constable must have formed an opinion that the statement, article or record concerned is unlawfully terrorism-related (subsection 3(3)). If the person is accused of an offence under section 1 or 2, then the effect of section 3 is that he or she cannot take advantage of the defence in subsection 1(6) and subsection 2(9) of non-endorsement of the material. There is however, in subsection 3(2), provision that if a person has a good reason for not complying with the notice, he or she will not be caught by section 3.	Administered by the Australian Communications and Media Authority (ACMA - quasi-judicial censorship board) – must be satisfied that material is prohibited content. ACMA must investigate all legitimate complaints about online content that the complainant believes to be prohibited content, and may choose to investigate on its own initiative.
Time Limits	Within a reasonable time, the judge shall give notice to the person who posted the material on a computer system to give the person the opportunity to appear before the court to make submissions to show cause why the material should not be deleted. If the person who posted the material does not appear before the court to make submissions to show cause why the material should not be deleted, the court may proceed to hear and determine in the absence of the person.	The notice must warn the person that he or she has two working days to comply with the notice and that failure to do so will lead to that person being regarded as having endorsed the statement, article or record.	Content hosts must undertake the action required by the notice by 6 p.m. the next business day, and financial penalties apply for failure to comply with a notice.
Conditions	AG consent required. Judge may impose seizure, forfeiture, removal and deletion. When the court orders the deletion of the material, it may order the destruction of the electronic copy in the court's possession.	Subsection 3(2) deems a person providing or using an electronic service to have endorsed a statement if he or she has received a notice under subsection 3(3), two or more days have elapsed, and he or she has failed to comply with it without reasonable excuse.	Where the prohibited content is hosted in Australia, the ACMA must issue a final notice to the content service provider seeking removal of the content, the link or the service, or requiring the use of a restricted access system, depending on the nature and classification category of the content. The ACMA must issue an interim notice for Australian-hosted potential prohibited content and apply to the Classification Board for classification of the content.

Seizure, Forfeiture and Take-Down Powers

Breach	Section127 of the *Criminal Code* (non-compliance with court order).	Subsection 2(11) sets out penalties of 7 years in prison on indictment and of up to 12 months on summary conviction.	Schedule 7 provides criminal, civil and administrative penalties for non-compliance with designated content/hosting service provider rules, which include the rules relating to prohibited content. It is a criminal offence to contravene a designated content/hosting service provider rule or a written direction from the ACMA with respect to a contravention of such a rule. The maximum penalty for such an offence is $11,000 for an individual and $55,000 for a corporation. These are continuing offences. Schedule 7 also provides that these are civil penalty provisions and a person is deemed to commit a separate contravention in respect of each day the contravention continues. These penalties must not exceed the maximum that could have been imposed on conviction for the corresponding criminal offence. Also there are a range of administrative quasi-penalties, which apply to contraventions of designated content/hosting service provider rules. The ACMA may apply to the Federal Court for an order that the person cease providing the designated content/hosting service. Contraventions of civil penalty provisions may also impact related ACMA decisions, for example, in relation to whether a company is a suitable licensee or applicant for a licence.
Use	Written and online material.	Subsection 3(1) applies the provision to services provided electronically.	Schedule 7 sets out provisions in relation to internet content services hosted in or provided from Australia.

Witness Protection Measures- Comparative Perspectives

Measure	Canada	United Kingdom	Australia	New Zealand
In Camera Proceeding	Section 486 Current: Provides a judge with discretion to exclude the public for all or part of the proceedings if the order is in the interest of public morals, the maintenance of order, or the proper administration of justice or is necessary to prevent injury to international relations or national defence or national security. Proposed Changes: Bill C-32 would expand the factors a judge must consider when assessing if the order is in the interest of the proper administration of justice to include whether the order is needed to protect the security of any witness.	Section 25 of the *Youth Justice and Criminal Evidence Act 1999* allows witnesses to testify privately in cases where there are reasonable grounds for believing that any person other than the accused has sought, or will seek, to intimidate the witness in connection with testifying in the proceedings. One representative from the media is able to remain in the courtroom during the testimony.	* Criminal law is primarily the responsibility of the states and territories in Australia. That said, measures exist at both the federal and state/territorial levels to protect witnesses. At the federal level, "special witnesses" include those who are unlikely to give satisfactory evidence due to various factors including the presence of intimidation. Section 15YP of the federal *Crimes Act* authorizes the exclusion of the public or part of the public from the courtroom during the testimony of a special witness.	Sections 103- 105 allow witnesses to provide evidence in alternative ways where it is needed as a result of various factors including the witness fears from intimidation.

Measure	Canada	United Kingdom	Australia	New Zealand
	Forthcoming Initiative: Additional changes to allow a judge to order that the gallery not be excluded but that they are prevented from seeing the witness while they testify.		Numerous states allow vulnerable witnesses to testify in camera including Queensland, South Australia and New South Wales.	
Testifying Behind Screen or by Video-Link	Section 486.2 Current: Where necessary to obtain a full and candid account of the witness, judge can authorize a witness to testify behind a screen or by video-link. Order can also be made where it is necessary to protect a witness in prosecutions involving terrorism offences. Proposed: Bill C-32 would make this order easier to obtain and could be made where it would facilitate (make easier) the giving of a full and candid account or is otherwise in the interest of the proper administration of justice, having regard to numerous factors including the security needs of the witness.	Screens: Section 23 of the *Youth Justice and Criminal Evidence Act 1999* allows "intimidated witnesses" to testify behind a screen that prevents them from seeing the accused. Video-Link: Section 24 of the *Youth Justice and Criminal Evidence Act 1999* allows "intimidated witnesses to testify by live video-link. "Intimidated witnesses" are those who suffer from fear or distress in relation to testifying in the case.	Screens: Section 15YL of the *Crimes Act* authorizes the use of screens while testifying. Video-Link: Section 15YI of the Australian *Crimes Act* authorizes special witnesses to testify via video-link. Part IAE of the *Crimes Act* also authorizes the giving of video-link evidence in terrorism proceedings. Queensland and South Australia are two states where similar protections can be found.	Section 105 enables a witness to give evidence in a variety of ways including behind a screen or by video-link

Measure	Canada	United Kingdom	Australia	New Zealand
	Forthcoming Initiative: Require the courts to consider protecting the identity of a person with national security or intelligence responsibilities as part of the analysis as to whether the order is in the interest of the proper administration of justice.			
Use of Pseudonyms/Witness Anonymity	Common Law Authority Current: There is no statutory basis for allowing witnesses to testify using a pseudonym and to not have their true identity disclosed in court. To date, courts have relied upon the common law for authority. Proposed: Bill C-32 would enact a statutory scheme to allow witnesses to testify using pseudonyms and to not disclose their identities during the proceedings, where doing so is in the interest of the proper administration of justice.	A judge may exercise their inherent jurisdiction to enable a witness to testify using a pseudonym, although their identity will have been disclosed to the defence. Sections 86-90 of the *Coroners and Justice Act, 2009* authorize a court to protect the identity of a witness during the trial in certain instances including where doing so is necessary to protect the safety of the witness, it is consistent with the fair trial rights of the	Part IACA of the *Crimes Act* allows for witness identity protection for police operatives, defined as police agents or those authorized to use assumed identities but would not include other witnesses or intelligence officers. Numerous states have enacted witness anonymity schemes including Queensland, South Australia and Victoria.	Sections 112-113 of the *Evidence Act* provide the court with discretion to make an order to protect to identity of a witness if the safety of the witness or any other person is likely to be endangered.

Measure	Canada	United Kingdom	Australia	New Zealand
	Forthcoming Initiative: Require the courts to consider protecting the identity of a person with national security or intelligence responsibilities as part of the analysis as to whether the order is in the interest of the proper administration of justice.	accused and there would be real harm to the public interest if the witness testified without the order.		
Other Measures	Forthcoming Initiative: It is proposed to enact a new provision that would confirm a judge can make any order necessary to protect the security of a witness and where that order is in the interest of the proper administration of justice.	No statutory provision which provides authority to allow judges to make orders to protect the security of any witness though their inherent jurisdiction to control their proceedings would provide a basis for the making of such orders.	Section 15YS of the *Crimes Act* confirms that the powers of a court to control the conduct of its proceedings are not affected by virtue of the other statutory provisions concerning the giving of testimony.	N/A

Pages 402 to / à 413

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information

s.21(1)(a)
s.23

Analysis of Roach/Forcese Amendments to Part 3 of Bill C-51, the *Anti-terrorism Act, 2015*

Pages 415 to / à 420

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l’accès à l’information

Pages 421 to / à 431

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information

Department of Justice Canada | Ministère de la Justice Canada

Protected B
FOR INFORMATION

2015-001551

s.21(1)(a)
s.21(1)(b)

MEMORANDUM FOR THE MINISTER

Bill C-51 (*Anti-terrorism Act, 2015*)

ISSUE

[redacted]

BACKGROUND

[redacted]

Page 433
is withheld pursuant to sections
est retenue en vertu des articles

21(1)(a), 21(1)(b)

of the Access to Information Act
de la Loi sur l’accès à l’information

CONCLUSION

[redacted]

ANNEXES [6]

s.23
Annex A: [redacted]
Annex B: [redacted]
Annex C: [redacted]
Annex D: [redacted]
Annex E: [redacted]
Annex F: [redacted]
Annex G: [redacted]
Annex H: [redacted]

s.21(1)(a)
s.21(1)(b)

PREPARED BY
Jessica Hanna
Articling Student
Criminal Law Policy Sector
613-960-5120

Pages 435 to / à 444

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 21(1)(b)

of the Access to Information Act

de la Loi sur l’accès à l’information

Pages 445 to / à 452

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 21(1)(b), 23

of the Access to Information Act

de la Loi sur l’accès à l’information

Pages 453 to / à 469

are withheld pursuant to sections

sont retenues en vertu des articles

21(1)(a), 21(1)(b)

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information